

LICENCIATURA EN COMUNICACIÓN SOCIAL  
UNIVERSIDAD NACIONAL DEL COMAHUE  
FACULTAD DE DERECHO Y CIENCIAS SOCIALES

TESIS DE GRADO

**Comunicación para el Desarrollo  
y Pedagogía Masiva Multimedial.  
Reflexiones desde la práctica.**

SILVIA BUTVILOFSKY

DIRECTOR: JUAN RAÚL RITHNER

Gral. Roca  
Noviembre de 2.011

*Chelo, Luca y Matías*

*Ana María y Juan Raúl*

*Muchas Gracias*

# ÍNDICE

<b>Introducción</b> .....	<b>1</b>
<b>Capítulo I. Metodología</b> .....	<b>3</b>
<b>I. A.</b> Por qué sistematizar.....	<b>3</b>
<b>I. A. 1.</b> Sistematizar ¿de qué se trata?.....	<b>4</b>
<b>I. A. 2.</b> ¿Sistematizar información o sistematizar experiencias?.....	<b>5</b>
<b>I. A. 3.</b> Sobre la construcción de conocimientos a partir de la sistematización .....	<b>6</b>
<b>I. A. 4.</b> Vigencia.....	<b>7</b>
<b>I. B.</b> Cómo sistematizar.....	<b>8</b>
<b>I. B. 1.</b> Proyecto de sistematización.....	<b>8</b>
<b>Capítulo II. Marco teórico</b> .....	<b>13</b>
<b>II. A.</b> La concepción del desarrollo.....	<b>13</b>
<b>II. B.</b> El enfoque de la comunicación para el desarrollo.....	<b>15</b>
<b>II. B. 1.</b> Primero la práctica y luego la teoría.....	<b>15</b>
<b>II. B. 2.</b> El concepto en el marco de este trabajo.....	<b>26</b>
<b>II. C.</b> La pedagogía masiva multimedial.....	<b>31</b>
<b>II. C. 1.</b> Principales aspectos de la propuesta.....	<b>32</b>
<b>II. D.</b> El paquete pedagógico multimedial.....	<b>37</b>
<b>II. E.</b> El rol del comunicador social.....	<b>39</b>
<b>Capítulo III. Descripción analítica</b> .....	<b>43</b>
<b>III. A.</b> Recuperación del proceso vivido	<b>43</b>
<b>III. A. 1.</b> Resumen de la experiencia	<b>43</b>
<b>III. A. 2.</b> Una mirada ordenada a la experiencia	<b>46</b>
<b>III. A. 3.</b> Cuadro de recuperación de la experiencia	<b>59</b>
<b>III. B.</b> Análisis e interpretación del proceso	<b>64</b>
<b>Capítulo IV. Conclusiones</b> .....	<b>88</b>
<b>Bibliografía</b> .....	<b>92</b>
<b>Anexos</b> Instrumentos para la fase de diagnóstico. Arborización. Libreto. Programa y fotos del Taller para capacitadores. Paquete Pedagógico Control de Sarna Ovina (clases en video, cartilla del participante, cartilla del capacitador).....	<b>95</b>

# INTRODUCCIÓN

*Mucho ha experimentado el hombre  
a muchos de los celestes ha nombrado  
desde que somos una conversación  
y podemos oír unos de otros.*

*Hölderlin*

El presente trabajo pretende generar reflexiones en torno a la comunicación para el desarrollo -en tanto enfoque teórico-, a la pedagogía masiva multimedial –en tanto propuesta metodológica- y al rol del comunicador social que se configura desde estas perspectivas; para lo cual se ha optado por sistematizar una experiencia concreta.

Dicha experiencia ha formado parte de la práctica laboral desempeñada por la tesista y consistió en la elaboración de un Paquete Pedagógico Multimedial destinado a productores ovinos de la Línea Sur de la provincia de Río Negro.

El Paquete Pedagógico Multimedial “Control de Sarna Ovina” fue realizado entre febrero de 2003 y marzo de 2005, a pedido de dos organismos que abordan problemáticas del sector agropecuario de la provincia de Río Negro (La Fundación Barrera Zoofitosanitaria Patagónica y el Ente de Desarrollo para la Región Sur), con el fin de brindar al productor de la región herramientas necesarias para disminuir el impacto de la sarna ovina, a la vez que dotar de una apoyatura a los profesionales que desarrollan tareas de capacitación y asistencia técnica a dichos productores.

Para llevar a cabo la sistematización de la experiencia, se comenzó con la selección de un marco teórico que permitiera abordar críticamente el proceso vivenciado, priorizándose la definición de los siguientes conceptos:

- a. *desarrollo*
- b. *comunicación para el desarrollo*
- c. *pedagogía masiva multimedial*
- d. *paquete pedagógico multimedial*
- e. *rol del comunicador social*

Luego se llevó a cabo la reconstrucción de la experiencia, ordenando y analizando la información obtenida de los registros. Por último, y tras una nueva lectura de la experiencia a la luz del marco teórico, se elaboraron conclusiones, procurando aportar reflexiones de interés sobre los tres ejes mencionados. Las preguntas de investigación que se plantearon para guiar el trabajo fueron las siguientes:

- ¿Qué aspectos del enfoque de la comunicación para el desarrollo sirvieron de sostén en la experiencia realizada?
- ¿Qué aspectos de la metodología de la pedagogía masiva multimedial facilitaron el desarrollo de la experiencia?
- ¿Cómo se define el rol del comunicador en esta experiencia?

Se estima que este trabajo podrá ofrecer una serie de reflexiones de interés y utilidad en torno a las posibilidades y beneficios que la comunicación para el desarrollo y la pedagogía masiva multimedial pueden aportar a un comunicador social que desee intervenir desde su práctica profesional en procesos de desarrollo. En este sentido, se analizan aquellos aspectos del enfoque conceptual y metodológico que pueden trasladarse a otras experiencias en el campo de la comunicación.

La sistematización de esta experiencia permite además observar cómo se configura el rol del comunicador en una experiencia concreta, poniendo atención en la vinculación del aprendizaje teórico con las prácticas profesionales.

# CAPÍTULO I. METODOLOGÍA

*Ningún método es un camino infalible.*

*Ezequiel Ander-Egg*

## I. A. Por qué sistematizar

*Reflexionar desde la práctica.* Este fue el planteo y el desafío inicial. Para llevarlo adelante era necesario contar con un marco metodológico que acompañara y propiciara dicho proceso reflexivo. En unos apuntes personales tomados en el Seminario Taller de Investigación Cualitativa en Educación y Ciencias Sociales<sup>1</sup> se hacía referencia a la sistematización de experiencias y a las posibilidades que la misma abría como instrumento metodológico para permitir el diálogo entre la teoría y la práctica, para comprender procesos de intervención, para pensar las propias experiencias y poder dar cuenta tanto de ellas como de los aprendizajes obtenidos.

Aparecía entonces una posibilidad, pero era necesario saber un poco más al respecto. Fue sencillo recopilar una serie de artículos que aportaron definiciones, descripciones metodológicas, contextos y enfoques sobre el tema en cuestión. Fue de más utilidad aún participar de una lista de correo coordinada por Oscar Jara<sup>2</sup>, ya que el espacio virtual para intercambiar materiales, conocer experiencias y fundamentalmente para conversar con otras personas sobre los distintos aspectos de la sistematización que resultaban de interés, brindó elementos de suma utilidad para definir que la posibilidad se convertía en un camino transitable.

---

<sup>1</sup> Seminario Taller de Investigación Cualitativa en Educación y Ciencias Sociales, dictado por Graciela Messina en General Roca, Río Negro, entre el 10 y el 13 de noviembre de 1998, organizado por la Secretaría de Extensión, Investigación y Posgrado de la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales de la Universidad Nacional del Comahue y Grupo de Estudios Sociales Agrarios (GESA).

<sup>2</sup> El Programa Latinoamericano de Apoyo a la Sistematización del Consejo de Educación de Adultos de América Latina (CEAAL) promovió la creación de una página en Internet ([www.alforja.or.cr/sistem](http://www.alforja.or.cr/sistem)) desde la cual se gestiona una lista de correos electrónicos de la que participan más de 400 personas de más de 25 países y que tiene por objetivo intercomunicar de manera abierta a todas aquellas personas interesadas en el tema, intercambiando reflexiones y experiencias; organizar "talleres electrónicos" sobre temas específicos y crear una base de información sobre sistematización de experiencias.

### ***1. A. 1. Sistematizar ¿de qué se trata?***

Al intentar comprender el alcance del término “sistematización” suele presentarse una aclaración que resulta aquí muy pertinente. La misma advierte que esta noción puede entenderse en dos sentidos. El primero se refiere a la sistematización de datos o información, y el segundo a la sistematización de experiencias.

Cuando se trata del primer sentido, el alcance del término abarca el ordenamiento y clasificación de datos e informaciones, de manera de estructurarlos de acuerdo a categorías, permitiendo establecer relaciones y posibilitando la conformación de bases de datos organizadas en función a criterios que se determinan ad hoc.

En el caso del segundo sentido, el concepto de sistematización utilizado desde la educación popular y los proyectos sociales va un poco más allá. Tomando la definición de Oscar Jara, “se trata de mirar las experiencias como procesos históricos, procesos complejos en los que intervienen diferentes actores, que se realizan en un contexto económico-social determinado y en un momento institucional del cual formamos parte. Sistematizar experiencias significa entonces entender por qué ese proceso se está desarrollando de una manera, entender e interpretar lo que está aconteciendo, a partir de un ordenamiento y reconstrucción de lo que ha sucedido en dicho proceso” (JARA, 2002).

En la sistematización de experiencias, se parte de hacer una reconstrucción de lo sucedido y un ordenamiento de los distintos elementos objetivos y subjetivos que han intervenido en el proceso, para comprenderlo, interpretarlo y así aprender de la propia práctica.

“El dilema está en no quedarnos sólo en la reconstrucción de lo que sucede sino pasar a realizar una **interpretación crítica**. El eje principal de la preocupación se traslada de la reconstrucción de lo sucedido y el ordenamiento de la información, a una interpretación crítica de lo acontecido para poder extraer aprendizajes que tengan una utilidad para el futuro. En este sentido, sistematizamos nuestras experiencias para aprender críticamente de ellas y así poder: mejorar nuestra propia práctica, compartir nuestros aprendizajes con otras experiencias similares y contribuir al enriquecimiento de la teoría” (JARA, 2002).

### ***1. A. 2. ¿Sistematizar información o sistematizar experiencias?***

Teniendo en cuenta los alcances del término y las implicancias metodológicas de cada uno de los sentidos del mismo, para este trabajo de tesis se optó por la sistematización de experiencias.

Siguiendo al mismo autor, se sostiene que "las experiencias son procesos socio-históricos dinámicos y complejos, individuales y colectivos que son vividos por personas concretas. No son simplemente hechos o acontecimientos puntuales, ni meramente datos. Las experiencias, son esencialmente procesos vitales que están en permanente movimiento y combinan un conjunto de *dimensiones objetivas y subjetivas de la realidad histórico-social.*" (JARA, 2006)

Entre estas dimensiones se encuentran las *condiciones del contexto* (el contexto no es algo totalmente exterior a la experiencia, sino una dimensión de la misma, ya que ella no sería, no estaría siendo o no habría sido, si no es en ese contexto y por ese contexto); las *situaciones particulares* (situaciones específicas que pueden ser institucionales, organizacionales, grupales o personales); las *acciones* (qué cosas hacen o dejan de hacer las personas); las *percepciones, sensaciones, emociones e interpretaciones* de las personas que viven las experiencias; los *resultados* o efectos de las experiencias; y las *relaciones personales y sociales* (que han sido mediadas por todos los elementos anteriores y que también son factores desencadenados por lo que aconteció durante la experiencia).

"Entonces, en ese entramado vivo, complejo, multidimensional y pluridireccional de factores objetivos y subjetivos que constituye lo que llamamos «experiencia», no hay simplemente hechos y cosas que suceden; hay **personas** que pensamos, que sentimos, que vivimos; personas que hacemos que esos hechos acontezcan en contextos y situaciones determinadas y que al hacerlo construyen nuevos contextos, situaciones y relaciones.

Una experiencia está marcada fundamentalmente por las características, sensibilidades, pensamientos y emociones de los sujetos, los hombres y las mujeres que las viven. Así, las personas vivimos las experiencias con expectativas, sueños, temores, esperanzas, ilusiones, ideas e intuiciones. Las personas somos las que hacemos que ocurran esos procesos complejos

y dinámicos; esos procesos, a su vez, nos marcan, nos impactan, nos condicionan, nos exigen, nos hacen ser. Las experiencias, son individuales y colectivas a la vez; las vivimos y nos hacen vivir; en definitiva, somos seres humanos en cuanto vivimos cotidiana y socialmente experiencias.

(...) En síntesis, las experiencias son siempre experiencias *vitales*, cargadas de una enorme riqueza por explorar; cada experiencia constituye un proceso inédito e irrepetible y por eso en cada una de ellas tenemos una fuente de aprendizajes que debemos aprovechar precisamente por su originalidad; por eso necesitamos comprender esas experiencias; por eso es fundamental extraer sus enseñanzas y por eso es también importante comunicarlas, compartirlas. Sistematizar experiencias es, esencialmente, un instrumento privilegiado para que podamos realizar todo eso." (JARA, 2006)

### ***1. A. 3. Sobre la construcción de conocimientos a partir de la sistematización***

Un aspecto que es de interés resaltar sobre el marco metodológico escogido para esta tesis hace referencia al tema de la construcción de conocimientos. "Si la sistematización realiza realmente una interpretación crítica del proceso de la experiencia vivida y extrae aprendizajes, quiere decir que genera un nuevo conocimiento. Ahora bien, aquí el desafío es realmente garantizar que se produzca un nuevo conocimiento a partir de los conocimientos existentes." (JARA, 2002)

Si bien las reflexiones que se realizan a partir de la sistematización de una experiencia parten del análisis de cuestiones puntuales y específicas sobre el proceso vivido, deben perseguir el establecimiento de conclusiones que, ya sea bajo la forma de pautas, buenas prácticas o consideraciones generales sobre temas determinados, permitan realmente un nuevo conocimiento respecto a los ejes analizados.

Este enfoque metodológico implica una apuesta a la construcción de conocimientos a partir de objetivar lo vivido, de objetivizar la propia práctica explicitando y mirando críticamente lo que se hace, sin pretender ser neutrales ante ello. "De ahí la riqueza de la sistematización hecha por nosotros mismos sobre nuestra propia práctica, porque tenemos todos los elementos con los que nos hemos comprometido en dicha práctica,

y lo que necesitamos es un proceso riguroso y claro que nos permita, sin desvalorizar lo subjetivo, objetivizar lo vivido para críticamente poderlo transformar y mejorar en el futuro". (JARA, 2002)

Las palabras de Jara ayudan a poner atención en un aspecto clave. Si se sistematiza para aprender de las prácticas realizadas, para compartir ese aprendizaje y para enriquecer el conocimiento existente referido a dichas prácticas, no se debe entonces prescindir ni de la explicitación de los marcos conceptuales de referencia desde los cuales se aborda una práctica, ni de los aspectos subjetivos que formaron parte de la misma.

#### ***1. A. 4. Vigencia***

Un último aspecto que puede resultar de interés para comprender la utilización de la metodología escogida está relacionado con la vigencia que la misma tiene, por lo cual se reseñará brevemente en qué campos se realizan sistematizaciones actualmente, quiénes y en dónde las llevan a cabo.

En el presente es fácil encontrar una gran cantidad de trabajos de sistematización relacionados con temáticas tales como: educación popular, investigación educativa, movimientos y organizaciones sociales, participación y ciudadanía, estudios de género, desarrollo rural, desarrollo local, desarrollo sustentable, niñez y adolescencia, salud, entre otros.

En el momento de constatar quiénes producen estos trabajos se puede observar que existen investigadores que utilizan esta metodología en países como Argentina, Chile, Uruguay, Brasil, Colombia, Ecuador, Perú, España, Costa Rica, El Salvador, Cuba, Venezuela, Bolivia y Guatemala. Un ejemplo que permite verificar lo expuesto, está dado por la realización del II Simposio Latinoamericano de Sistematización de Experiencias, que se llevó a cabo en Venezuela del 10 al 13 de noviembre de 2009. Este simposio se concibió, de acuerdo a las manifestaciones de sus organizadores, "como un espacio para la reflexión sobre los retos y desafíos de la investigación, la educación y la sistematización de las experiencias comunitarias, con la finalidad de leer críticamente nuestra realidad, recrear nuestras prácticas y teorías, así como reflexionar sobre el papel del conocimiento y la sistematización en la praxis de los movimientos sociales". En su momento, los organizadores también plantearon que

“una de las tareas esenciales del referido evento es impulsar la subjetividad política emancipadora a través del diálogo de nuestros saberes-haceres y el debate sobre los modos de producir conocimientos, la articulación teoría-práctica, cuyos aportes sirvan para impulsar la participación integral de las comunidades en la construcción del saber y en la transformación de la sociedad. Vinculándose, de ese modo, la producción de conocimientos con una pedagogía y epistemología alternativa”<sup>3</sup>.

## **I. B. Cómo sistematizar**

Interesa aquí dar cuenta del diseño metodológico elaborado para llevar adelante la sistematización que se presenta. El esquema básico que se tomó como punto de partida contempló las siguientes etapas:

- Participar en la experiencia y contar con registros de la misma.
- Definir el objetivo, el objeto y los ejes a sistematizar.
- Recuperar el proceso vivenciado: reconstruir la historia, ordenar y clasificar la información obtenida.
- Analizar, sintetizar e interpretar críticamente el proceso vivenciado.
- Formular conclusiones.

### ***I. B. 1. Proyecto de sistematización***

A continuación se expone el proyecto de sistematización elaborado, con los instrumentos que se utilizaron para llevarlo a cabo.

#### **Objetivo / ¿Para qué se quiere sistematizar?**

Revisar críticamente la experiencia vivida con el fin de generar reflexiones que permitan analizar la pertinencia de los enfoques teórico y metodológico utilizados, analizar las características que asume el rol del comunicador social que se configura desde estas perspectivas, y mejorar futuras prácticas.

---

<sup>3</sup> Cita extraída del texto de invitación al Simposio organizado por la Universidad Bolivariana de Venezuela y el Consejo de Educación de Adultos de América Latina (CEAAL).

### **Objeto / ¿Qué experiencia se quiere sistematizar?**

La producción del Paquete Pedagógico Multimedial "Control de Sarna Ovina", realizado por Margarita Manquillán y Silvia Butvilofsky a pedido de la Fundación Barrera Zoofitosanitaria Patagónica y el Ente de Desarrollo para la Región Sur. Dicha experiencia tuvo lugar en la provincia de Río Negro entre febrero de 2003 y marzo de 2005.

### **Ejes a sistematizar / ¿Qué aspectos centrales de la experiencia interesa sistematizar?**

A los fines de este trabajo interesa centrar el análisis en tres ejes:

1. Aspectos del enfoque de la comunicación para el desarrollo que sirvieron de sostén en la experiencia realizada.
2. Aspectos metodológicos de la pedagogía masiva multimedial que facilitaron el desarrollo de la experiencia.
3. Características que asume el rol del comunicador en esta experiencia.

### **Recuperación del proceso vivido**

Esta etapa de la sistematización contempla dos momentos, la recuperación de la historia y el ordenamiento y clasificación de la información. El primer momento debe permitir dar cuenta del proceso real, tal como se desarrolló. La reconstrucción se realiza a partir de diversas fuentes de información: documentos del proyecto (tales como diagnósticos, programaciones, informes, evaluaciones), registros que se hubieran tomado (en distintos formatos), documentos personales (notas, diarios, etc.) y memoria de los participantes. Para facilitar esta tarea se han adaptado los siguientes instrumentos sugeridos por Morgan y Francke<sup>4</sup>.

#### ***Guías para la reconstrucción de la experiencia***

##### ***A. Una mirada ordenada a la experiencia***

---

<sup>4</sup> FRANCKE, MARFIL y MORGAN, MARÍA DE LA LUZ (1995). La sistematización: apuesta por la generación de conocimientos a partir de las experiencias de promoción. Recuperado el 18 de junio de 2008 de <http://www.alforja.or.cr/sistem/biblio.html>

- a. Fecha de inicio y término de la experiencia.
- b. Dónde se desarrolla el trabajo (ubicación geográfica y breve caracterización de la zona).
- c. Quiénes son los actores principales (describirlos brevemente)
  - i. La institución
  - ii. El equipo que ejecuta el proyecto
  - iii. Los interlocutores
- d. Qué se hace
  - i. Objetivos que esperan lograr los diferentes actores
  - ii. Principales estrategias de intervención (fases o pasos que sigue el trabajo, ejes o líneas de acción, métodos y técnicas)
  - iii. Principales resultados alcanzados
  - iv. Principales limitaciones y problemas que se ha enfrentado

**B. Cuadro de recuperación de la experiencia**

<i>Fecha</i>	<i>Qué se hizo</i>	<i>Para qué</i>	<i>Quién/es</i>	<i>Cómo</i>	<i>Resultados</i>	<i>Observaciones</i>

**C. Cuadro de recuperación del contexto**

<i>Fecha</i>	<i>Contexto institucional</i>	<i>Contexto regional</i>	<i>Contexto nacional</i>	<i>Observaciones</i>

Con respecto al segundo momento hay que considerar que la reconstrucción realizada durante el paso anterior requiere de la lectura y revisión de todos los documentos y registros con los que se cuenta, por lo cual, resulta ya de ese trabajo un primer ordenamiento de los mismos.

En caso de que fuera necesario, podrá utilizarse el cuadro que se presenta a continuación para permitir la clasificación de los materiales en función del aporte que puedan significar para la reflexión sobre cada uno de los ejes a sistematizar.

<i>Documento</i>	<i>Código</i>	<i>Soporte</i>	<i>Eje a sistematizar</i>	<i>Observaciones</i>

### **Análisis e interpretación del proceso / ¿Por qué pasó lo que pasó?**

Para cumplimentar esta etapa se comienza con el desarrollo de dos procedimientos en paralelo, la *operacionalización de las preguntas de sistematización* y la *conceptualización*, que explicita los contenidos de los términos incluidos en las preguntas.

Luego se debe dar lugar a la *interpretación* la experiencia, que se lleva a cabo respondiendo a las preguntas planteadas, tomando en cuenta y relacionando toda la información revisada (la reconstrucción de la experiencia y el contexto, las características de los participantes, los contenidos de los conceptos, las lecturas de referencia, etc.).

*Lista de preguntas que se formularon de acuerdo a cada eje*

- ¿Qué aspectos del enfoque de la comunicación para el desarrollo sirvieron de sostén en la experiencia realizada?  
¿Dichos aspectos pueden trasladarse a otras experiencias en el campo de la comunicación?
- ¿Qué aspectos de la metodología de la pedagogía masiva multimedial facilitaron el desarrollo de la experiencia?  
¿Dichos aspectos pueden trasladarse a otras experiencias en el campo de la comunicación?
- ¿Cómo se define el rol del comunicador en esta experiencia?  
¿Se especifica? ¿Adquiere alguna connotación de interés?

### **Formulación de conclusiones**

Esta es la última etapa de la sistematización. Las conclusiones que puedan elaborarse deben expresarse como *aprendizajes* y, en la medida de lo posible, arribar a reflexiones que representen "gérmenes de generalización", es decir qué de los que se ha aprendido servirá a experiencias similares, o aportará a la formulación de estrategias

o políticas, o brindará elementos para repensar los conceptos y propuestas teóricas y metodológicas, etc.

Como producto de la sistematización pueden surgir, además, nuevas preguntas que lleven a nuevos procesos de conocimiento, al señalar vacíos que impulsen la búsqueda y la profundización del análisis.

## CAPÍTULO II. MARCO TEÓRICO

*Hay que poner el aire en lugar del pensamiento.  
Hay que poner el pensamiento en lugar del aire.*

*Roberto Juarroz*

En este capítulo se abordará la definición de los conceptos centrales del presente trabajo: desarrollo, comunicación para el desarrollo, pedagogía masiva multimedial, paquete pedagógico multimedial y rol del comunicador social.

### **II. A. La concepción del *desarrollo***

Es necesario dar cuenta de la concepción del desarrollo de la que se participa, ya que la misma guía y tiñe todo el trasfondo teórico y metodológico sobre el que se desenvuelve la comunicación para el desarrollo. Solo como nota cabe señalar que desde el nombre mismo de este enfoque comunicacional se anuncia una intención, se explicita que se trabajará *para el desarrollo, en pos del desarrollo*. Amerita entonces dejar en claro de qué desarrollo se está hablando. Como afirma Amparo Cadavid “a cada concepción del desarrollo le ha correspondido una manera de entender la comunicación, y no sólo de entender, sino de practicar” (CADAVID, 2006).

En primer término es útil la aclaración de Eduardo Cortés al señalar sobre el desarrollo que “aun siendo una noción muy querida, que congrega a numerosas personas e instituciones interesadas en elevar la calidad de vida de los seres humanos, nunca ha tenido un significado único y positivo, sino diverso y ligado a momentos históricos y políticos específicos” (CORTES, 1997).

Al respecto Rosa Alfaro sostiene que “las acepciones del desarrollo han circulado en Latinoamérica aunque de manera desordenada y a veces hasta superpuesta en el mismo tiempo y lugar. Casi siempre estuvieron asociadas a políticas de conjunto y no a teorías, porque fueron especialmente operantes al convertirse en prácticas económicas, sociales, políticas y culturales de intervención” (ALFARO, 2006).

En resumen, el concepto de desarrollo ha evolucionado y ha significado cosas muy diferentes. Desde las primeras ideas economicistas que lo definían en términos estrictos de crecimiento económico y productividad, pasando por las propuestas de desarrollo a escala humana, hasta la incorporación de la centralidad de la cuestión cultural como factor determinante en cualquier proceso de transformación social.

Conocer todo ese abanico de concepciones del desarrollo es de vital importancia para comprender el estado actual sobre el tema y en relación con esto es interesante la reflexión de Amparo Cadavid, quien sostiene que “a finales del siglo, lo que queda es un planteamiento de diversidad, donde el entendimiento del desarrollo definitivamente se aleja de los conceptos de progreso, de crecimiento económico y de modelos impuestos. Y aunque se prevé que será una discusión que se seguirá dando por un buen trecho del presente siglo, el espíritu definitivamente cambió y el planteamiento sobre el desarrollo adquirió elementos fundamentales para pensar el futuro del globo en equidad: pleno ejercicio de los derechos humanos, logro del equilibrio ambiental, respeto por la diversidad étnica y cultural, equidad de género, justicia, participación, democracia, tolerancia, práctica de las reglas de la convivencia, protección a comunidades vulnerables y demás.” (CADAVID, 2006)

“El desarrollo es esencialmente cambio: no simplemente cualquier cambio, sino una mejora definitiva y un cambio para mejor. Al mismo tiempo, el desarrollo es también continuidad puesto que él, si el cambio ha de echar raíces, ha de tener algo en común con la comunidad o la sociedad en cuestión. Debe tener sentido para las personas y estar en línea con sus valores y capacidades. El desarrollo, por lo tanto, debe ser apropiado desde el punto de vista cultural, social, económico, tecnológico y medio-ambiental.”<sup>5</sup>

A la definición recién citada se suma la mirada de Manuel Calvelo Ríos, para quien el desarrollo es “el incremento de la calidad de vida de toda la población, en forma endógena, autogestionada y sustentable económica, ecológica, energética y equitativamente” (VVAA, 2002 a).

---

<sup>5</sup> El texto es de Hugo Slim, de su trabajo “Qué es el desarrollo” (1998), citado por Washington Uranga en *Gestionar desde la comunicación, gestionar procesos comunicacionales*, Revista Oficios Terrestres, Año VII, N° 9/10, 2001.

Por último, se desea destacar un aporte interesante para pensar el desarrollo en relación con la comunicación, el mismo plantea que:

“Si bien el desarrollo es básicamente una intervención social transformadora de la realidad y de carácter integral, debiendo comprometer a diversas disciplinas, han sido la economía y la sociología como miradas profesionales las que han obtenido mayor peso en su definición. Desde ellas se ha organizado su interpretación y enunciación específicas para cada país o región, como también se incentivaron discusiones y confrontaciones entre diferentes opciones o modelos de aplicación, incluyendo la perspectiva crítica. Énfasis que hasta hoy se mantiene y que nos lleva casi mecánicamente a un compromiso instrumental y secundario de la comunicación y otras profesiones, no aportando significativamente a su esclarecimiento en el debate nacional o internacional” (ALFARO, 2006).

Con esto puede volverse a la cita inicial de Cadavid respecto a que a cada concepción del desarrollo le corresponde una manera de entender la comunicación y de practicarla.

## **II. B. El enfoque de la *comunicación para el desarrollo***

Para rastrear los antecedentes e intentar una definición de la comunicación para el desarrollo en tanto enfoque teórico del campo comunicacional se utilizaron, en primer término, los aportes que Ramiro Beltrán (Bolivia) ha realizado al respecto reseñando los hitos más importantes de este tema durante los últimos cincuenta años en Latinoamérica. El trabajo de este autor es señalado como de referencia central por otros académicos que han sido consultados con el mismo objetivo, entre los que podemos mencionar a Rosa María Alfaro (Perú), Alfonso Gumucio Dagrón (Bolivia) y Daniel Prieto Castillo (Argentina).

### ***II. B. 1. Primero la práctica y luego la teoría***

Este enunciado caracteriza un aspecto importante del recorrido histórico de la comunicación para el desarrollo de acuerdo a Beltrán. El autor afirma que los primeros

pasos en el campo de esta disciplina fueron experiencias prácticas a partir de las cuales advino posteriormente la reflexión teórica. “La práctica, ciertamente, antecedió a la teoría. Surgió entre el último tercio de la década de 1940 y el primero de la de 1950 al impulso de tres iniciativas precursoras: dos nativas de la región y una de origen foráneo.” (BELTRAN, 2005). Las experiencias a las que se hace referencia son las siguientes:

- Radioescuelas de Colombia<sup>6</sup>.
- Radios Mineras en Bolivia<sup>7</sup>.
- Experiencias de extensión agrícola, educación sanitaria y educación audiovisual<sup>8</sup>.

---

<sup>6</sup> Sobre las radioescuelas de Colombia, Beltrán reseña: “En Sutatenza, una remota aldea andina, el párroco Joaquín Salcedo se valió ingeniosamente de la radio para llegar a brindarle a los campesinos apoyo mediante la comunicación masiva educativa a fin de fomentar el desarrollo rural. Creó la estrategia de las “radioescuelas” que consistía en la audición, mediante receptores a batería, en pequeños grupos de vecinos de programas especialmente producidos para ellos. Lo hacían auxiliados por guías capacitados que los instaban a aplicar lo aprendido a la toma de decisiones comunitarias para procurar el mejoramiento de la producción agropecuaria, de la salud y de la educación. O sea: recepción – reflexión – decisión – y acción colectivas. Así, gradualmente, fue naciendo la agrupación católica Acción Cultural Popular que, al cabo de poco más de una década, abarcaba a todo el país e inclusive cobraría resonancia internacional. Apoyada por el gobierno colombiano y por algunos organismos internacionales, ACPO llegó a contar con una red nacional de ocho emisoras, con el primer periódico campesino del país, con dos institutos de campo para formación de líderes y con un centro de producción de materiales de enseñanza.” (BELTRÁN, 2005)

<sup>7</sup> En cuanto a las radios mineras Beltrán resume que “unos veinte años antes de que Paulo Freire propusiera devolver la palabra al pueblo, se la tomaron en Bolivia paupérrimos trabajadores indígenas empleados en la extracción de minerales. Resueltos a comunicarse mejor entre sí y a dejarse oír por sus compatriotas en español y en quechua, estos sindicalistas establecieron por sí solos – con cuotas de sus magros salarios y sin experiencia en producción radiofónica – pequeñas y rudimentarias radioemisoras autogestionarias de corto alcance. Las emplearon democráticamente instaurando en forma gratuita y libre la estrategia de “micrófono abierto” al servicio de todos los ciudadanos. Si bien daban énfasis a información y comentarios sobre sus luchas contra la explotación y la opresión, hacían sus programas no sólo en socavones, ingenios mineros o sedes sindicales, sino también en escuelas, iglesias, mercados, canchas deportivas y plazas, así como visitando hogares. Así llegaron pronto a operar como “radios del pueblo”. Al término de la década de 1950 habían logrado formar una red nacional de alrededor de 33 emisoras portadoras de la “vox populi”, algunas de las cuales serían más tarde objeto de violenta represión gubernamental.” (BELTRÁN, 2005)

<sup>8</sup> Respecto a las experiencias de extensión agrícola, de educación sanitaria y educación audiovisual Beltrán expresa que “surgieron en Latinoamérica entre fines de los años del 40 y principios de los del 50 servicios públicos en agricultura, educación y salud copatrocinados por los gobiernos de Estados Unidos de América y de los de la región. Los órganos de comunicación de estas entidades estaban dedicados, respectivamente, a “información de extensión agrícola”, “educación sanitaria” y “educación audiovisual”, esta última concentrada en establecimientos escolares. La primera tenía por misión la de convertir la información científica y técnica para el mejoramiento de la producción agropecuaria en información de educación no formal al alcance de la comprensión del campesinado carente entonces, en proporción elevada, de alfabetización; para ello apuntalaba con recursos de contacto interpersonal a los agrónomos que actuaban como “agentes de extensión” residentes en comunidades rurales y se valía complementariamente de medios masivos, principalmente radio, folletos y carteles. La segunda estaba cifrada principalmente en el empleo de procedimientos de contacto personal, individual y en grupos, para ampliar el alcance y profundizar el impacto de mensajes instructivos para el cuidado de la salud pública; en lo masivo recurría a cartillas y carteles, especialmente para campañas. Y la tercera se esmeraba en aplicar a la enseñanza en aula estrategias pedagógicas innovadoras cifradas principalmente en el uso de técnicas audiovisuales, como la grabación radiofónica, la fotografía y la cinematografía. Esos tres ejercicios de comunicación para el desarrollo contaban con algunos manuales didácticos y, aunque en forma aún elemental, trataban de racionalizar y optimizar las intervenciones educativas haciendo lo posible por

Dichas experiencias fueron precursoras, pero no únicas. En diferentes puntos de Latinoamérica se fueron desarrollando infinidad de prácticas comunicacionales, presentando una gran heterogeneidad en cuanto a los recursos, los medios, los contenidos y los actores sociales que las llevaban a cabo. Sólo para dar cuenta de ese amplio espectro de prácticas pueden mencionarse: radios campesinas, reporteros populares, cassette foro rural, cabinas radiofónicas, telenovelas para la educación no formal, prensa nanica, diferentes medios alternativos, documentales, movimiento del nuevo cine latinoamericano, festivales, ferias, teatro callejero, títeres, etc.

Pero volviendo al planteo inicial, Beltrán sostiene que “la teorización se inició aproximadamente diez años después de que la práctica comenzara. Y lo hizo en Estados Unidos de América.” (BELTRÁN, 2005). En el cuadro que se presenta a continuación se resumen las principales líneas teóricas a las cuales se refiere el autor y que se constituyeron como literatura de cabecera para todos aquellos que abordaban el por entonces incipiente campo de la comunicación para el desarrollo.

<i>Daniel Lerner</i>	<i>Everett Rogers</i>	<i>Wilbur Schramm</i>
1958 <i>The Passing of Traditional Society: Modernising the Middle East</i>	1962 <i>Diffusion of innovations</i>	1964 <i>Mass Media and National Development</i>
<b><i>Modernización</i></b>	<b><i>Difusión de innovaciones</i></b>	<b><i>Clima para el cambio</i></b>
En este trabajo desarrolla su teoría de la modernización, sostiene que es posible crear una experiencia de desarrollo e innovación a través de los nuevos medios, especialmente mediante el uso de la televisión. Las bases modernizadoras parten de los estudios sobre la propaganda (en los que participó durante la 2ª Guerra Mundial) y la posibilidad de una proyección positiva de estímulos y transmisión de conocimiento capaz de remover los estados psicológicos y culturales del subdesarrollo. Esto es, crear una empatía en las poblaciones de territorios deprimidos, a través de los medios, con la modernidad de las sociedades más avanzadas. Más allá del efecto manipulador de la propaganda, Lerner reasigna a la comunicación un papel determinante en la modernización. La acción de los medios, junto con la educación y la urbanización, se convertían en los	Divulga su teoría de la difusión de innovaciones como motor de la modernización de la sociedad. Centrado en el estudio de las relaciones entre comunicación y la adopción y aplicación de los nuevos usos tecnológicos, inicialmente en el ámbito de la agricultura norteamericana, fue extendiendo su trabajo a las naciones en vía de desarrollo y a otros escenarios de la innovación. Da continuidad a las primeras propuestas acerca de la influencia de los medios en los procesos de modernización, planteados por Lerner, en los que también destacó Schramm, dentro de la línea de estudios de comunicación para el desarrollo nacidos en el Institute for Communication Research de la Universidad de Stanford. Realizó trabajos tendientes a la difusión de la innovación en Colombia, Brasil, India, Corea,	Junto con Rogers y Lerner, Schramm fue uno de los teóricos norteamericanos que estudiaron el problema de la comunicación al servicio del desarrollo, ejerciendo una influencia significativa en los foros de la UNESCO y en el discurso de las doctrinas de la comunicación para el desarrollo surgidas en América Latina. En 1964 publica un estudio sobre comunicación y cambio en los países “en desarrollo”, en el cual postula el papel que le compete a la comunicación, y a los

darles orientaciones estratégicas. Pero no contaban aún para ello con capacidad de investigación científica y, de otra parte, carecían de fundamentación teórica integral y sustantiva.” (BELTRÁN, 2005)

<p>factores dinámicos de la transformación de las sociedades atrasadas, cuya proyección no sólo miraba la mejora económica sino el camino de la democracia. Siguiendo las teorías de las etapas del crecimiento de Rostov, mantenía que la acción de los medios podía actuar de catalizador para acortar las fases y crear el ambiente favorable que asociara la modernización a la idea de un cambio necesario.</p>	<p>México, Nigeria, Tanzania, Indonesia, etc. Rogers estudia la recepción de la innovación en la sociedad y tipifica, en virtud de su permeabilidad, diferentes tipologías: los innovadores, los fácilmente adaptables, la mayoría más o menos fácil y los refractarios. Además, establece estrategias para reblandecer la resistencia a la recepción de los cambios.</p>	<p>medios de comunicación más específicamente, con el fin de generar una atmósfera propicia a la consecución del cambio social necesario para lograr el desarrollo.</p>
--	---	---

Los aportes de estas corrientes teóricas conformaron, en el transcurso de unos pocos años, lo que dio en llamarse el paradigma dominante respecto a la comunicación para el desarrollo. En palabras de Beltrán, “la práctica de la comunicación para el desarrollo aplicando los formatos operativos de origen estadounidense aquí mencionados se confirmó en la segunda mitad de la década de 1950 y, consolidándose, crecería en variedad e intensidad desde mediados de los años 60” (BELTRÁN, 2005). Al respecto es importante destacar que el apoyo brindado por organismos bilaterales (como los de los gobiernos de Estados Unidos, Alemania u Holanda), multinacionales (FAO, UNESCO, PNUD, UNICEF, OPS) y de fundaciones privadas (Rockefeller, Kellog, Ford) contribuyó significativamente en la consolidación y difusión de este paradigma.

De acuerdo a Prieto Castillo, si se toma en cuenta el contexto histórico constituido por el siglo XX, puede advertirse que:

“todo aparecía entonces a favor del paradigma dominante en comunicación: los diarios insistían en que la primera gran guerra se había desencadenado a causa de la prensa, se ponían en práctica las puñaladas de la propaganda política, la publicidad hacía con vigor lo suyo, entraba en escena la radio y muy pronto lo hacía la televisión, en un ambiente ya sembrado por el cine. Cuando la comunicación para el desarrollo sustentada en el paradigma dominante fue lanzada a Asia, África y América Latina, llevaba éste ya casi medio siglo y había sido legitimado con fuerza en la segunda gran guerra. No nos puede extrañar su presencia, casi sin ningún tipo de barreras críticas en las décadas del 50 y del 60, y su continuidad en muchos casos hasta el presente” (PRIETO CASTILLO, 2007).

Muy resumidamente puede decirse que entre los puntos más característicos del

paradigma dominante sobresalen los siguientes:

- Enmarcarse dentro del modelo tradicional de comunicación, basado en el esquema de emisor, medios, mensaje, receptor y retroalimentación;
- Reducir lo comunicacional a los medios de comunicación, utilizados para transferir tecnologías;
- Concebir lo comunicacional como un instrumento de solución de problemas sociales más amplios y no como un elemento de toda cultura humana;
- Acentuar el papel del emisor en el proceso de comunicación, legitimando la emisión privilegiada y planteando una sociedad dividida entre emisores y receptores;
- Confiar excesivamente en el poder de los mensajes para cambiar conductas o para transferir tecnologías;
- Escaso conocimiento de las características de los destinatarios;
- Ligar lo comunicacional a los impactos sin relación con lo cultural.

Por otra parte, desde mediados de los 60 un movimiento regional de economistas y científicos sociales se agrupó en torno al cuestionamiento del modelo de desarrollo que desde finales de los 40 regía en Latinoamérica, formulando la teoría de la dependencia, y a comienzo de los 70 un grupo de académicos “comenzó a producir en varios países de la región una importante literatura de *protesta* y de *propuesta*” que “denunció al mismo tiempo la dependencia de Latinoamérica de potencias foráneas y la dominación interna de las mayorías empobrecidas por las minorías enriquecidas, tanto en términos de comunicación como en los del desarrollo” (BELTRAN, 2005).

En ese marco, y durante toda esa década, se propuso entonces repensar el modelo de comunicación predominante, al que se criticaba por describir la comunicación como un proceso unidireccional y vertical de transmisión de mensajes desde emisores activos hacia receptores pasivos sobre cuya conducta se pretendía persuadir provocando determinados efectos. Los planteos en este sentido pueden rastrearse a través de la lectura de los trabajos que, en esa época, publicaron autores como Antonio Pasquali, Juan Díaz Bordenave, Francisco Gutiérrez, María Cristina Mata, Mario Kaplún, Daniel Prieto Castillo, Rafael Roncagliolo, Fernando Reyes Mata, Máximo Simpson y Ramiro Beltrán, entre otros.

Lo que comenzaba a formularse, desde Latinoamérica, era una concepción de la comunicación en términos de horizontalidad, accesibilidad, diálogo y participación. Entre las definiciones que desde este enfoque pueden revisarse cabe citar una de interés para este trabajo, por su relación con el desarrollo:

“La **comunicación alternativa para el desarrollo democrático** es la expansión y el equilibrio en el acceso de la gente al proceso de comunicación y en su participación en el mismo empleando los medios –masivos, interpersonales y mixtos– para asegurar, además del avance tecnológico y del bienestar material, la justicia social, la libertad para todos y el gobierno de la mayoría” (BELTRAN, 2005).

Reseñados los primeros pasos de la comunicación para el desarrollo, puede afirmarse con palabras de Gumucio Dagrón que “la comunicación aplicada al desarrollo económico y social nació en los años posteriores a la Segunda Guerra Mundial, y se desarrolló tomando diferentes características en diferentes contextos”. Tal es así que cuando en la actualidad se habla de comunicación para el desarrollo pueden observarse distintas corrientes e inclusive modelos de comunicación casi antagónicos.

Hablar de comunicación para el desarrollo puede significar hablar de difusión de innovaciones, de modernización, de mercadeo social o de *edutainment*. Pero también puede ser hablar de comunicación popular, de comunicación alternativa o de comunicación participativa para el cambio social. Para avanzar un paso más en la comprensión del concepto se revisarán a continuación algunos momentos de su evolución.

### **El concepto en relación a diferentes contextos**

Desde finales de los 40 Latinoamérica recorrió un camino signado por la persecución del desarrollo de acuerdo al modelo que constituían Estados Unidos y Europa Occidental. Básicamente se trataba de entender el desarrollo en términos de crecimiento económico y de alcanzar éste a través del incremento de la producción y el comercio ayudados por la incorporación de tecnología que permitiera niveles de masificación y consumo óptimos. Para recorrer dicho camino los países “subdesarrollados” contaron con la asistencia de los países “desarrollados”, fundamentalmente por medio de agencias y programas de cooperación.

Lo que allí primó, en cuanto a lo comunicacional se refiere, fue la aplicación de las *teorías de la modernización y de la difusión de innovaciones*. Así, se planteó inicialmente que los “pobres de información” eran pobres precisamente porque carecían de los conocimientos necesarios, entonces si se podía proporcionar de manera masiva a los pobres del mundo información sobre desarrollo, éstos estarían en condiciones de dejar de serlo. Era necesario difundir las innovaciones.

El *modelo difusionista* estuvo mayormente instalado en las agencias de cooperación internacional cuyos programas eran financiados o dirigidos desde Estados Unidos, pero no fue el único. Durante los 60 tomó forma otro modelo conocido con el nombre de *mercadeo social*. Éste emergió como el modelo predominante en programas de desarrollo abocados a temas de salud (principalmente en África y Asia).

El modelo se basa en la utilización de las técnicas del mercadeo comercial aplicadas a temáticas sociales, como por ejemplo las problemáticas de salud. La modificación de actitudes y comportamientos individuales es el objetivo central del mercadeo social, en tanto que su herramienta emblemática es el desarrollo de campañas.

Con el transcurso de los años estos modelos acusaron recibo de distintas críticas que se les hacían y fueron incorporando aspectos que los tornaron más flexibles y horizontales. En la búsqueda de estrategias comunicacionales más adecuadas surgió un nuevo modelo. “El matrimonio entre el mercadeo social y el entretenimiento dio lugar al modelo conocido como *edutainment* o *enter-education*<sup>9</sup>” (GUMUCIO DAGRÓN).

Estas variantes en los modelos y estrategias comunicacionales aplicados por los programas de cooperación, en especial los primeros, dan cuenta de lo que Rosa Alfaro denomina el uso instrumental de la comunicación en la búsqueda del desarrollo. “La comunicación debía así ligar dos líneas: la construcción de una imagen de seguridad cohesionadora donde el desarrollo social sea sinónimo del crecimiento macro económico y una política de posicionamiento de cualquier proyecto de desarrollo para apoyarlo. La comunicación era por lo tanto funcional al modelo, eminentemente

---

<sup>9</sup> “El *edutainment* aplica las técnicas del espectáculo al terreno de la sensibilización y de la educación. En las estrategias comunicacionales del *edutainment* se combinan novelas melodramáticas para radio y televisión, canciones populares, teatro, historietas impresas, carteles vistosos; todo ello complementado con componentes de comunicación interpersonal y de estrecha vinculación entre las acciones de comunicación y los servicios de salud. La tesis central es que la educación no necesita ser aburrida. Una de las premisas principales es que la gente aprende mejor cuando se identifica con *modelos sociales*, ya sean reales (deportistas, cantantes, actrices) o ficticios (personajes de novelas o de dibujos animados), y cuando recibe estímulos a través de mecanismos emocionales.” (GUMUCIO DAGRÓN)

pragmática y poco significativa al acercamiento entre ciudadanos y diversos sectores sociales y políticos” (ALFARO, 2006). Pero veamos qué sucedió en otros contextos.

La necesidad de contar con modelos de comunicación que fortalecieran procesos de desarrollo no fue exclusiva de las agencias de cooperación internacional. De acuerdo a Rosa Alfaro:

“Mientras esto se aplicaba, aparecía una comunicación alternativa y popular contestataria a la dominante haciendo visible la problemática social y cuestionando el prototipo de crecimiento económico por sus fuertes raíces liberales, la que en su tiempo fue llamada “imperialista”. Se procesaba así una gran condena o cuestionamiento a la comunicación masiva y su uso marketero y triunfante. Y se crean fuertes lazos de esta comunicación con las comunidades y las locaciones de pobreza, incluso desde emisoras radiales locales, religiosas o laicas que dieron acogida a esta nueva propuesta básicamente participativa y de sentido educativo, con un fuerte énfasis de confrontación antagónica al modelo liberal.” (ALFARO, 2006)

Por su parte, Alfonso Gumucio Dagrón también aporta sobre este tema su mirada, expresando que:

“Los modelos emergentes de las experiencias independentistas de África, Asia y América Latina, están íntimamente ligados al acontecer político y social, y en un sentido más amplio a los valores y expresiones de las identidades culturales. Una de sus premisas principales, es que las causas del subdesarrollo son estructurales, tienen que ver con la tenencia de la tierra, con la falta de libertades colectivas, con la opresión de las culturas indígenas, con la injusticia social y otros temas políticos y sociales, y no solamente con la carencia de información y conocimiento. **Estos modelos promueven cambios sociales colectivos antes que individuales, y acciones de comunicación desde las comunidades y no para las comunidades.** La participación de los actores involucrados es esencial en las propuestas de comunicación para el desarrollo, alternativa y participativa” (GUMUCIO DAGRÓN).

En el marco de las luchas de distintos movimientos y organizaciones sociales se desarrollaron entonces innumerables experiencias de comunicación alternativa y participativa, tanto en espacios comunitarios urbanos como rurales, cuyo principal objetivo era conquistar espacios de expresión antes inexistentes. Durante mucho tiempo para hablar de ellas se apeló a una gran cantidad de términos: comunicación popular, comunicación alternativa, comunicación horizontal, comunicación dialógica, comunicación participativa, etc. Pero en cierta forma todas coincidían en una serie de elementos comunes:

- Participación comunitaria y apropiación del proceso comunicacional por parte de los actores intervinientes;
- Pertinencia cultural, desarrollo del proceso comunicacional sin ignorar las particularidades de la cultura de los actores intervinientes;
- Generación de contenidos locales;
- Uso de tecnologías apropiadas por los actores, promover procesos no instrumentos tecnológicos;
- Horizontalidad del proceso comunicacional.

A modo de ejemplo de los modelos o enfoques formulados en relación a esta caracterización se presentan a continuación dos casos. En primer lugar la *comunicación alternativa* y luego el enfoque denominado *comunicación para el desarrollo*.

Con respecto a la *comunicación alternativa* puede afirmarse que las experiencias que le dieron lugar nacieron generalmente al calor de las luchas sociales y que se constituyeron a partir de la necesidad de diversos sectores o movimientos sociales de conquistar o acceder a espacios de comunicación. Campesinos, obreros, estudiantes, mineros, mujeres, jóvenes, indígenas y otros sectores marginados de la participación política crearon sus propios medios de comunicación, debido a que no tenían ninguna posibilidad de acceder a los medios de información del Estado o de la empresa privada.

“El aspecto fundamental en la comunicación alternativa es la *apropiación* de los medios. Esto no quiere decir -aunque hubo casos- que los medios privados fueran tomados por asalto. El sentido de “apropiación” debe entenderse como un modo de desarrollar la capacidad propia, comunitaria

y colectiva, de adoptar la comunicación y sus medios como un proceso coadyuvante de las luchas sociales. Por apropiación no entendemos solamente la propiedad de los medios y de la tecnología, aunque esto es sin duda central para la independencia de la comunicación alternativa. No se trata simplemente de poseer los instrumentos, una radio, un periódico o un canal de televisión; se trata, sobre todo, de apropiarse de la gestión, de la creación y del proceso comunicacional que involucra la participación comunitaria.

**A diferencia de los demás modelos descritos hasta ahora, la comunicación alternativa** –también conocida como popular, radical, horizontal, dialógica, endógena- **no era un medio para el desarrollo, sino un fin en sí:** la conquista de la palabra, el mecanismo de participación en la sociedad” (GUMUCIO DAGRÓN).

El segundo caso que interesa presentar aquí es el de la *comunicación para el desarrollo*. Es importante aclarar que los primeros pasos dados en las experiencias que permitieron desarrollar este enfoque respondían en gran parte al modelo de la difusión de innovaciones, y que la principal razón de esto radica en que ambos trabajaron sobre un mismo universo; ya que los temas centrales giraron en torno a los problemas de la población rural latinoamericana, y a promover la introducción de tecnología para mejorar la producción agrícola. Sin embargo, como advierte Gumucio Dagrón, las similitudes se detienen allí.

“La comunicación para el desarrollo hacía énfasis en una tecnología apropiada, que pudiera ser asumida por el campesino pobre, y planteaba además la necesidad de establecer flujos de intercambio de conocimiento y de información, entre las comunidades rurales y los técnicos y expertos institucionales, en lugar de asumir que la solución es una “transferencia” unidireccional de conocimientos. La comunicación para el desarrollo, además de valorar el conocimiento local, entendía la necesidad de respetar las formas tradicionales de organización social, y fortalecerlas para contar con un interlocutor válido y representativo.

Otro aspecto distintivo de la comunicación para el desarrollo es el énfasis en la capacitación en técnicas de comunicación de los agentes de cambio, y la producción de materiales apropiados para el contexto cultural de cada programa.” (GUMUCIO DAGRÓN)

Los distintos modelos conceptuales mencionados hasta aquí se han desarrollado en paralelo durante varias décadas, sin dejar de evidenciar sus diferencias. A fines de la década de 1990<sup>10</sup>, comienza a hablarse de un nuevo paradigma en el cual se combinan el uso de los medios masivos con la comunicación educativa y participativa.

“La *comunicación para el cambio social* aparece a fines del siglo como un paradigma reformulado, que rescata y profundiza el camino recorrido por la comunicación para el desarrollo y por la comunicación participativa, mientras incorpora algunas nociones innovadoras y progresistas de los modelos de modernización. Lo esencial es que cuestiona el concepto de un desarrollo que no cuente con la participación de los sectores directamente afectados, y promueve una comunicación que haga efectiva la participación comunitaria, particularmente de los sectores más pobres y aislados.” (GUMUCIO DAGRÓN)

Si bien es interesante y existen diversos trabajos que en la actualidad intentan precisar este nuevo enfoque puede expresarse, de acuerdo a un planteo de Amparo Cadavid, que los límites y diferencias de la comunicación para el cambio social en el campo de la comunicación para el desarrollo no están claros y que la utilización del concepto de cambio social es más política que conceptual, ya que busca señalar sin ambigüedades que este tipo de comunicación no es esclavo de uno u otro entendimiento del desarrollo, sino que tiene carácter, cuerpo y sentido propio y que éste definitivamente no es instrumental, ni difusionista, ni basado en una concepción autoritaria de las relaciones humanas.

Para concluir con este repaso de los distintos momentos por los cuales ha atravesado el concepto que busca definirse, se hará mención a un último episodio. En octubre de 2006 se realizó en Roma el Congreso Mundial de Comunicación para el Desarrollo, este evento fue de gran envergadura, no solo por lo que allí se trató o por quienes participaron, sino por todas las acciones previas que se llevaron a cabo y que demuestran el real compromiso por abrir el debate en torno a este tema. En el documento que expresa las conclusiones del congreso se postula la siguiente definición:

---

<sup>10</sup> A partir de 1997 se realizó una serie de reuniones entre especialistas de comunicación y participación social, convocados por la Fundación Rockefeller para discutir el papel de la comunicación en los cambios sociales en el siglo que se avecinaba, a partir de lo cual comenzó a desarrollarse la formulación conceptual de la comunicación para el cambio social.

**La comunicación para el desarrollo es un proceso social basado en el diálogo** que utiliza un amplio espectro de instrumentos y métodos. Busca el cambio a diferentes niveles, como son: escuchar, construir confianza, compartir conocimientos y habilidades, construir políticas, debatir y aprender para lograr un cambio significativo y sostenible.

## ***II. B. 2. El concepto en el marco de este trabajo***

Como puede verse hasta aquí se han mencionado diversos enfoques que a lo largo de la historia y en diferentes contextos dieron cuenta del rol de la comunicación en relación con los procesos de desarrollo. Pero, para este trabajo, es necesario precisar y acotar dicho concepto.

En ese sentido se concibe a la Comunicación para el Desarrollo como un *proceso social basado en el uso sistemático y participativo de estrategias y medios de comunicación, para lograr un consenso entre los actores de las iniciativas de desarrollo (individuos, comunidades e instituciones) y crear las condiciones para una acción común.*

Esta definición, que se enmarca en la propuesta promovida por la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), presenta a la Comunicación para el Desarrollo como un elemento clave para fortalecer a las comunidades<sup>11</sup> potenciando sus organizaciones, facilitando el acceso a la información y conocimiento relevantes, fortaleciendo su participación y dotándolas de herramientas para dirigir los procesos de cambio que estas enfrentan.

Desde la perspectiva de este enfoque la comunicación no se concentra en los medios sino en las mediaciones culturales, de mercado y de poder respondiendo a tres funciones principales:

- Facilitar la participación, dando la voz a los diferentes actores involucrados en el proceso de toma de decisiones.
- Hacer las cosas visibles, presentando y compartiendo informaciones y conocimientos con el objetivo de desarrollar habilidades y crear nuevas

---

<sup>11</sup> Esencialmente a las comunidades rurales o urbano marginales, población objetivo en la mayoría de las ocasiones para los programas de FAO.

perspectivas en lugar de transferir soluciones preconfeccionadas. En este marco la comunicación apoya la educación y la capacitación.

- Permitir la concertación de políticas, a través de la información, la sensibilización entre los diferentes actores, el desarrollo participativo de políticas y la toma de decisiones consensuadas.

En palabras de Mario Acunzo<sup>12</sup>, la comunicación para el desarrollo cuenta con una metodología de acuerdo a la cual “cada iniciativa de comunicación empieza con la identificación de las necesidades de los distintos grupos de interlocutores, tratando de fortalecer las capacidades de participación y el intercambio de conocimiento e informaciones, tomando en cuenta las necesidades y capacidades de todos los actores involucrados”.

Este tipo de comunicación se concentra en el desarrollo de capacidades propias de los sujetos, en cuanto al manejo de los procesos de comunicación, sobre todo por parte de los grupos sociales más vulnerables y de la población en general valorando tanto las diferencias culturales y los conocimientos tradicionales como las innovaciones en el ámbito local que permiten formas de crecimiento con equidad.

Es importante destacar que el enfoque de comunicación para el desarrollo que promueve la FAO se basa en el modelo de comunicación conocido como “**I-M-I**” (Interlocutor-Medio-Interlocutor) o **modelo de interlocución**, formulado por Manuel Calvelo Ríos<sup>13</sup>, a quien se cita a continuación para reseñar cómo se originó dicho modelo.

“Cuando iniciamos nuestro trabajo de comunicación para el desarrollo no disponíamos más que del modelo citado: E - M - R. Y, por lo tanto, lo

---

<sup>12</sup> ACUNZO, MARIO. *Comunicación para el Desarrollo y Modos de Vida Sostenibles. Enfoques, perspectivas y desafíos*. Recuperado el 23 de julio de 2009 de: <http://www.comunicacionparaeldesarrollo.org/leer.php/25>

<sup>13</sup> Manuel Calvelo Ríos, Geólogo de la Facultad de Ciencias Exactas y Naturales de la Universidad de Buenos Aires, Argentina. Ha sido consultor de distintas organizaciones gubernamentales vinculadas a la comunicación para el desarrollo entre las que se cuentan la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), el Programa de Desarrollo Rural Sostenible de la Cooperación Técnica Alemana (GTZ) y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), entre otras. Ha contribuido a la formación de profesionales y docentes en el área de Comunicación para el Desarrollo, además de la realización de talleres de televisión, cine y comunicación en distintos países de la región como Argentina, Perú y Chile. Principal responsable del desarrollo de la propuesta de Pedagogía Masiva Audiovisual para la capacitación en el sector rural. La FAO lo distinguió con el Premio SEN al mejor experto en 1985 por su aporte a la comunicación para el Desarrollo Rural.

aplicamos sin pensar mucho ni en su origen ni en las consecuencias de su utilización. Y comenzaron a surgir los problemas.

En los procesos de formación de comunicadores, nos descubrimos enseñándoles lo que a nosotros nos preocupaba e interesaba, pero no lo que ellos necesitaban aprender para realizar bien su tarea.

Preparamos un curso de contabilidad para productores rurales asociados en cooperativas y, al aplicarlo, descubrimos que asistían a las primeras cinco clases, de números y operaciones básicas, pero que abandonaban al llegar al tema libros, porque la contabilidad de la cooperativa la llevaba un contador y a ellos no les interesaba aprender el tema.

(...) Hicimos un curso sobre cítricos, con el mejor especialista disponible en la Universidad, y vimos como lo abandonaban los participantes porque no entendían el lenguaje académico que aquel utilizaba.

(...) Hicimos un curso de ganado vacuno, siguiendo el orden que nos dieron los veterinarios: desde genética y empadre, hasta parto y destete, siguiendo con sanidad y alimentación. Y nos hallamos con que los criadores de ganado de leche querían comenzar por el ordeño, para de ahí pasar a la alimentación y de ahí a la selección genética.

(...) Producíamos mensajes de enseñanza, repitiendo las pautas con las que habíamos aprendido, sin tratar de conocer los procesos de aprendizaje del destinatario de nuestros mensajes. Y así fracasamos reiteradas veces, al no respetar los modelos de procesamiento de la información que utilizaban los destinatarios de nuestro trabajo.

Y llegamos en forma paulatina, dialogando con los propios productores, comunicadores y capacitadores, así como con las instituciones que nos financiaban, a algunas conclusiones.

Los **contenidos de los mensajes** debían ser la respuesta a necesidades reales de los futuros receptores de los mismos; **los códigos** utilizados para construirlos debían ser inteligibles para los destinatarios y la introducción de nuevos códigos debía estar precedida por su aclaración; **el nivel** a que se trataban dichos contenidos debía, inicialmente, ser el de los receptores, para irlo incrementando paso a paso; **el orden** en que se estructuraban los mensajes necesariamente tenía que corresponderse con la estructura de relato habitual y conocida por el mismo; **el momento** de intercambio con los usuarios tenía que ser definido por ellos, en función de sus disponibilidades de tiempo y sin que perturbara sus procesos productivos o

pautas sociales; y **los instrumentos** para producir los mensajes, no podían, ni debían ser definidos a priori por el emisor, sino establecidos en función de los parámetros del receptor y de una óptima relación entre la inversión y los resultados. **Los mensajes** tenían que ser consultados, o acordados, con todos aquellos (a través de representantes, o muestras) que intervenían en el diálogo de comunicación para el desarrollo, si queríamos que este diálogo fuera eficiente. Y los mensajes producidos, y sus parámetros, acordados con las necesidades reales del destinatario.

Nos resultó fundamental acercarnos a los modos en que el destinatario de nuestro esfuerzo procesaba la información y a conocer sus niveles de conciencia, con el fin de partir de ellos en un proceso destinado a desarrollarla.

Pero entonces **el receptor**, que el modelo indica como pasivo, se activaba. Dejaba de ser el blanco de nuestros mensajes y pasaba a colaborar en ellos, a participar en las numerosas opciones que un proceso de comunicación abre a los que lo mantienen. Ya no era el objeto, u objetivo, contra el cual se disparaba el mensaje: devenía sujeto del proceso comunicativo.

Finalmente formulamos un modelo teórico de lo que entendemos es real comunicación, más que simple información o directa manipulación. Nos dijimos que existe real comunicación si, y sólo si, los mensajes que se intercambian son el producto de un trabajo conjunto. Tal como la etimología del término lo indica: "*communicare*", que significa hacer juntos." (CALVELO RÍOS, 1998 a)

Aunque un poco extensa, la cita da cuenta del espíritu del cual está imbuido el modelo de interlocución. A continuación se presenta un cuadro comparativo que destaca algunos aspectos centrales y de interés para este trabajo.

#### Comparación de algunos parámetros de los modelos E-M-R e I-M-I

E-M-R	I-M-I
Modelo de comunicación vertical.	Modelo de comunicación horizontal.
Los contenidos del mensaje se definen en función de los intereses del emisor.	Los contenidos del mensaje se definen en función de resolver problemáticas concretas de un grupo o sector social determinado, para quien se elaborará el mensaje.
El comunicador acompaña al emisor y maneja los medios a su beneficio y respondiendo a los valores y parámetros que le son impuestos.	El comunicador maneja los medios entre ambos interlocutores: el interlocutor especializado (académico, decidor, etc.), por un lado y el interlocutor masivo (productor rural, estudiante,

	etc.), por el otro. Elige los medios para el tratamiento de los mensajes en función del interlocutor masivo y de los recursos disponibles. Responde a parámetros de desarrollo social.
El comunicador se expresa dentro de los límites que le trazan y de los cuales no le está permitido salir.	El comunicador no se expresa, sino que comunica en función de las necesidades de los interlocutores, otorgando prioridad al interlocutor masivo.
Los códigos verbales, icónicos, de tratamiento, son impuestos por el emisor.	Los códigos verbales, icónicos, de tratamiento, son definidos por el comunicador en función de lograr un mensaje claro para el interlocutor masivo.
El nivel de tratamiento de los mensajes está fijado por el emisor en forma auto referencial.	El nivel de tratamiento de los mensajes se define de manera que sea adecuado al interlocutor masivo, procediéndose a elevarlo progresivamente, yendo desde lo conocido a lo desconocido, o de lo simple a lo complejo, gradualmente.
Se busca atractivo, agilidad, novedad e impacto.	Se busca claridad, comprensión, utilidad y apropiación de los contenidos por parte del interlocutor.
La realimentación, cuando existe, sólo tiene una función: corroborar al emisor la llegada del mensaje para reforzar su carácter manipulatorio.	La realimentación es fundamental desde el inicio del proceso, ya que se establece una comunicación entre los interlocutores que forma parte del proceso de producción del mensaje.
Los personajes, los protagonistas, son un grupo muy particular de personas, en general pertenecientes a estratos sociales determinados.	Los personajes, los protagonistas, pertenecen a los mismos grupos para los que está elaborado el mensaje.
El objetivo de los mensajes es, fundamentalmente, el lucro.	Responde a parámetros de desarrollo social, sobre todo de los grupos más marginados de la sociedad.

Cuadro elaborado a partir del artículo "Los modelos de información y de comunicación. El modelo de interlocución: un nuevo paradigma de comunicación", de Manuel Calvelo Ríos. Runa. 1998.

Tras haber dejado en claro cuál es la concepción de comunicación para el desarrollo desde la que se reflexionará en este trabajo, interesa sumar una voz más que permita dar cuenta de la postura que se toma al optar por este enfoque teórico, y esa voz es la de Rosa Alfaro diciendo que "comunicación para el desarrollo es en lenguaje sencillo compartir y dialogar para el cambio, construyendo un nosotros protagonista, tan amplio como sea posible". Y dice la misma autora:

"Hay en esa configuración una conexión altamente significativa a la idea de participación, la que además está vinculada a la de libertad y solidaridad. Sería la negación del sujeto pasivo, esclavo de su implacable destino de pobreza y exclusión. Más bien apostamos a un protagonista de su propia transformación, desde la interlocución con otros formando actores del desarrollo. Igualmente se trata de sujetos que comparten esfuerzos, que no emprenden una carrera solitaria e individualista para conseguir su provecho personal sino que crean capital social asociable mediante el acuerdo y el diálogo. Es ponerse en acción individual y grupal, superando conflictos e intereses particulares. Supone interlocutores y no emisores-receptores. Es decir quienes se comunican son quienes discuten,

discrepan, ceden y realizan trabajos conjuntos, como también evalúan, incidiendo sobre quienes deciden políticas o las aplican. Estamos ante la tarea de generar una corriente comunicativa permanente y altamente significativa para quienes están involucrados. (...) La inclusión del interlocutor y los roles e importancia que se les otorga en el proceso comunicacional y lo que éste comprende y conquista gracias a esa participación, es un aspecto clave de diferenciación entre una propuesta y otra." (ALFARO, 2006)

## II. C. La *pedagogía masiva multimedial (PMM)*

La metodología de la PMM comenzó a delinearse a principios de la década de 1970, en el marco de diversas prácticas de comunicación para el desarrollo implementadas en el ámbito de programas destinados al sector rural latinoamericano, y luego de sucederse varias experiencias se inició un proceso de análisis crítico que permitió sentar las bases conceptuales de la propuesta.

Las primeras acciones tuvieron lugar en Chile a partir de 1972. Entre las experiencias precursoras es menester destacar el trabajo realizado por el Centro de Servicios de Pedagogía Audiovisual para la Capacitación (CESPAC) a partir de 1976. El mismo fue financiado por FAO/PNUD y Friedrich Ebert Stiftung, y se llevó adelante en Perú. CESPAC dio lugar a un proceso de práctica-formalización-nueva práctica que permitió capitalizar los aprendizajes de cada experiencia y aportar sustancialmente a la formulación de la mencionada propuesta pedagógica.

La PMM<sup>14</sup> tomó la tecnología del video, desarrollada en los países industrializados, la adaptó, modificó y adecuó para darle un uso pedagógico en países "subdesarrollados", especialmente en áreas rurales y urbano-marginales. Su principal búsqueda y apuesta residió en poner en contacto y relacionar el universo campesino con el universo científico técnico.

De acuerdo a Manuel Calvelo Ríos, quien fue su principal precursor, la pedagogía masiva multimedial consiste en el "proceso de uso de la comunicación para fines restringidos, mediante el video como instrumento fundamental para facilitar la

---

<sup>14</sup> También puede encontrarse referencias a la Pedagogía Masiva Audiovisual, pero hacen alusión a la misma propuesta que aquí se describe.

comprensión, documentos gráfico literarios para facilitar la memoria permanente, y la relación interpersonal para la adecuación de los contenidos del video a la especificidad local y la realización de los trabajos prácticos. Los mensajes, destinados a procesos de enseñanza – aprendizaje, recuperan y producen conocimiento tradicional y moderno como insumo imprescindible para un desarrollo rural sostenible y autogestionado por los mismos campesinos”<sup>15</sup>.

A continuación se describirán los aspectos centrales de esta metodología, a través de los cuales podrá comprenderse con mayor claridad su alcance y áreas de incumbencia.

## ***II. C. 1. Principales aspectos de la propuesta***

### **El usuario prioritario**

La PMM fue pensada para dar respuestas a demandas concretas. Como ya se dijo, esta metodología se formuló en el marco de programas que promovían el desarrollo en áreas rurales y urbano-marginales de Latinoamérica a partir de los 70. En ese marco entonces se definió que el interlocutor o usuario prioritario de los productos que se realizaran con esta metodología serían los pobladores rurales o urbano-marginados de economías de subsistencia y de bajos recursos de los países subdesarrollados.

Es fácil deducir que dicho universo era la población objetivo de los programas de cooperación internacional, pero es importante destacar que la definición de los usuarios es planteada por quienes formularon la metodología como una clara decisión y opción política.

En ese momento histórico, el sector descrito constituía un gran porcentaje de la población, encontrándose disperso y, en muchas ocasiones, en zonas de difícil acceso.

Como características a tener en cuenta cabe señalar que dicha población presentaba niveles muy bajos de escolaridad, gran porcentaje de analfabetismo y multilingüismo; y, por la situación económica que atravesaban, necesitaban más apoyo que otros sectores para salir de la condición de pobreza en la que vivían.

---

<sup>15</sup> MANUEL CALVELO RÍOS, *Documentos de trabajo* – Tomo I – Carrera de Especialización en Comunicación para el Desarrollo – Facultad de Filosofía y Letras – Universidad Nacional de Tucumán, Mimeo, Tucumán, 2002.

En función de dichas características, el uso de la comunicación audiovisual aparecía como una alternativa viable en tanto podía hacer frente a las dificultades implicadas. "En la masividad, dispersión, inaccesibilidad, multilingüismo y analfabetismo de este interlocutor se basa el uso del video como herramienta pedagógica. En sus múltiples actividades productivas y en la necesidad de mejorar sus condiciones de vida y sus relaciones con el medio, se basa la multisectorialidad de las acciones de capacitación de la Pedagogía Masiva Multimedial" (CALVELO RIOS, 1998, b).

Según Calvelo, es en función de las características del usuario que se definió como prioritario que debe adecuarse el diseño metodológico de la pedagogía masiva multimedial.

### **El rol de la educación en el desarrollo**

La PMM es pensada como un instrumento que promoverá el desarrollo al facilitar procesos de enseñanza-aprendizaje. Por esta razón, en su diseño subyace una concepción particular sobre el rol que desempeña la educación en el desarrollo de las comunidades. Como afirma Manuel Calvelo, "la educación con y para el campesino, protagonista del desarrollo rural, es una condición necesaria, imprescindible, pero no suficiente. Sin capital ni tecnología, la educación ve limitados sus resultados. Pero sin educación, tanto el capital como la tecnología, serán malgastados y resultarán una inversión inútil. Sin educación podrá haber crecimiento, pero no desarrollo rural" (CALVELO RIOS, 1998, b).

Tras definir a la educación como una condición necesaria, imprescindible, pero no suficiente para promover el desarrollo, Calvelo advierte que "la educación que requiere el campesino no es la tradicional, teórica y divorciada de la realidad. Necesita capacitación productiva. Una capacitación que le llegue a su ámbito; que perturbe lo menos posible sus tareas; que lo eduque en las áreas y temáticas que le interesan; que deje resultados concretos más que un diploma; que actúe con la unidad familiar y no solo con el jefe de la familia; que le llegue en un lenguaje conocido y no en una jerga técnica ininteligible; que se vincule a los proyectos e inversiones de su zona para que los pueda entender e implementar" (CALVELO RIOS, 1998, b).

### **Un modelo alternativo de comunicación**

Al pensar en el modelo de comunicación a utilizar, la PMM opta por el modelo de interlocución, ya que el mismo está planteado para responder a los requerimientos de los usuarios prioritarios.

Cabe recordar que en el modelo de interlocución los mensajes intercambiados entre grupos diversos de interlocutores son el producto de una elaboración común, en la cual la relación es horizontal y democrática, y que dicho producto es plasmado en los códigos del interlocutor masivo (usuario prioritario) y como respuesta a sus necesidades y requerimientos de comunicación para la educación.

### **El conocimiento a compartir**

En el marco de la PMM se denomina "conocimiento a compartir" al conocimiento que las propuestas de capacitación realizadas desde el enfoque de la comunicación para el desarrollo acercan a los usuarios prioritarios, y que se origina en dos fuentes:

- a) el saber popular (conocimiento sensorial, empírico, tradicional, no formalizado, propio de la economía de subsistencia), y
- b) el conocimiento académico (formalizado, racional, experimental, científico, propio de la situación tecnológica moderna y de la economía de mercado).

El eje de la propuesta, en este aspecto, se centra en buscar la integración de ambas categorías para producir el "conocimiento a compartir" mediante un proceso de recuperación, producción, conservación y reproducción del saber popular integrado al saber académico. De esta manera se rescata el saber popular, muchas veces ignorado, a la vez que se lleva a cabo una cuidadosa traducción del conocimiento académico a las condiciones locales de los usuarios.

### **La adaptación técnica de los instrumentos audiovisuales**

La definición del usuario prioritario y el modelo alternativo de comunicación condicionan la tecnología de comunicación a utilizar. En el desarrollo de la PMM los equipos de video, diseñados y construidos en los países industrializados con fines de

recreación, fueron rediseñados (luego de una investigación operativa) para ser utilizados con un objetivo para el cual no habían sido concebidos: su utilización para acciones de capacitación en comunidades rurales y periurbanas de países subdesarrollados.

En su momento esto fue realmente una innovación que hizo posible, por ejemplo, efectuar acciones de capacitación usando medios audiovisuales en lugares que no contaban con energía eléctrica. Pero lo más destacable con respecto a esta condición de innovación precursora tiene que ver con el uso que se da a la tecnología y sobre lo cual reflexiona Mario Gutiérrez al afirmar que:

“El video como tecnología y producto cultural ha llegado a nuestros países subdesarrollados con ese signo de «destiempo» que existe entre las líneas de producción tecnológica y el tiempo y espacio social donde «consumimos» y usamos los instrumentos. Es decir, que los equipos y sus manuales no nos llegan como consecuencia de una evolución científica, como parte de un proceso histórico sino, como aparato listo para «ser aplicado según las instrucciones» condicionadas por los parámetros hegemónicos.

En este sentido, el video puede generar nuevas formas de sometimiento a lo transnacional, a su estructura de dominación o a su lógica consumista, pero las prácticas alternativas que se vinculan a los emergentes movimientos sociales, están demostrando que es posible generar nuevos procesos de resistencia y réplica no sólo culturales sino, esencialmente políticos. Desde esta perspectiva el trabajo con el video no se puede quedar en desenmascarar el carácter transnacional de la tecnología ni en fetichizar sus aplicaciones, sino que debe avanzar en abrir nuevas posibilidades de utilizar, no el aparato sino los procesos comunicativos y de rediseñar no solo el instrumento sino las relaciones que se pueden gestar desde las necesidades sociales, los conflictos culturales y las dinámicas comunicacionales de los sectores populares.” (GUTIERREZ, 1989)

### **Un modelo de capacitación alternativo al modelo extensionista**

El modelo de capacitación propuesto para la PMM es el denominado “modelo del

puente". El mismo fue diseñado buscando dar respuesta a problemas identificados en la utilización de los esquemas extensionistas tradicionales. Con respecto a esto es necesario tener en cuenta que si bien la mayor parte de las experiencias prácticas que dieron origen tanto a la comunicación para el desarrollo como a la PMM se desarrollaron en el mundo rural, las reflexiones y metodologías que se formularon desde allí han sido, y son, de suma utilidad y aplicabilidad en otros campos.

De acuerdo con la opinión de Manuel Calvelo, por lo general "los sistemas de extensión, difusión, promoción o capacitación parten de un principio implícito en su propia estructura, pero no siempre explicitado formalmente. Es el principio del *efecto multiplicador* o *reacción en cadena*. Según este principio las propuestas elaboradas por los centros de investigación llegan al más alto nivel del sistema de extensión, desde allí se genera una transmisión de ondas sucesivas que va atravesando los niveles de personal cada vez más bajos en la escala jerárquica hasta llegar al campesino líder, o innovador; siendo éste el encargado de «irradiar» o difundir las propuestas que le han llegado." (CALVELO RIOS, 1998, b)

Entre los problemas identificados en la utilización del esquema extensionista se menciona que el modelo parte de supuestos no comprobados, tales como: que la investigación responde a necesidades reales de los campesinos, que en todos los escalones de transmisión multiplicadora hay personal de buen nivel tanto técnico como pedagógico, que se toman los recaudos necesarios para adecuar la jerga científico-técnica a un lenguaje comprensible para el destinatario, que el personal existe en número suficiente o que existen los recursos necesarios para llegar en tiempo y forma a toda la población objetivo, etc.

A estos supuestos no comprobados se suma también un fenómeno de entropía, en el sentido de que la transmisión reiterada de la información, que se produce en el esquema extensionista de un nivel a otro, conduce inevitablemente a la pérdida de calidad y cantidad de la información retransmitida.

Puede definirse entonces al modelo "del puente" en comparación con el modelo de extensión rural, diciendo que el primero consiste básicamente en establecer un doble flujo permanente de información, desde los grupos de productores de base (o de sectores específicos de las comunidades) hacia los centros de investigación y, desde

éstos hacia los técnicos de terreno y productores de base. De ese doble flujo de información el producto es la elaboración de un "paquete pedagógico multimedial".

De esta manera se busca por un lado reducir la entropía, al eliminar etapas sucesivas de transmisión de información, y por otro lado traducir los contenidos de las propuestas tecnológicas o académicas al lenguaje del interlocutor masivo (campesinos /sectores comunitarios). Además, con este planteo del puente se pretende que las propuestas elaboradas en los centros de investigación respondan a las demandas y problemáticas de los sectores comunitarios.

### **Un modelo de formación de pedagogos y capacitadores audiovisuales**

La PMM requiere que los profesionales o técnicos que se aboquen tanto a la producción de los mensajes audiovisuales como a la implementación de procesos de capacitación en el marco de esta metodología reciban una formación especial. Dicha formación fue desarrollada por la FAO en diferentes ámbitos (programas de cooperación, convenios con universidades, etc.).

La distinción de estos dos perfiles puede resumirse en que los *pedagogos audiovisuales* son quienes se preparan para la tarea de producción general de paquetes pedagógicos multimediales, en tanto que los *capacitadores audiovisuales* se forman para utilizar dichos paquetes y llevar a cabo la implementación de los procesos de capacitación con los usuarios.

### **II. D. El *paquete pedagógico multimedial (PPMM)***

Como se dijo en el punto anterior, el paquete pedagógico multimedial es el producto de ese doble flujo de información entre los interlocutores masivos (sectores comunitarios/campesinos) y los interlocutores científico-técnicos. Los primeros representan la población que requiere información, educación o capacitación, en tanto que los segundos constituyen los grupos de actores a los cuales se consulta sobre los contenidos que permitirán elaborar respuestas a las necesidades o problemáticas planteados por los primeros.

En tanto un formato particular o un tipo de mensaje específico que utiliza la comunicación para el desarrollo, el PPMM es un instrumento al servicio de los

procesos de enseñanza aprendizaje no formales, pero también puede ser utilizado eficientemente en procesos de educación formal, dentro de los esquemas curriculares.

Partiendo del refrán "Si lo oigo me olvido, si lo veo me acuerdo y si lo hago lo aprendo", el PPMM combina la utilización de los siguientes elementos didácticos: clases en video, relación interpersonal, cartilla del participante y trabajos prácticos. Cada uno de estos elementos cumple un rol particular y se complementa con los demás con el objetivo de facilitar los procesos de enseñanza-aprendizaje.

La producción de un paquete pedagógico multimedial puede resumirse en los siguientes pasos:

"A partir de un sondeo en terreno, para analizar necesidades y características del interlocutor, se buscan las respuestas entre los mismos interlocutores, recuperando sus experiencias y su sabiduría tradicional, y en las organizaciones científicas pertinentes mediante la investigación académica. Se realiza un proceso de «arborización»: determinación de contenidos, de su nivel, adecuado al del interlocutor, y del orden de exposición de los contenidos. Se construye el libreto, a partir del cual es posible determinar qué tratamiento es necesario y adecuado a los diversos contenidos: audiovisual, escrito, trabajo práctico e interpersonal. De los contenidos audiovisuales se realiza el guión, representación gráfico-literaria del programa audiovisual. Se efectúan los registros y se editan. Se preparan los mensajes escritos, cartilla o manual del participante y guía del capacitador. Por último, se realiza la aplicación experimental para detectar, y corregir, posibles errores. Solo después de las correcciones, se multicopia." (VVAA, 2002 a)

A continuación se describe brevemente cada uno de los elementos que componen un PPMM.

**Clases en video:** Es el elemento que facilita la comprensión, ya que muestra la propia realidad del interlocutor tratada en su propio lenguaje. En ellas se explicitan todos los "por qué" científicos de las tecnologías propuestas y se define cada término nuevo que es necesario introducir.

**Relación Interpersonal:** Mediante la relación interpersonal se guía todo el proceso de capacitación. Con este elemento didáctico se rescatan experiencias, se discute la propuesta, con la posibilidad de adecuarla a las condiciones locales, se contestan preguntas y explican los trabajos prácticos.

**Cartilla del participante:** Se trata del material gráfico-literario que resume los contenidos principales que se desarrollan en el curso, aportando información complementaria al video (medidas, proporciones, listados, etc.). La cartilla incluye, además, aquellos aspectos del tema de difícil tratamiento audiovisual. Pero el papel fundamental de la cartilla es operar como MEMORIA PERMANENTE de conocimientos que inevitablemente se atenúan con el tiempo.

**Trabajos Prácticos:** El momento de los trabajos prácticos es la instancia fundamental del aprendizaje, ya que allí el propio participante constata lo aprendido y pone a prueba la propuesta tecnológica, determinando si es o no una tecnología "apropiable".

Además de estos elementos didácticos, el PPM cuenta con una "**Guía del Capacitador**" que ayuda al encargado de la aplicación del curso a combinar los distintos elementos del Paquete Pedagógico (video, relación interpersonal, cartilla y trabajos prácticos) ya que los mismos han sido diseñados para su uso integrado.

Los paquetes pedagógicos pueden ser de diversos tipos: de información, de educación y de capacitación<sup>16</sup>. Por último es útil hacer hincapié en que si bien se propone una rigurosidad metodológica para la producción de paquetes pedagógicos, el rasgo fundamental de la propuesta es su carácter de investigación operativa permanente, por lo cual la producción de Paquetes Pedagógicos experimentó y sigue experimentando cambios.

## **II. E. El rol del comunicador social**

Teniendo en cuenta que este trabajo se pregunta cómo se configura el rol del comunicador en el marco de la experiencia sistematizada, se intentará una definición

---

<sup>16</sup> En el caso de los paquetes de capacitación es útil aclarar que se entiende por capacitación la "adquisición de información cognoscitiva, habilidades intelectuales para procesar esta información logrando un cambio de actitudes y destrezas psicomotrices para que las nuevas actitudes puedan transformarse en conductas productivas y modificar la realidad" (Manuel Calvelo)

operativa a tal fin. Pero antes es oportuno ofrecer una descripción general de lo que se entiende por *rol profesional*, y lo primero que debe considerarse para esbozar dicha definición es que el rol profesional surge de una construcción. Siguiendo a Diana Cordi puede afirmarse que “se trata de una construcción activa, individual y colectiva, del lugar y función que una profesión ocupa en determinado contexto; producto de intercambios entre personas e instituciones históricamente situadas. Rol profesional que así construido soporta las identidades vocacionales y profesionales de las y los sujetos, desplegadas en un modo de hacer y estar en el mundo mediante un conjunto de competencias y capacidades adquiridas en su formación profesional”<sup>17</sup>.

Ahora bien, esta definición remite a pensar en cuáles son los lineamientos acerca de la construcción que hace la universidad sobre el rol del futuro profesional, para lo cual es de utilidad la descripción realizada en el Plan de Estudios de la Licenciatura en Comunicación Social.

“El licenciado en comunicación social debe desarrollar una actitud ética que privilegie al hombre, la libertad, la búsqueda de la verdad, el bien común, la defensa de los derechos humanos, de los intereses nacionales y regionales.

Como agente dinamizador del proceso de democratización de la comunicación debe mediar –a través de formas participativas– entre personas, grupos, sectores y franjas sociales; investigar fenómenos y situaciones comunicacionales; facilitar técnicas, medios y métodos que generen situaciones y espacios favorables.”<sup>18</sup>

Estas líneas se refieren al perfil postulado para el comunicador social que se formara en el marco del Plan de Estudio 343/95 de la Universidad Nacional del Comahue. Algunos años después y tras la modificación de dicho plan se puede leer un nuevo perfil propuesto por la casa de estudios:

“El Licenciado en Comunicación Social es un profesional:

Que conoce la importancia de la comunicación como elemento de promoción humana y dinamización social.

---

<sup>17</sup> Cordi, Diana. Acerca de la construcción del rol profesional. Mimeo. 2009.

<sup>18</sup> La cita se extrajo del tríptico de difusión entregado por la Universidad Nacional del Comahue a los interesados en inscribirse en la Licenciatura en Comunicación Social, en el momento en que estaba vigente el Plan de Estudios 343/95.

Que ejerce su profesión en consonancia con las necesidades y las problemáticas de las comunidades en las que se inserta con una actitud ética.

Que posee habilidades y conocimientos para crear contenidos comunicativos y producir mensajes de diversos formatos y géneros en diferentes soportes tecnológicos, reconocer los contextos sociales y culturales en los que se inserta la comunicación, identificar las particularidades de sus destinatarios y la capacidad performativa de su interacción desde la esfera pública.

Que maneja hábilmente los soportes tecnológicos por los que fluye la comunicación pública (radio y televisión analógica, radio digital, prensa escrita y soportes digitales multimediales) y las técnicas de expresión del mensaje.

Que posee competencias para investigar e intervenir en el campo de la comunicación social.”<sup>19</sup>

Más allá de los años transcurridos entre uno y otro plan y de las improntas que cada uno connotan, el perfil que en ellos se presenta para el futuro comunicador es tan amplio y abarcativo que termina por ser ambiguo y generar incertidumbre sobre, por ejemplo, las posibles prácticas del desempeño laboral. Pero esta situación no es exclusiva de una carrera particular, ya que lo mismo sucede con los estudiantes de comunicación de otras universidades argentinas y latinoamericanas, y el texto que sigue lo ilustra muy claramente:

“¿Qué comunicador no ha atravesado por aquella situación en la que, después de intentar explicar con esfuerzo en qué consiste su oficio, su interlocutor resumió: “¡Ah! ¿Periodista?”. Esta circunstancia, por la que tantos hemos atravesado, no hace sino poner de manifiesto la complejidad innata que tiene tal definición, en parte por los debates y embates que han caracterizado la historia del campo académico y profesional. Pero estos mismos debates son el emergente de otras disputas referidas al estatuto epistemológico del campo disciplinar, a las diferentes nociones de comunicación como objeto de estudio y campo de acción y, finalmente, a

---

<sup>19</sup> Cita textual extraída del sitio web de la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales de la U.N.Co. [www.fade.uncoma.edu.ar](http://www.fade.uncoma.edu.ar)

las diversas configuraciones imaginarias en torno al sentido ético, social y práctico de la acción del comunicador.

La profesión del comunicador se constituye hoy como una labor profesional en el campo de las ciencias sociales que complejiza el campo periodístico que fue punto de partida. No sólo quienes trabajan en los medios son comunicadores, sino también aquellos que, sirviéndose de las herramientas y los recursos propios de la comunicación, son capaces de hacer contribuciones a la vida de los grupos, las empresas, las comunidades y las organizaciones." (URANGA Y BRUNO, 2007)

Por otra parte, si se tiene presente que la noción de *rol*, tal como se utiliza en ciencias sociales, se refiere al conjunto de funciones, normas, comportamientos y derechos que se espera que una persona cumpla o ejerza de acuerdo a un "lugar", adquirido o atribuido; y que en el desempeño de su rol, la persona mantiene un conjunto de relaciones funcionales con otros actores sociales en situaciones determinadas, en este caso, en el campo de su ejercicio profesional, puede advertirse que la definición del *rol del comunicador social* dependerá de diversos aspectos, entre los cuales pueden mencionarse a modo de ejemplo la concepción de comunicación que se postule, el lugar en el que se ejerza la profesión y las relaciones sociales que se establezcan durante dicho ejercicio.

Finalmente, puede tomarse como definición operativa que el rol del comunicador social consiste en facilitar los procesos comunicacionales que se desarrollan en la sociedad. Así planteada esta definición se mantiene en un terreno tan amplio y abarcativo como ambiguo, pero permite entender que, de acuerdo al tipo de proceso que se facilite, el rol del comunicador podrá especificarse; ya que no es lo mismo facilitar un proceso de comunicación entre miembros de una organización comunitaria que persiguen como objetivo mejorar el desempeño de su organización, que facilitar un proceso de comunicación con el cual se pretende que distintos sectores puedan concertar acuerdos para el desarrollo de una región.

## CAPÍTULO III. DESCRIPCIÓN ANALÍTICA

*Ningún escrito nace de la soledad del autor.*

*Daniel Prieto Castillo*

### **III. A. Recuperación del proceso vivido**

El desarrollo de este capítulo consta de dos momentos, durante el primero se presenta la reconstrucción de la experiencia "Elaboración del paquete pedagógico multimedial Control de Sarna Ovina", en tanto que el segundo momento se aboca a su interpretación.

#### ***III. A. 1. Resumen de la experiencia***

La elaboración del Paquete Pedagógico Multimedial Control de Sarna Ovina se inició en febrero de 2003, como parte de un proyecto interinstitucional impulsado por el Ente de Desarrollo de la Región Sur y FunBaPa. Estas organizaciones habían firmado previamente un convenio de cooperación con vistas a realizar acciones conjuntas en la región, focalizadas en el desarrollo de estrategias de capacitación para productores agropecuarios. En virtud de esto la primera medida adoptada consistió en que dos estudiantes de comunicación que trabajaban allí participaran de un curso de formación sobre comunicación para el desarrollo, que ponía especial atención en metodologías de capacitación para el sector rural.

Concluida la formación, las organizaciones definieron dos temas para abordar, uno de ellos fue la problemática de la sarna ovina. Para llevar a cabo el proyecto las estudiantes conformaron una unidad de producción (UP) y acordaron trabajar tomando como guía metodológica el Manual de Producción Pedagógica Multimedial<sup>20</sup>, de manera de realizar una puesta en práctica de dicha propuesta que les permitiera contar con un proceso de validación en terreno y adecuación a las tareas que desarrollaban en su ámbito laboral.

---

<sup>20</sup> Manual de producción pedagógica multimedial. (2002) Carrera de Posgrado Especialización en Comunicación para el Desarrollo, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Tucumán. Tucumán, Argentina.

La primera etapa de trabajo consistió en realizar un sondeo para identificar los objetivos del curso a desarrollar, así como los interlocutores del proceso y sus rasgos característicos. Por lo cual una vez que se contó con la primera aproximación a los distintos aspectos del tema y a la definición preliminar de los objetivos, se avanzó en la planificación del diagnóstico, que se basó en la realización de entrevistas a productores de la región. Durante esta etapa se visitaron y entrevistaron a más de 60 productores de la región en localidades y parajes tales como Los Menucos, Prahuaniyeu, Maquinchao, Sierra Colorada, Jacobacci, El Caín, Treneta, Comicó, Yaminué, Choique Mahuida, Ramos Mexía, Fitamiche y Atraico; esto permitió tener una imagen de situación bastante clara así como los elementos necesarios para determinar la viabilidad del proyecto.

Tras la presentación de la propuesta, las organizaciones dieron su aval para pasar a la siguiente etapa y la UP avanzó en la investigación en profundidad del tema y en la determinación de los contenidos para el curso. Finalizado este proceso se presentó, a los referentes técnicos designados por las organizaciones, el esquema detallado de los contenidos (arborización) que abordaría el curso. Se redactó el libreto y seleccionaron los medios para el desarrollo de cada contenido. Esta etapa se llevó a cabo concentrando la labor en jornadas intensivas, ya que implicaba que una de las integrantes de la UP viajara hacia la localidad de residencia de la otra por varios días.

Concluido el libreto y definida la distribución de contenidos entre las clases audiovisuales, las cartillas y los trabajos prácticos, la fase siguiente consistió en determinar el tratamiento audiovisual de las clases, para lo cual se elaboraron los guiones correspondientes y la planificación de los registros que serían necesarios realizar.

Hasta aquí el trabajo se desarrollaba más o menos dentro de lo previsto, pero comenzaron los inconvenientes. Si bien las organizaciones estaban interesadas en el proyecto y expectantes respecto a las posibilidades que abría el desarrollo de las estrategias de capacitación en las cuales se trabajaba, eran necesarias algunas definiciones que no se tomaban. Esto constituyó la primera razón de demora en el desarrollo del trabajo.

No solo no se definían algunos aspectos relacionados al proyecto mismo sino que, por ejemplo, no se brindaba a la UP libertad para determinar órdenes de prioridad para el

resto de sus tareas, debiendo cada una trabajar en paralelo otros temas y demandas de las organizaciones. Sin duda esto generó dificultades operativas a la vez que incidió negativamente en el ánimo del equipo.

Uno de los temas sobre los cuales era necesario tomar una decisión estaba relacionado con la edición de las clases audiovisuales. Al respecto cabían dos alternativas, la primera era tercerizar esta etapa contratando a alguien, la segunda conseguir financiamiento para comprar el equipo necesario, de manera que la UP se ocupara de esta tarea. Durante varios meses las organizaciones cavilaron hasta que optaron por la segunda alternativa, de modo que la UP debió afrontar esta situación y llevar adelante gestiones para conseguir financiamiento y comprar el equipo.

Cabe destacar que la forma en que se obtuvieron los fondos implicó una nueva causa de demora, ya que se sumó a un tercer organismo en el proyecto. El mismo aportaba fondos pero demandaba participar en la determinación de los contenidos del curso y estaba interesado en seguir de cerca la elaboración del mismo. Por esta razón se debieron realizar nuevas reuniones con técnicos en las cuales se explicaron la metodología de trabajo, los objetivos, la determinación de los contenidos y como sería abordado cada uno de ellos.

En medio de esto los profesionales de las distintas organizaciones que participaban de las reuniones, intercambiaban sus visiones respecto al problema así como a las propuestas técnicas en materia del control de la enfermedad que consideraban más pertinentes para acercar al productor. Hay que destacar que si bien esto demoró el proceso, sirvió tanto para lograr consenso sobre el trabajo como para facilitar la unificación de criterios por parte de los profesionales que eran los referentes en materia sanitaria para los productores de la región. Y esto fue algo más que positivo.

El avance en la toma de los registros audiovisuales que restaban y el desarrollo de los materiales gráficos estaban culminando cuando la UP debió afrontar otra situación desestabilizante. Una de sus integrantes decidió cambiar de trabajo, pero a pesar de no contar con dedicación total o parcial, el equipo acordó terminar el trabajo, comprometiéndose con las organizaciones a entregar el PPMM antes de abril de 2005. En noviembre de 2004 la UP comenzó con la etapa de edición de las clases audiovisuales, presentándose aquí otro momento de tensión, ya que se trabajaba luego de largas jornadas laborales, durante los fines de semana y enfrentando la falta de

conocimientos técnicos. Esto fortaleció al equipo en algunos momentos pero en otros lo debilitó.

Pese a las dificultades mencionadas la UP concretó el proyecto y en marzo de 2005 realizó un taller de capacitación destinado a los médicos veterinarios que utilizarían el paquete en el terreno, tras lo cual entregó el PPMM a las organizaciones y dio por finalizada su labor.

Lamentablemente, la desvinculación de la UP impidió realizar un monitoreo de la aplicación del PPMM que, claro está, hubiera significado un elemento vital para que las organizaciones buscaran la forma de continuar con las acciones emprendidas. En cierto modo quien más sacó provecho del material fue el organismo que se sumó en el tramo final del proyecto, ya que fue quien dispuso de la aplicación del curso con los productores. De hecho sus decisores comprendieron la utilidad de la propuesta y con el tiempo definieron una política de capacitación para productores basada en postulados muy similares, adecuando la propuesta al conocimiento y el personal de que disponían.

### ***III. A. 2. Una mirada ordenada a la experiencia***

#### **III. A. 2. 1. Fecha de inicio y término de la experiencia.**

La experiencia tuvo lugar entre febrero de 2003 y marzo de 2005.

#### **III. A. 2. 2. Dónde se desarrolla el trabajo.**

El trabajo realizado se llevó a cabo en la provincia de Río Negro. Para mayor claridad es necesario precisar que las tareas pueden clasificarse como *de campo* y *de estudio*; las primeras tuvieron lugar en distintas localidades y parajes de la región denominada Línea Sur, mientras que las segundas se desarrollaron en las localidades de Ing. Jacobacci y General Roca (en donde funcionan oficinas de las instituciones que solicitaron el trabajo).

#### **III. A. 2. 3. Quiénes son los actores principales.**

##### ***a) La institución***

Se describen a continuación las características principales de las dos instituciones que solicitaron el trabajo, el Ente de Desarrollo de la Región Sur y FunBaPa. Cabe aclarar que en la descripción de la primera se incorporan además algunos aspectos relevantes de la región, ya que los mismos servirán para una mejor comprensión del contexto en el cual se desarrolló la experiencia.

Es importante destacar, a los fines de este trabajo, que ambas instituciones firmaron en el 2002 un convenio de cooperación, en el marco del cual se desarrolló la experiencia que se está sistematizando.

### ***a. 1) Ente de Desarrollo de la Región Sur***

El Ente de Desarrollo de la Región Sur (EDRS) se conformó con el fin de revertir el proceso de postergación y marginación de dicho territorio. Desde sus comienzos se basó en una estrategia de gestión asociada mediante la cual tanto referentes del sector público como del sector privado se organizaron para alcanzar mejoras en la calidad de vida de los habitantes de la región.

De acuerdo a lo que especifica la Constitución Provincial en el artículo 110, el objetivo de los entes de Desarrollo es igualar el progreso social, cultural y económico de todas las regiones de la Provincia para su definitiva integración, por lo cual el EDRS concentra las acciones provinciales de promoción de la economía, industrialización de los productos regionales, defensa de la producción y otras acciones de fomento, con las funciones de planificación y ejecución que se le encomienda y las coordina con los organismos competentes del Estado.

Este organismo tiene carácter autárquico, recursos propios y su conducción se integra por un directorio del cual participan 28 directores, 1 presidente y 1 secretario ejecutivo. Dicho directorio se compone por 9 directores intendentes de las localidades de la región, 9 directores representantes de Consejos Deliberantes (1 por cada localidad), 2 directores representantes del Ejecutivo Provincial (Economía y Planificación), 2 directores representantes del Poder Legislativo (1 por la mayoría y 1 por la minoría) y 6 directores representantes de las Comisiones de Fomento (1 por departamento).

Con motivo de orientar sus acciones en 1996 el EDRS realizó un diagnóstico que focalizaba, entre otros, los siguientes problemas:

- Grave proceso de desertificación.
- Baja rentabilidad de la actividad ganadera tradicional.
- Escasa organización del sector productivo.
- Región desarticulada y marginal en el contexto provincial y nacional.
- Alta emigración y pobreza.
- Dependencia del asistencialismo.

Entre las actividades que realiza, el Ente lleva adelante diversos programas que se centran en tres ejes de trabajo y que se mencionan a continuación:

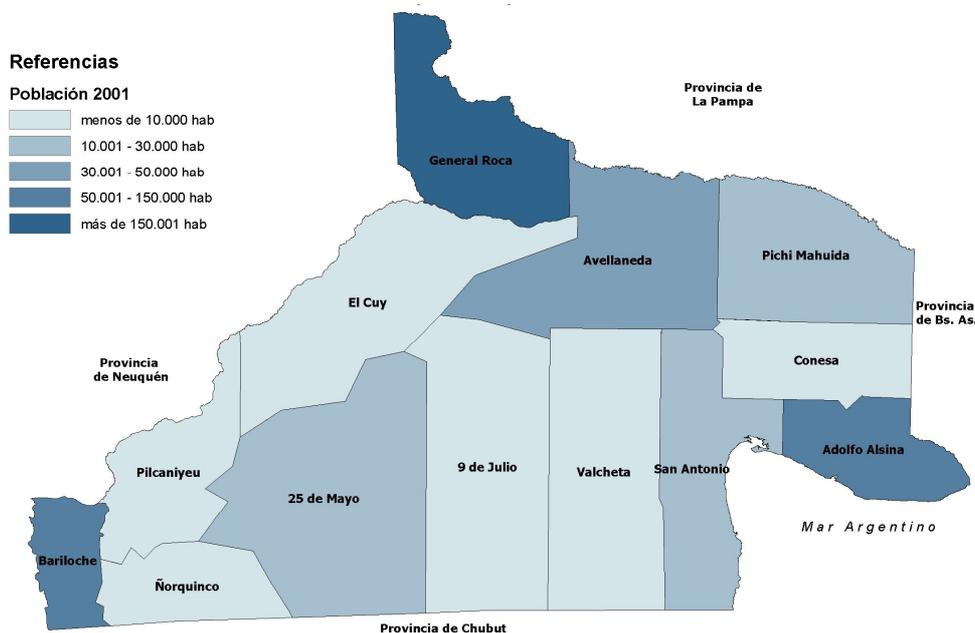
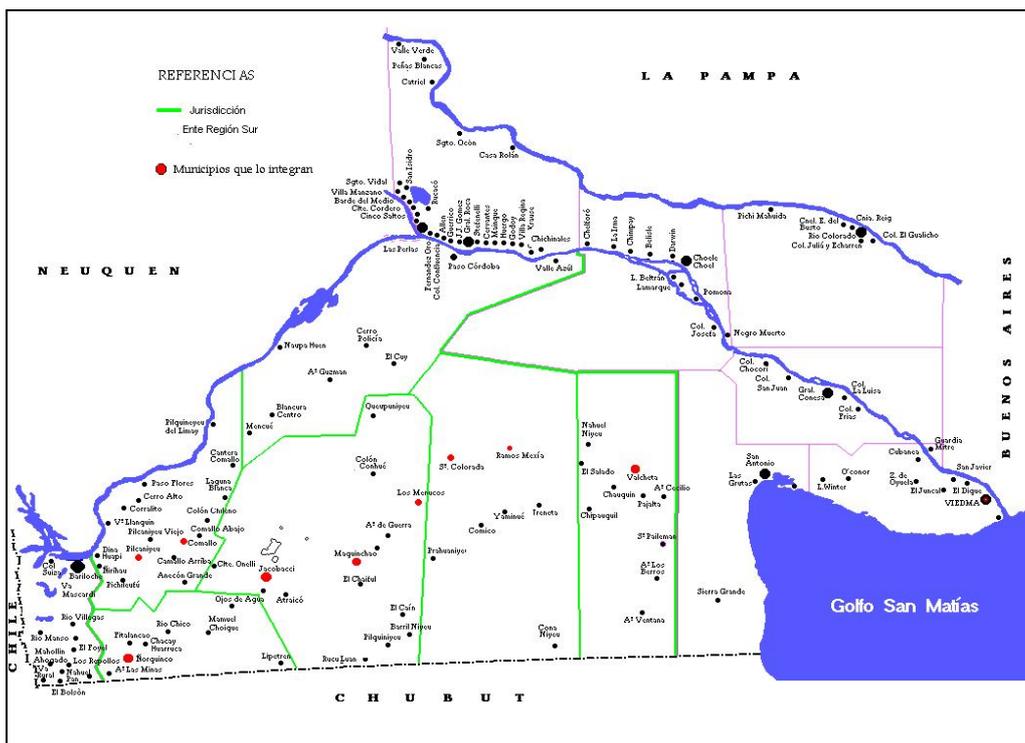
Eje económico: Alternativas de Producción, Programa Sarna, Programa Caprino, Programa Ganadero, Ley Ovina, Financiamiento Productivo, Programa de Turismo.

Eje Social: Recursos Humanos Regionales, Programa Forestal, Programa de Cuidado del Medio Ambiente, Programa de Servicios Regionales, Comunicación, Deportes.

Eje Cultural: Programa Regional, Actividad Municipal, Expresión Artística.

La jurisdicción del EDRS abarca la totalidad de los departamentos de Pilcaniyeu, El Cuy, Ñorquinco, 25 de Mayo, 9 de Julio y Valcheta; ocupando 114.593 km<sup>2</sup>, lo cual representa el 56,44 % de la superficie provincial. En dicha jurisdicción se encuentran 9 municipios (Pilcaniyeu, Ñorquinco, Comallo, Jacobacci, Maquinchao, Los Menucos, Sierra Colorada, Ramos Mexía y Valcheta) y 28 comisiones de Fomento (Aguada Cecilio, Aguada de Guerra, Aguada Guzmán, Arroyo Los Berros, Arroyo Ventana, Cerro Policía, Cona Niyeu, Clemente Onelli, Chipauquil, Colan Conhue, Comicó, Dina Huapi, El Caín, El Cuy, Laguna Blanca, Mamuel Choique, Mencué, Nahuel Niyeu, Naupa Huen, Ojos de Agua, Paso Flores, Prahuaniyeu, Pilquiniyeu, Pilquiniyeu del Limay, Rincón Treneta, Río Chico, Sierra Pailemán, Villa Llanquin y Yaminue).

### Área de incumbencia del Ente de Desarrollo de la Región Sur.



Fuente: Censo Nacional de Población y Viviendas 2001

La población de la región es de 34.045 habitantes, presentando una densidad poblacional por departamento que oscila entre 0.1 y 0.6 hab./km<sup>2</sup>, es decir el porcentaje más bajo de la provincia y lo que constituye una de sus notas características.

**Población, Superficie y Densidad – Línea Sur de Río Negro**

Departamento	Año					
	1991			2001		
	Población	Superficie en km <sup>2</sup>	Densidad hab/km <sup>2</sup>	Población	Superficie en km <sup>2</sup>	Densidad hab/km <sup>2</sup>
El Cuy	3.486	22.475	0,2	4.252	22.475	0,2
9 de julio	3.474	25.597	0,1	3.501	25.597	0,1
Ñorquincó	2.356	8.413	0,3	2.079	8.413	0,2
Pilcaniyeu	4.963	10.545	0,5	6.114	10.545	0,6
Valcheta	5.091	20.457	0,2	4.946	20.457	0,2
25 de Mayo	12.637	27.106	0,5	13.153	27.106	0,5

Fuente: INDEC. Censo Nacional de Población y Vivienda 1991 y Censo Nacional de Población, Hogares y Viviendas 2001 e Instituto Geográfico Militar.

**Densidad de población por departamento – Provincia de Río Negro**

Departamento	Dens. Población 2001 (hab/km <sup>2</sup> )
Bariloche	20,28
General Roca	19,18
Adolfo Alsina	5,71
San Antonio	1,71
Avellaneda	1,57
Pichi Mahuida	0,91
Conesa	0,64
Pilcaniyeu	0,58
25 de Mayo	0,48
Ñorquinco	0,25
Valcheta	0,24
El Cuy	0,10
9 de Julio	0,10

Fuente: Datos de INDEC – Censo Nacional 2001

Las localidades más importantes son Ingeniero Jacobacci y Valcheta, con una población de 5.785 y 3.596 respectivamente.

De los datos obtenidos del INDEC según el Censo de Población y Vivienda del año 2001, se puede verificar a nivel departamental una variación intercensal que varía según los departamentos entre 23.2% y el -11.8%. De acuerdo al trabajo de la Dra. Ana María Menni<sup>21</sup> pueden identificarse en la línea sur dos grupos de Departamentos,

<sup>21</sup> Ana María Menni. *A lo largo de la ruta 23*. UNCo. 1999.

los “expulsores permanentes” y los que han incrementado su población. Si bien este trabajo analiza los datos correspondientes a 1980 y 1991, es interesante utilizar esas categorías revisando las cifras del censo de 2001. De esa manera, en el primer grupo se encuentran los departamentos de Ñorquínco y Valcheta; mientras que en el segundo grupo se destacan El Cuy y Pilcaniyeu.

Generalmente los movimientos de población indican desplazamientos desde las áreas rurales hacia los centros poblados, por más pequeños que ellos sean. No debe olvidarse la grave crisis económica que sufrieron los productores de esta región durante los ´90, ya que la misma intensificó las migraciones campo-ciudad.

**Población censada en 1991 y 2001, variación intercensal absoluta y relativa 1991-2001. Departamentos de la Línea Sur de Río Negro.**

Departamento	Población		Variación absoluta	Variación relativa %
	1991	2001		
<b>Total provincial</b>	<b>506.772</b>	<b>552.822</b>	<b>46.050</b>	<b>9,1</b>
El Cuy	3.486	4.252	766	22,0
9 de julio	3.474	3.501	27	0,8
Norquincó	2.356	2.079	-277	-11,8
Pilcaniyeu	4.963	6.114	1.151	23,2
Valcheta	5.091	4.946	-145	-2,8
25 de Mayo	12.637	13.153	516	4,1

Fuente: INDEC. Censo Nacional de Población y Vivienda 1991 y Censo Nacional de Población, Hogares y Viviendas 2001.

***a.2) Fundación Barrera Zoofitosanitaria Patagónica***

La Fundación Barrera Zoofitosanitaria Patagónica es una Organización No Gubernamental, conformada en el año 1992 para cubrir requerimientos regionales a problemas sanitarios y de calidad mediante programas técnica, política y financieramente sustentables. Esta organización combina los esfuerzos de los sectores público y privado en pos de objetivos comunes, aportando agilidad y eficiencia a la ejecución de Programas específicos en un área geográficamente amplia y productivamente diversificada.

Por parte del sector público está integrada por representantes de los gobiernos de las siete provincias que integran la Región Protegida Patagónica (así es como se ha designado al área de trabajo de la Fundación que se describirá posteriormente) y del

Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Agroalimentaria (SENASA) en tanto organismo nacional responsable de garantizar y certificar la sanidad y calidad de la producción agropecuaria, pesquera y forestal.

Por parte del sector privado, la Fundación está integrada por representantes de distintas organizaciones de productores agropecuarios de la Región Protegida Patagónica, entre las cuales se encuentra por ejemplo: la Federación de Productores de Fruta de Río Negro y Neuquén, la Cámara Argentina de Fruticultores Integrados, la federación de Sociedades Rurales de Río Negro, la Federación de Instituciones Agropecuarias de Santa Cruz y la Federación de Productores Hortícolas de Buenos Aires.

Todas las actividades se financian a través del aporte de productores, empresarios, SENASA, provincias, y por el cobro de servicios prestados. Cada Programa y/o actividad tiene su fuente de financiamiento específica y absolutamente todos los gastos son auditados por las cada una de las instituciones que integran la Fundación. Para llevar a cabo las distintas líneas de trabajo se conforman comisiones temáticas, como por ejemplo la Comisión de Sanidad Animal, la Comisión de Sanidad Vegetal y la Comisión de Seguridad Agroalimentaria.

Sus objetivos generales son los siguientes:

- Crear, generar y establecer los mecanismos y condiciones necesarias para declarar y mantener el territorio al sur de los ríos Barrancas, Colorado y otros, libres de todas las enfermedades y plagas perjudiciales para la producción animal y vegetal.
- Promover la defensa de la producción, calidad y seguridad agroalimentaria en un marco de desarrollo sustentable, ejecutando las acciones necesarias para la defensa del medio ambiente y todos aquellos servicios demandados que tengan relación con el seguimiento, auditoría, control y/o certificación de procesos y productos agroalimentarios.
- Propender a la implantación de sistemas que generen una acción zoofitosanitaria constante y permanente.

Para alcanzar dichos objetivos se implementan distintos programas de trabajo, entre los cuales puede mencionarse:

- Sistema Cuarentenario Patagónico.

- Programa Incan Trehua.
- Sistema Único de Fiscalización de Centros de Tratamiento.
- Programa de Control y Erradicación de Mosca de los Frutos.
- Programa de Supresión de Carpocapsa.
- Programa de Certificación de Cebolla en Origen para Exportación.
- Laboratorio Patagónico de Diagnóstico Agroalimentario.
- Programas de capacitación interna y externa.

El área de trabajo de esta organización ha sido designado como Región Protegida Patagónica y comprende una extensión de 834.529 kilómetros cuadrados que incluye a las provincias de Río Negro, Neuquén, Chubut, Santa Cruz, Tierra del Fuego, los Partidos de Villarino y Patagones de la Prov. de Buenos Aires, las secciones XXIV y XXV del departamento Puelén y la sección V del departamento Caleu Caleu ambos de la provincia de La Pampa.

#### ***b) El equipo que ejecuta el proyecto***

El equipo de trabajo estuvo integrado por dos estudiantes de Comunicación Social que en ese momento desempeñaban tareas en el Área de Comunicación y Capacitación de FunBaPa y en el Área de Comunicación Institucional del Ente de Desarrollo de la Región Sur (EDRS), respectivamente.

Si bien se conocían por haber compartido el cursado de materias en la universidad, nunca habían trabajado juntas hasta ese momento, por lo cual, también se llevó a cabo durante la experiencia la construcción del equipo, su organización interna y adecuación.

Entre los aspectos a destacar, cabe señalar que la distancia geográfica fue una característica importante. El tener que coordinar viajes para que el equipo se reuniera a trabajar, la necesidad de dividirse tareas que hubiera sido mejor realizar en conjunto, etc., marcó la forma de trabajo, potenciando en algunos casos al equipo y debilitándolo en otras.

#### ***c) Los interlocutores***

Los diferentes actores con los cuales se interactuó en el desarrollo del trabajo fueron básicamente los siguientes:

***c. 1) Referentes técnicos de las instituciones.***

Para poder llevar a cabo el paquete pedagógico de capacitación multimedial sobre control de sarna ovina fue necesario contar con el asesoramiento de referentes técnicos. Es importante aquí destacar que no sólo se contó con la colaboración de veterinarios que desempeñaban su profesión en el marco del EDRS y de FunBaPa, sino que como ambas organizaciones basan su accionar en escenarios interinstitucionales, se conformó un equipo de asesoramiento integrado por técnicos de la EEA Bariloche del INTA, del Programa Social Agropecuario, del SENASA, del EDRS y de FunBaPa.

Estos referentes constituyeron lo que en el marco de la comunicación para el desarrollo se denomina el "interlocutor científico-técnico", es decir el interlocutor que aporta el saber académico sobre el tema que los comunicadores deben abordar para producir mensajes de capacitación.

***c. 2) Productores ovinos de la región.***

Los productores ovinos de la región conforman, en esta experiencia, lo que en comunicación para el desarrollo se define como el "interlocutor masivo" o el "usuario prioritario", es decir el grupo de personas para quienes se elaboran los mensajes de capacitación. Por esta razón es imprescindible contar con sus aportes para poder llevar a cabo el trabajo.

Durante las fases de investigación y producción del paquete se mantuvo comunicación con un número significativo de productores ovinos de la región. Teniendo en cuenta que el material que se estaba elaborando sería destinado a ellos, se consultó a los mismos sobre los distintos aspectos requeridos.

Para contar con una idea lo más cercana a la realidad posible se estratificó a los productores en dos grupos, por un lado los pequeños y medianos productores y por otro los grandes productores.

En la fase de investigación se realizaron entrevistas a más de 60 productores, mayormente a pequeños y medianos productores, ya que estos constituían el destinatario central de las acciones que se estaban realizando. En tanto que, en la fase de producción, se contó con la activa participación de un número importante de

productores, ya sea prestando sus testimonios o siendo parte de las tareas que se filmaron para realizar las clases audiovisuales del paquete pedagógico. Solo cómo dato ilustrativo al respecto puede mencionarse que en las clases audiovisuales se presenta el testimonio de 13 productores.

### ***c.3) Decisores de las instituciones.***

Este grupo de interlocutores estuvo conformado básicamente por las autoridades ejecutivas del EDRS y de FunBaPa, aunque en la última etapa de la experiencia también se sumaron las de la Unidad Ejecutora Provincial de la Ley Ovina. Con ellos debieron definirse los aspectos logísticos, tales como presupuesto, cronograma, priorización de tareas, entre otros.

Cabe señalar que al tratarse de más de una organización, en muchas oportunidades fue ardua la tarea de coordinar acciones y compartir criterios en función de tomar las decisiones necesarias para concretar el trabajo.

## **III. A. 2. 4. Qué se hace.**

### ***a) Objetivos que esperan lograr los diferentes actores***

#### ***a.1) Decisores de las instituciones.***

- Brindar al productor de la región herramientas necesarias para disminuir el impacto de la sarna ovina.
- Dotar de una apoyatura a los profesionales que desarrollan tareas de capacitación y asistencia técnica a dichos productores.
- Generar productos de capacitación con los recursos de las instituciones.

#### ***a.2) Equipo a cargo del proyecto.***

- Brindar al productor de la región herramientas necesarias para disminuir el impacto de la sarna ovina.
- Dotar de una apoyatura a los profesionales que desarrollan tareas de capacitación y asistencia técnica a dichos productores.
- Generar productos de capacitación con los recursos de las instituciones.

- Poner en práctica y evaluar los conocimientos adquiridos durante la formación como comunicadoras para el desarrollo.

***a.3) Referentes técnicos de las instituciones.***

- Brindar al productor de la región herramientas necesarias para disminuir el impacto de la sarna ovina.
- Dotar de una apoyatura a los profesionales que desarrollan tareas de capacitación y asistencia técnica a dichos productores.
- Colaborar aportando los conocimientos personales para facilitar la labor de los colegas que realizan tareas de extensión.

***a.4) Productores ovinos de la región.***

- Colaborar en la producción de propuestas de capacitación acordes a sus necesidades.
- Adquirir conocimientos y estrategias que les permitan controlar la sarna ovina en sus majadas.
- Participar para facilitar la organización de comisiones integradas por los productores de cada lugar.

***b) Principales estrategias de intervención (fases o pasos que sigue el trabajo, ejes o líneas de acción, métodos y técnicas)***

La principal estrategia de intervención acordada por el equipo fue tomar como guía metodológica, para llevar a cabo el trabajo, el Manual de Producción Pedagógica Multimedial. En el mismo se plantean ocho fases de trabajo para elaborar un PPMM. Las mismas son las siguientes:

***b.1) 1º Fase: Determinación del tema.***

El **objetivo** de esta fase es identificar el tema a ser producido como Paquete Pedagógico Multimedial a partir de un diagnóstico de necesidades de capacitación y la identificación de las características específicas del interlocutor prioritario de las futuras acciones de capacitación. Asimismo se deben identificar los objetivos generales del

curso a producir, así como elaborar un esquema básico de contenidos para ser utilizado como guía en el levantamiento de información.

Existen dos caminos posibles para alcanzar estos objetivos. El primero se recorre cuando a la Unidad de Producción (UP)<sup>22</sup> se le encarga identificar el tema a producir, en tanto que el segundo prevé que a la Unidad de Producción se le encarga la producción de un tema predefinido.

***b.2) 2º Fase: Investigación del tema.***

El objetivo de esta fase es recopilar y sistematizar información sobre el tema elegido, que dé cuenta de la problemática específica del tema, sus causas y consecuencias, conocimiento y manejo que tiene el interlocutor prioritario sobre el mismo; así como las propuestas de solución aplicables, que provengan del interlocutor académico.

***b.3) 3º Fase: Determinación de los contenidos.***

El objetivo de esta fase consiste en identificar los contenidos específicos del curso o programa en base a un análisis integrador de la investigación aplicada y la investigación académica, definiendo los objetivos específicos que dirigirán el desarrollo de los conceptos y procesos al interior del tema.

***b.4) 4º Fase: Tratamiento pedagógico.***

Los objetivos de esta fase son tres. El primero es elaborar la estructura pedagógica del curso, determinando el orden y nivel de los contenidos, así como su disposición en clases con criterios pedagógicos y en función a los objetivos generales y específicos definidos. El segundo consiste en elaborar el libreto del curso con los contenidos finales, definidos en orden y nivel. Y por último, el tercer objetivo de esta fase es seleccionar los medios de transmisión de los contenidos del libreto, como base para la elaboración de cada elemento del paquete pedagógico.

---

<sup>22</sup> Esta propuesta metodológica define a la *Unidad de Producción (UP)* como la responsable de llevar a cabo todas las fases de trabajo, dicha unidad se compone por dos "pedagogos audiovisuales" y se desenvuelve en el marco de un modelo de producción en el que se limita la división técnica del trabajo, de hecho se plantea la rotación de tareas para permitir a los pedagogos ser capaces de desempeñarse fluidamente en todas las tareas necesarias.

***b.5) 5º Fase: Tratamiento audiovisual.***

Los objetivos de esta fase se centran en determinar la situación de emisión del curso o programa en referencia al origen de la pregunta, los objetivos y las características del interlocutor prioritario; a la vez que en elaborar el guión del curso o programa traduciendo en imágenes y sonidos los contenidos del libreto seleccionados para el material audiovisual.

***b.6) 6º Fase: Realización.***

Esta fase presenta dos objetivos. El primero es realizar las clases del curso o el programa en video, en función al guión y definido para su aplicación experimental. El segundo es elaborar la Guía del Participante y la Guía Pedagógica teniendo como referencia la selección de medios.

***b.7) 7º Fase: Aplicación experimental.***

El objetivo de esta fase es probar, en un proceso sistemático de capacitación, el Paquete Pedagógico Multimedial producido para evaluar su calidad en términos pedagógicos y de contenido, recogiendo observaciones para su corrección final.

***b.8) 8º Fase: Correcciones y entrega.***

Los objetivos de esta fase son realizar las correcciones derivadas de la aplicación experimental y elaborar los materiales originales, el programa síntesis y el informe final para entregarlos a quien corresponda.

***c) Principales resultados alcanzados***

- Concreción del paquete pedagógico multimedial "Control de Sarna Ovina".
- Capacitación de los técnicos como "capacitadores audiovisuales" (ingenieros agrónomos y médicos veterinarios) que las instituciones designaron para el uso del paquete mencionado.
- Entrega del material producido a las organizaciones para su aplicación (master de cuatro clases audiovisuales, copia de los archivos digitales e impresos de la cartilla para el participante y de la guía para el capacitador).

- Puesta en común de diferentes organismos técnicos sobre el tema, acordando la unificación de determinados criterios de los técnicos que hacen el trabajo de extensión en campo.
- Aprendizajes de las comunicadoras respecto a la utilización de la metodología, apropiación de algunos aspectos de la misma que sirvieron para abordar situaciones relacionadas con toma de decisiones institucionales.

**d) Principales limitaciones y problemas que se ha enfrentado**

- Demora en el tiempo de realización. Este constituyó uno de los problemas más notorios, el mismo tuvo distintas causas, como el no poder dedicarse exclusivamente a la tarea. El trabajo que podría haberse realizado en ocho meses (en función de las etapas que debían cumplirse) se llevó a cabo en un período de 26 meses. Las diferentes tareas que debieron hacerse impidió abocarse debidamente a la producción del PPM.
- Cuestiones organizacionales (falta de definiciones)
- audiovisual.

**III. A. 3. Cuadro de recuperación de la experiencia**

Fecha	Qué se hizo	Para qué	Quién/es	Cómo	Resultados	Observac.
Ene. 03	Definición preliminar de temas.	Realizar las primeras experiencias de elaboración de paquetes pedagógicos.	Áreas de comunicación y referentes de capacitación de FunBaPa y el EDRS.	Consultas con coordinadores de programas y referentes de las organizaciones.	Definición de dos pedidos: realizar un PPM sobre sarna ovina y otro sobre BPA para cebolla.	Temas definidos a nivel general.
Feb. 03	Primeras consultas bibliográficas sobre los temas elegidos.	Lograr una primera aproximación a los temas, conocer sus aspectos generales.	MM / SB <sup>23</sup>	Búsquedas en Internet, solicitud de materiales a profesionales de las instituciones, revisión de documentos institucionales.	Se logró conocer los aspectos generales de los temas a abordar.	Fase 1
Mar. 03	Investigación del tema cebolla.	Determinar problemáticas, códigos, posibilidades de registro, etc.	MM / SB	Entrevistas, observación.	Información sistematizada sobre el tema a desarrollar.	Se da cuenta de las tareas sobre el otro curso en marcha porque permite observar una de las causas de la demora en la
Mar. 03	Arborización cebolla.	Contar con la estructura pedagógica adecuada.	MM / SB	Plantear el esquema de contenidos del curso de acuerdo a dos criterios: orden y nivel.	Arborización lista para presentar a los decisores.	

<sup>23</sup> Se utilizan las iniciales de las dos integrantes de la Unidad de Producción (UP), Margarita Manquillán y Silvia Butvilofsky.

Fecha	Qué se hizo	Para qué	Quién/es	Cómo	Resultados	Observac.
Abr. 03	Guión cebolla.	Definir el tratamiento audiovisual del curso.	MM / SB		Guión audiovisual elaborado.	realización del trabajo que se analiza.
Abr. 03	Fase 1. Determinación del tema.	Identificar: objetivos del curso, interlocutor masivo y asesores técnicos.	MM / SB	Entrevistas con referentes técnicos de las instituciones.	Se logró tener una primera aproximación a los distintos aspectos del problema que debía tratar el PPM.	Fase 1
Abr. 03	Informe de avance – cebolla y sarna.	Rendir cuentas de las tareas realizadas y presentar la planificación de las siguientes actividades.	MM / SB	Presentación de una nota / informe.	Se obtuvo el aval para continuar con el trabajo.	Si bien las instituciones continuaban dando su aval, no se logró que priorizaran las tareas de la UP, ya que ambas integrantes debían continuar al mismo tiempo con el resto de sus actividades cotidianas de trabajo.
Abr. 03	Fase 2. Investigación del tema. Entrevistas en profundidad.	Conocer el tema del curso, aspectos del problema, causas, consecuencias y posibles soluciones.	MM / SB	Se diseñó un cuestionario para entrevistar a los posibles asesores técnicos (veterinarios) que se desempeñaban en EDRS, INTA, PSA, SENASA.	Se conocieron los aspectos ligados a la enfermedad, sus causas y consecuencias, así como los diferentes puntos de vista de los técnicos sobre las dimensiones del problema (sanitaria, económica, sociocultural, etc.)	Fase 2: Investigación del tema.
May. 03	Fase 2. Investigación del tema. Investigación a campo.	Conocer el tema del curso, aspectos del problema, causas, consecuencias y posibles soluciones, desde el punto de vista de los productores.	MM / SB	Se realizaron entrevistas a unos 50 pequeños productores de lugares como: Los Menucos, Treneta, Prahuaniyeu, La Esperanza, Choique Mahuida, Comicó, Yaminué, Ramos Mexía.	Se obtuvo valiosa información que permitió conocer el punto de vista de los productores con respecto a la problemática a abordar en el PPM. También se identificaron aspectos relacionados a la fase de realización.	En el archivo están las desgrabaciones de dichas entrevistas y las notas elaboradas durante las mismas.
Jun. 03	Fase 2. Investigación del tema. Investigación a campo en Cerro Policía.		MM / SB	Se entrevistaron a 5 pequeños productores y a un técnico del Programa Ganadero de Cerro Policía.		
Jul. 03	Fase 2. Investigación del tema.		MM	Se entrevistaron a referentes de organizaciones y		

Fecha	Qué se hizo	Para qué	Quién/es	Cómo	Resultados	Observac.
	Investigación a campo en Jacobacci.			a 5 productores grandes que tienen campos en Cerro Bandera, Maquinchao, Fitamiche, Calcatapul, Jacobacci, Atraico y Clemente Onelli.		
Sep. 03	Presentación de la propuesta de trabajo. Fase 3: Determinación de contenidos.	Explicitar el enfoque del trabajo, dar cuenta de los resultados de la fase de investigación y contar con el aval necesario por parte de las instituciones.	MM / SB	Se presentó una síntesis ejecutiva de la investigación realizada y la propuesta de trabajo para elaborar el PPMM.	La propuesta fue aceptada y se continuó con el trabajo.	Determinación de los contenidos en nivel de desarrollo y objetivos específicos.
Oct. Nov. 03	Viajes a zona productora de cebolla.	Realizar registros audiovisuales para el curso.	MM / SB	Se realizaron los registros audiovisuales necesarios para elaborar el PPMM sobre BPA y BPM en la producción de cebolla.	Se logró retomar el trabajo que estaba pendiente debido a que era necesario registrar actividades productivas que se realizan en estos meses.	Por los momentos productivos, debieron tomarse los registros entre octubre y noviembre.
Dic. 03	Elaboración de cartillas de cebolla.	Contar con dos de los elementos que conforman el PPMM.	SB	Tanto la cartilla para el participante como la guía para el capacitador se realizaron de acuerdo a lo pautado en la Fase de Tratamiento Pedagógico.	Se dejó listo el material.	
Ene. 04	Aplicación del PPMM de cebolla.	Evaluar la calidad del curso diseñado en términos pedagógicos y de contenidos.	SB y Técnicos del Prog. de Cebolla	Se realizó una capacitación sobre BPA de la que participaron trabajadores de la cosecha de cebolla.	Se entregó el material validado por la aplicación en campo a la coordinación del Programa de Cebolla para su puesta en marcha.	Además sirvió para que el grupo de ingenieros del programa tomara contacto directo con la propuesta.
Feb. 04	Fase 4: Tratamiento Pedagógico.	Facilitar el procesamiento de nueva información.	MM / SB	Se elaboró la arborización de contenidos, se redactó el libreto y se seleccionaron los medios para abordar cada uno de los contenidos.	Se produjeron los elementos necesarios para continuar con la siguiente fase.	Fue necesario viajar a Jacobacci para terminar esta etapa.
Mar. 04	Entrega de Libreto sarna a las instituciones.	Ratificar el acuerdo de las instituciones con el diseño pautado para el curso.	MM / SB	Se entregaron copias del libreto a las autoridades competentes de ambas instituciones, junto con una nota de presentación.	Se aprobó el libreto y se pudo dar paso a la siguiente fase.	En la nota se explicitó la preocupación por el tiempo de retraso que llevaba el trabajo.

Fecha	Qué se hizo	Para qué	Quién/es	Cómo	Resultados	Observac.
Abr. 04	Fase 5: Tratamiento audiovisual.	Traducir al lenguaje audiovisual aquellos contenidos del curso seleccionados para el soporte video.	MM / SB	Se guionaron cuatro clases audiovisuales. 1: Introducción. 2: ¿Qué es la sarna ovina? 3: Estrategia de control 1ra parte. 4: Estrategia de control 2da parte.	Guión elaborado.	
Abr. 04	Reunión del Programa Ganadero en Maquinchao.	Conocer a los profesionales que luego aplicarían el PPMM.	MM / SB	Presentación de la propuesta de capacitación.	Intercambio con los profesionales respecto a la utilidad o no de contar con herramientas que les facilite la tarea de capacitación en el marco del Programa Ganadero.	Si bien los profesionales se mostraron interesados por la propuesta, los temas coyunturales por los que atravesaba el Programa eran el foco principal de la reunión.
May. 04	Fase 6: Realización.	Registros audiovisuales.	MM	De acuerdo al guión elaborado se comenzaron a realizar los registros audiovisuales.	70 % de los registros realizados.	El 30 % restante debería esperar hasta septiembre, ya que eran actividades productivas.
Jun. 04	Gestiones varias para financiar la edición.	Se optó por conseguir financiamiento que permitiera adquirir los equipos.	SB	Se realizaron gestiones ante la Unidad Ejecutora Provincial de la Ley Ovina.	Se logró que dicho organismo financiara parte del costo del equipamiento.	Esta opción permitió contar con equipamiento para nuevos trabajos en lugar de tercerizar la edición.
Jul. 04	Reunión en Bariloche.	Presentar el detalle de la propuesta de capacitación al organismo que aportó financiamiento.	MM / SB	Se explicaron los fundamentos de la propuesta pedagógica, se resumieron las principales acciones realizadas hasta el momento, se compartió el cronograma de acciones restantes y expusieron la arborización y el libreto del PPMM.	Los referentes de la Unidad Ejecutora Provincial de la Ley Ovina no solo confirmaron su interés por la propuesta sino que también encontraron en ella una herramienta para que ser utilizada por los técnicos que comenzarían a trabajar bajo su orbita en la región Sur.	Entre abril y julio de 2004 sucedieron cambios importantes en el Programa Ganadero, que derivaron en la renuncia del 80% de sus profesionales. <sup>24</sup>
Ago. 04	Gestiones para financiar	Conseguir financiamiento que permitiera adquirir equipos de edición.	SB	Se diseñó un curso de capacitación para productores de cerezas del VIRCH.	El pago por dicho trabajo permitió contar con los recursos faltantes para la compra del	

<sup>24</sup> Esto obligó a repensar la implementación del PPMM que se estaba elaborando, ya que la idea original era que aquellos técnicos fueran quienes lo utilizaran. Teniendo en cuenta que la UEP de la Ley Ovina conformaría un equipo de profesionales que se radicarían en la región con objetivos mucho más específicos que los del Programa Ganadero, las instituciones decidieron que el PPMM se entregara a dicho organismo para su aplicación.

Fecha	Qué se hizo	Para qué	Quién/es	Cómo	Resultados	Observac.
Sep. 04	Fase 6: Realización. Cartillas y Registros audiovisuales	Elaborar los materiales necesarios para el PPMM.	MM / SB	Las cartillas se realizaron de acuerdo a lo pautado en la Fase 4 y los registros de acuerdo a la Fase 5.	Se avanzó en los registros y se concluyeron las cartillas para participantes y capacitadores.	La UP decidió dividir la realización de estas tareas para reducir tiempos y costos de producción.
Oct. 04	Cambio laboral	Mejora laboral.	SB	Para no dejar el trabajo iniciado sin concluir y ante la decisión del cambio laboral se buscó una alternativa de vinculación parcial que permitiera terminar algunas tareas puntuales.	Desvinculación parcial de FunBaPa.	
Oct. 04	Fase 6: Realización. Registros audiovisuales	Culminar con los registros.	MM	Registros en diferentes campos de la región.	Se completaron los registros necesarios.	
Oct. 04	Curso de PPMM Trelew.	Capacitar a técnicos en el uso de la PPMM.	SB	Mediante técnicas de exposición y taller.	11 técnicos del VIRCH capacitados para utilizar el PPMM "BPA y BPM en la producción de cerezas"	Esta segunda capacitación a técnicos permitió mejorar en el rol de capacitador, gracias a las devoluciones de la coordinadora del proyecto.
Nov. 04 y Dic. 05	Fase 6: Realización. Digitalización y Edición de las clases audiovisuales	Editar las clases audiovisuales que conforman el PPMM.	MM / SB	Se utilizó un programa de edición no lineal y se trabajó de acuerdo al guión elaborado en la Fase 5.	4 clases audiovisuales listas.	La poca experiencia en el manejo del programa de edición, dificultó bastante esta etapa.
Mar. 05	Taller de formación de capacitadores audiovisuales	Capacitar a los profesionales en el adecuado uso del PPMM.	MM / SB	Mediante técnicas de exposición y taller.	15 profesionales de la UEP de la Ley Ovina preparados para utilizar el PPMM "Control de Sarna Ovina".	
Mar. 05	Fase 8: Entrega del PPMM.	Transferir el material producido a la organización que debe utilizarlo.	MM / SB	Se elaboró un informe de síntesis de lo realizado que se entregó junto a los originales de los distintos elementos que componen el PPMM.	Trabajo concluido. Se entregó un PPMM compuesto por 4 clases audiovisuales, 1 cartilla para los participantes y 1 Guía para el capacitador.	

### III. B. Análisis e interpretación del proceso

Interesa en este punto dar cuenta de algunos aspectos de la experiencia sistematizada, especialmente de aquellos sobre los cuales se plantearon las preguntas para orientar este trabajo.

#### Los problemas

Para comenzar se centrará la atención en los principales problemas o limitaciones detectados. Sin duda, el hecho de haberse prolongado en exceso *el tiempo* necesario para concretar el trabajo fue un inconveniente que atravesó el desarrollo de la experiencia. Cabe aclarar que lo que podría haberse efectuado en 8 meses, demandó 26. Esto constituyó un elemento muy perturbador, especialmente para quienes estaban a cargo de la tarea.

Este problema tuvo varias razones causales. En primer lugar, la realización de las clases audiovisuales requería filmar distintas actividades productivas que sólo se efectúan en determinados momentos del año, con lo cual fue necesario esperar que dichos momentos ocurrieran. En segundo lugar, se constató que las dos organizaciones que solicitaron el PPMM y para las cuales trabajaban las integrantes de la UP no priorizaron esta actividad sobre el resto de las tareas que las mismas llevaban a cabo. Es útil mencionar que, en el caso de MM ella era responsable del Área de Comunicación Institucional del EDRS y tenía a cargo todas las tareas de la misma, ya que no se contaba con más personal; en tanto que en el caso de SB, si bien el Área de Comunicación y Capacitación de FunBaPa estaba integrada por dos personas más, el requerimiento organizacional implicaba una sobrecarga de tareas que impidió una dedicación exclusiva (o al menos prioritaria) del proyecto en cuestión. Por último, una tercera razón se presentó frente a la posibilidad de una de las integrantes de la UP de cambiar de trabajo<sup>25</sup>. Esta imposibilidad de dedicarse exclusivamente a la concreción del PPMM no solo generó la demora mencionada sino que produjo una suerte de desgaste o desánimo en el equipo de trabajo que también entorpeció la tarea.

---

<sup>25</sup> Aquí cabe un comentario que podría ser anecdótico pero que se considera pertinente ya que expresa las expectativas que tenían las integrantes de la UP respecto a la concreción del PPMM. Pese a que una de ellas renunció a su trabajo, obteniendo otro distinto, se organizaron y establecieron los acuerdos institucionales necesarios para terminar con el proyecto. Esto fue así no solo por cumplir moralmente con las organizaciones a las que estaban vinculadas, sino porque ambas se encontraban sumamente interesadas en la posibilidad de realizar la experiencia de manera completa, para constatar que aquello que habían aprendido y sobre lo cual coincidían, era viable de ser aplicado en su medio.

Otro problema identificado (y que también incidió en el punto anterior) estuvo dado por cuestiones organizacionales, para ser más claros, por determinadas características de la gestión de las organizaciones involucradas, relacionadas con la ***toma de decisiones***.

Es interesante intentar comprender, al margen de la experiencia que aquí se analiza, porqué ciertas organizaciones tienen inconvenientes a la hora de tomar decisiones que permitan priorizar sus actividades. Volviendo al caso en cuestión, puede observarse que ambas organizaciones presentan una composición multiactoral o interinstitucional, es decir, cada una de ellas está integrada por diferentes actores sociales que no siempre persiguen los mismos objetivos. Este tema no es menor y, a simple vista, podría aclarar el interrogante, aunque claro está el análisis sería un tanto pobre si solo se quedará ahí. Veamos otra característica de estas organizaciones que también representa un aspecto posible del problema. En ambos casos los directivos deben gestionar la implementación de múltiples programas y proyectos, y en muchos casos esto se hace compartiendo los recursos (no solo materiales sino también humanos), con lo cual lo que se intenta esgrimir como un uso racional de los mismos ocasiona pérdidas a la hora de evaluar la eficiencia de las acciones.

Este tipo de cuestiones organizacionales implicaron diferentes inconvenientes a lo largo de la experiencia sistematizada, incidiendo en distintos órdenes, como por ejemplo lo son el técnico, el económico, el político, el de las relaciones laborales, etc.

Un tercer problema identificado estuvo dado por el ***escaso conocimiento en el manejo de los equipos de edición***. Si bien las dos integrantes de la UP habían participado de una capacitación teórico-práctica en el uso de los mismos, a la hora de enfrentar la tarea constataron que los conocimientos con los que contaban no eran suficientes para llevar a cabo todos los procedimientos necesarios.

Es interesante detenerse un momento en las estrategias de resolución de los pequeños inconvenientes que se fueron sucediendo, ya que en ellos se puede observar cómo el equipo humano se fue afianzando o debilitando, cómo las diferentes personalidades de sus integrantes colaboraron o impidieron el crecimiento del equipo.

En un primer momento, intentaron “arreglárselas solas”, es decir que buscaron resolver la falta de conocimiento respecto a determinados aspectos de la edición digital de

video, a través de estrategias del tipo “prueba y error”, consultando en foros online, buscando tutoriales, etc. Cuando pudieron sortearse inconvenientes de este modo el equipo se alentaba mutuamente y seguía adelante, pero no siempre esto fue suficiente.

Frente a determinados problemas, comenzaron a pedir asesoramiento a algunos compañeros con los que se habían capacitado en el tema. Esto también fue muy positivo para el equipo, ya que la solidaridad entre pares, no solo reconforta a nivel personal sino que también incide en la construcción del rol profesional, ya que la posibilidad de aprender juntos, acompañándose implica un vínculo que sostiene a la persona, la posiciona, le brinda un lugar desde dónde desarrollar la actividad con la que está comprometida.

Un último problema estuvo dado por las limitaciones derivadas de ***la falta de ciertos recursos***. El proyecto en cuestión requería de equipamiento para la realización de video, como ninguna de las dos instituciones lo tenía se optó por contratar los servicios de camarógrafos. Esto, si bien en principio fue una solución más económica (los honorarios pagados fueron inferiores al costo del equipamiento que hubiera sido necesario adquirir), incidió negativamente en varios aspectos. Entre dichos aspectos pueden mencionarse los siguientes: no pudieron realizarse todos los registros audiovisuales necesarios en tiempo y forma, para determinados casos se acudió a material de archivo, la calidad en los registros fue muy dispar, todo lo cual derivó en una calidad inferior a la que se podría haber obtenido.

### **Los resultados alcanzados**

A la hora de revisar los resultados obtenidos puede observarse en términos generales que, a pesar de las dificultades descritas, se logró la ***concreción del PPMM Control de Sarna Ovina***. La UP hizo ***entrega del material producido a las instituciones*** en marzo de 2005. El PPMM se conformó de cuatro clases audiovisuales, una cartilla para el participante y una guía para el capacitador.

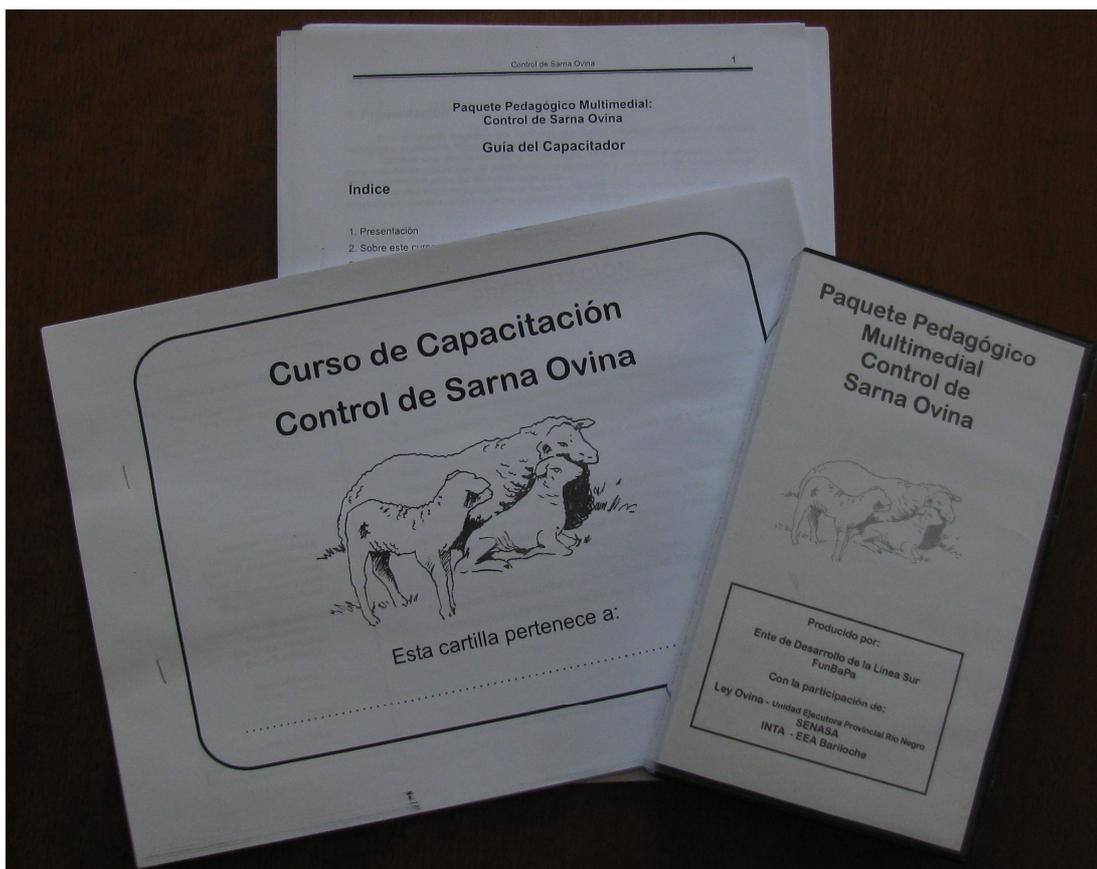
Las ***clases audiovisuales*** se presentaron de la siguiente manera:

Clase 1: Introducción (20 minutos 16 segundos)

Clase 2: ¿Qué es la sarna ovina? (16 minutos 21 segundos)

Clase 3: Estrategia de control. 1 Parte. (18 minutos 24 segundos)

Clase 4: Estrategia de control. 2 Parte. (22 minutos 35 segundos)



La *cartilla destinada a los participantes* del curso se realizó priorizando un diseño simple y claro, con ilustraciones que permitieran reforzar el contenido textual, utilizando una tipografía sencilla y de buen tamaño para facilitar su lectura. El diseño fue en blanco y negro, evitando grisados, ya que se tomó por supuesto que la reproducción de las cartillas podría hacerse con fotocopias.

En cuanto a los contenidos, la función de la cartilla es servir de ayuda memoria a quienes participan de las clases audiovisuales y los trabajos prácticos, por lo cual en ella se resumieron los aspectos más importantes de cada clase, siguiendo la misma línea de desarrollo temático.

La *guía del capacitador* contiene una descripción de la metodología de capacitación audiovisual y señala cada uno de los pasos para la planificación, organización y aplicación del curso. Además brinda información sobre los temas de cada clase. Cabe señalar que, durante las jornadas de capacitación que se brindaron para los técnicos que utilizarían el PPM, esta guía fue muy bien valorada. Los participantes consideraron de gran ayuda contar con un material que abordara los distintos aspectos a tener en cuenta para realizar cada instancia de capacitación junto a los productores.

Sobre todo quienes no tenían experiencia como capacitadores, mostraron su satisfacción al poder contar con un apoyo a la hora de resolver la planificación de cada clase.

Todos los componentes del PPMM se anexan a este trabajo para que puedan ser analizados en detalle. Lamentablemente por falta de equipamiento adecuado, la digitalización de las clases audiovisuales no es de alta resolución, sin embargo puede apreciarse el trabajo realizado.

Un segundo resultado se alcanzó, a nivel más particular y tal como se adelantara en el resumen de la experiencia, durante el proceso de producción del curso, ya que los técnicos de los distintos organismos que colaboraron (y que eran los referentes profesionales en la región para los productores) generaron un nivel de intercambio muy positivo, lo que permitió ***unificar criterios a la hora de realizar tareas de extensión*** con los productores. Si bien el conjunto de recomendaciones técnicas referidas a la problemática sanitaria de la sarna ovina estaba consensuado entre los organismos que intervenían en terreno, las instancias de intercambio que se comentan facilitaron que el discurso técnico resultara más homogéneo. Esto sin duda impactó positivamente en el sector productor.

Otro resultado a destacar fue la ***capacitación de los técnicos*** por parte de la UP. Quienes harán uso de un PPMM requieren participar previamente de una instancia que los prepare como "capacitadores audiovisuales". Por esta razón la UP diseñó y planificó un taller de tres jornadas al cual asistieron los profesionales contratados por la Unidad Ejecutora en Río Negro de la Ley Ovina. El grupo estaba insertándose en la región, brindando servicios de asistencia técnica a los productores ovinos en diferentes temáticas, y por decisión de la Unidad Ejecutora se integró al proyecto de capacitación con el objetivo de llevar a cabo los encuentros con los productores.

Además del hecho en sí de diseñar el taller y coordinarlo, esta actividad permitió a las integrantes de la UP validar la propuesta frente a los profesionales. De hecho durante el transcurso del taller se fueron despejando dudas y ahondando en los aspectos metodológicos, logrando compartir varios postulados con el grupo, tales como la necesidad de adecuar el lenguaje utilizado en las charlas técnicas a los términos que utilizan los productores para describir las enfermedades de sus animales, la

importancia de abordar los contenidos del curso gradualmente, yendo desde lo conocido a lo desconocido, de lo fácil a lo complejo, etc.

En general todo lo concerniente a la puesta en práctica de recursos pedagógicos fue de gran interés ya que la mayor parte del grupo expresó que como profesionales, cuentan con serios déficit de formación en lo relacionado a la extensión, es decir en cómo llegar a los productores con las propuestas técnicas o tecnológicas de manera que estos puedan realmente apropiárselas.

### **Sobre algunos aspectos de la comunicación para el desarrollo**

En este punto se señalarán cuatro aspectos de la comunicación para el desarrollo que, en tanto enfoque teórico escogido, apuntalaron la experiencia sistematizada.

En primer término, uno de los postulados de la comunicación para el desarrollo plantea la necesidad de *establecer flujos de intercambio de conocimiento e información entre las comunidades rurales en pos de las cuales se está trabajando y los técnicos o expertos de las instituciones que participan de las iniciativas que impulsan el desarrollo*, en lugar de asumir que la solución es una "transferencia" unidireccional de conocimientos.

En este sentido es vital la apuesta por valorar el conocimiento local y respetar las concepciones de los interlocutores, ya que permite desde el inicio sentar las bases para un verdadero dialogo entre las partes. Esto no solo facilita la labor técnica de producción de los mensajes de capacitación sino que prepara el terreno para que pobladores y técnicos se respeten mutuamente, pero sin distancia.

Esto último tiene su asidero en una situación que, durante el trabajo de diagnóstico realizado en terreno, se observó reiteradamente. El tratamiento de respeto, que se establecía entre productores y técnicos, implicaba a la vez que una formalidad en el trato interpersonal, la posibilidad de tomar distancia respecto al contenido de la comunicación, generando una discontinuidad entre la comunicación y la acción.

Cuando, por el contrario, el comunicador logra establecer este flujo de intercambio entre ambos interlocutores, mediante un verdadero diálogo en el que se van abordando los distintos aspectos del problema sobre el que se está preparando el

material de capacitación, se viabiliza la búsqueda de soluciones en base a los aportes de ambos interlocutores, y en esto radica precisamente uno de los fundamentos de la comunicación para el desarrollo. Desde aquí, el que en otros modelos constituía el sujeto pasivo, el receptor de los mensajes, es un sujeto activo, partícipe del proceso, por lo cual durante el mismo proceso de producción de los materiales de capacitación, se va apropiando de los conocimientos (tecnologías o técnicas) que se promoverán y realiza sus aportes a la solución del problema sobre el cual se está trabajando.

Por lo general las organizaciones técnicas ven un problema específico y proponen, en base a los conocimientos disponibles, una solución que es necesario transferir a los productores. De esa decisión hasta que la solución llega realmente al productor hay un camino bastante largo y no siempre sencillo, no siempre la propuesta es fácilmente asimilable para el productor, ya sea por razones económicas, sociales o culturales. Si, en cambio, se abordan las tareas desde el enfoque de la comunicación para el desarrollo, la labor que se realice estará propiciando un proceso *con* los sujetos y no solo *para* los sujetos.

Un segundo aspecto que interesa destacar del enfoque de la comunicación para el desarrollo, y que está en directa relación con el aspecto anterior, es su preocupación por ***facilitar la participación***, dando la voz a los diferentes actores involucrados, pero desde las etapas iniciales del proyecto. Esta inquietud no es menor. En muchísimos casos en los que se analizan los bajos niveles de participación de los "destinatarios" de los proyectos o programas se encuentran señales de que estos no fueron parte del desarrollo de las acciones, sino que se los convocó cuando ya estaba todo decidido, por decirlo de un modo sencillo. No es de extrañar entonces que las propuestas técnicas o tecnológicas sean resistidas, a pesar de constituir mejoras (para los sistemas productivos, por ejemplo) que impactan en su calidad de vida.

El hecho de que los mismos productores que impulsaban la creación de comisiones para controlar la sarna, por ejemplo, brindaran sus testimonios en las clases audiovisuales sin duda alguna produce un impacto muy distinto a que esto fuera narrado por un locutor o por un técnico de alguno de los organismos que abordaban la problemática.

Es muy distinta la situación y los resultados cuando los "destinatarios" de las acciones para el desarrollo (en el caso de este trabajo nos referimos a acciones de capacitación

productiva) son parte activa de todo el proceso: se los consulta a la hora del diagnóstico para establecer las dimensiones del problema para el cual se buscaran alternativas de solución e instancias de capacitación, se toman en cuenta sus conocimientos, se los invita a ser parte de las filmaciones de las clases, entre otras actividades.

A lo largo de todo ese proceso, de todo ese trabajo compartido se vencen resistencias, de ambos lados. Tanto productores como técnicos establecen un intercambio, mediado por la labor del comunicador, a través del cual producen en conjunto un nuevo conocimiento que se buscará aplicar para solucionar el problema en cuestión.

Un tercer aspecto es la ***producción de materiales apropiados al contexto cultural*** de sus usuarios. Este planteo de la comunicación para el desarrollo propone al comunicador el desafío de elaborar contenidos en directa vinculación con el contexto cultural de los usuarios, lo cual implica preocuparse por la pertinencia del vocabulario que se utilizará, la correcta selección de imágenes, la estructura narrativa que se desenvolverá, etc. Todo esto significa que la comunicación en los términos que aquí se plantean trabaja en pos de una mejora cualitativa en la propuesta de capacitación.

Se destaca este aspecto porque es frecuente encontrar materiales confeccionados por los centros de investigación, que si bien presentan contenidos de interés para los destinatarios (productores en este caso) no son fácilmente asimilables por los mismos, ya sea por el lenguaje técnico que utilizan o por determinados elementos que responden antes a criterios estéticos de los emisores que de los receptores. Al respecto podemos preguntarnos si es pertinente, por ejemplo, que un video de capacitación destinado a pequeños productores ovinos utilice para su narración la voz de un locutor comercial, un vocabulario técnico con pocas expresiones coloquiales o propias del público al que se dirige, y que se musicalice con temas de jazz. Un material de este tipo privilegia la voz del emisor, disminuye la posibilidad de generar empatía y presupone que los códigos culturales del emisor son los mismos que los del receptor.

El último aspecto que interesa señalar es la ***utilización del modelo de comunicación conocido como "I-M-I" o modelo de interlocución***, elaborado *ad hoc* en el marco de la propuesta teórica de la comunicación para el desarrollo, ya que si bien un modelo es una abstracción, una simplificación de la realidad que se diseña para entenderla y explicarla, su uso nunca puede ser ingenuo.

Reiteradamente en el trabajo con técnicos que desarrollan tareas de capacitación destinadas a productores (se trate de comunicadores, veterinarios o agrónomos, como en la experiencia que se está analizando), cuando se consulta sobre el modelo de comunicación que utilizan, la respuesta que se obtiene es una aproximación al modelo E-M-R, de hecho esto sucedió durante el Taller de Formación de Capacitadores Audiovisuales, realizado en el marco de la experiencia que se analiza. Bien afirmaba Mario Kaplún que "la concepción comunicacional emisor/mensaje/receptor está tan incorporada en la sociedad, aparece como tan corriente y natural, que acaso, sin que seamos conscientes de ello, siga todavía influyendo con fuerza en nosotros y en nuestra producción. (...) En la medida en que sigamos asumiendo el clásico rol de emisores, de poseedores de la verdad que dictamos esa verdad a los que *no saben*; en la medida en que sigamos depositando informaciones e ideas ya *digeridas* en la mente de nuestros destinatarios, por liberadores y progresistas que sean los contenidos de nuestros mensajes, continuaremos tributarios de una comunicación autoritaria, vertical, unidireccional." (KAPLUN, 1985).

Por esto resulta necesario ser conscientes del modelo comunicacional desde el cual se trabaja, la labor que se desempeña en el marco de un proyecto que aboga por generar desarrollo (en los términos que ya se han definido, es decir en función de propiciar cambios que impliquen mejoras en la calidad de vida de las personas) no puede subestimar a los sujetos destinatarios del proyecto, muy al contrario debe contemplar la activa participación de los mismos como verdaderos interlocutores, es decir debe basarse en el dialogo como medio fundamental.

### **Sobre algunos aspectos de la pedagogía masiva multimedial (PMM)**

En el marco teórico se destacaron aspectos de esta propuesta metodológica en tanto rasgos que la caracterizan y la distinguen, por lo cual para desarrollar este punto se retoman los mismos, analizando el grado de importancia que cobraron en el desarrollo de la experiencia.

***El usuario prioritario.*** El usuario tipo para el cual se desarrolló la PMM era el poblador rural o urbano marginal de economías de subsistencia. La caracterización de ese usuario tipo coincide en gran medida con la de los productores ovinos de la región sur de Río Negro, usuarios del PPMM elaborado por la UP, por lo cual es fácil comprender que la metodología resultara adecuada y pertinente.

El hecho de trabajar con una metodología pensada especialmente para el tipo de destinatario del proyecto es sin duda algo que no puede dejar de destacarse, sin embargo en el desarrollo de la experiencia que aquí se analiza existen otros elementos importantes que impactan de manera más notoria en su desarrollo.

***El conocimiento a compartir.*** Este sí es un aspecto central de análisis. Como se definiera en el marco teórico, la PMM entiende por "conocimiento a compartir" al conocimiento que se ofrece a través de los materiales producidos (clases audiovisuales, cartillas, etc.) y que ha sido fruto del intercambio entre el saber popular y el conocimiento académico. Cuando realmente se logra producir este intercambio, se produce un salto cualitativo en las propuestas de capacitación destinadas al poblador rural.

Durante el trabajo de campo se supo que en muchas ocasiones los técnicos que realizaban tareas de capacitación destinadas a productores implementaban distintas estrategias para que las mismas fueran accesibles (realizaban charlas en los campos - acercándose a los productores en su lugar de trabajo-, trataban de asimilar su vocabulario al de los productores, llevaban a cabo demostraciones prácticas, etc.); ahora bien, este conjunto de estrategias no se encontraban sistematizadas, sino que más bien respondían a la necesidad de cada técnico de obtener resultados positivos en su tarea.

La labor de un equipo de comunicación estableciendo y facilitando el intercambio entre el saber de los productores y el conocimiento académico de los técnicos, y produciendo materiales en los cuales se presenta el "conocimiento a compartir" constituye un aporte concreto para mejorar las instancias de capacitación. Es interesante entonces traer a cuenta la idea de Prieto Castillo respecto a que "el hecho educativo es profunda, esencialmente comunicacional. La relación pedagógica es en su fundamento una relación entre seres que se comunican, que interactúan, que se construyen en la interlocución", por lo cual el rol de un comunicador mediando, facilitando el dialogo entre estos dos interlocutores con vistas a producir un conocimiento de manera conjunta es un hecho a destacar.

***Un modelo de capacitación alternativo al extensionismo.*** La PMM en tanto modelo de capacitación que se presenta como alternativo al clásico esquema de extensionismo rural constituye un aspecto muy importante en el desarrollo de esta experiencia, ya que

implica, sumado al punto anterior, un aporte sustancial a la mejora en los procesos de capacitación destinados a los productores.

Si se analiza el modelo tradicional de extensión utilizado en la región puede observarse que:

- Utiliza sistemas de información, antes que de comunicación. Los contenidos de los mensajes se deciden a nivel de la organización técnica.
- Los sistemas de información son verticales. Una cúpula toma las opciones en cuanto a los mensajes y a los medios para transmitirlos. El receptor es, en la mayoría de los casos, pasivo.
- En estos sistemas subyace el concepto del *efecto multiplicador* o *de reacción en cadena*. Las etapas de transmisión de la información *suelen ser las siguientes: del investigador* a un grupo reducido de técnicos de alto nivel; de los técnicos de alto nivel, a técnicos de nivel medio; de este grupo a un grupo mayor de técnicos en terreno; de los técnicos en terreno, a los usuarios productores. El sistema debe funcionar como una *reacción en cadena que amplía el área de irradiación* por pasos crecientes sucesivos, hasta llegar al usuario de las propuestas técnicas o tecnológicas. Esto implica una serie de supuestos:
  - Que la investigación responde siempre a necesidades y/o requerimientos de los productores;
  - Que existe algún sistema para traducir las jergas tecnológicas originales a un lenguaje comprensible para el productor;
  - Que en todos los niveles de sucesivas transferencias de información, el proceso es coherente y los extensionistas de buen nivel;
  - Que el sistema satisface la mayor parte de las necesidades de información y capacitación de los usuarios y que cubre todo el territorio.

Ahora bien, no solo se está lejos de que se cumplan los mencionados supuestos, sino que algunos elementos del modelo de extensión tradicional pueden ser cuestionados, ya que presentan inconvenientes tales como los que se señalan a continuación:

- Las sucesivas transmisiones de información implican, aun en el mejor de los casos, un aumento de la entropía en el flujo informativo: en cada paso aumenta el desorden de la información, se reduce su calidad y disminuye su cantidad.
- Con frecuencia, en la etapa final de esta reacción en cadena los mensajes se han reducido a estereotipos, expresados mediante una jerga especializada, o a generalizaciones de dudosa validez al nivel de los productores.
- No existe ningún sistema viable, eficaz, de retroalimentar el sistema (ya que es un sistema de información y no de comunicación) a partir del usuario.

Por su parte, la introducción de la PMM en el ámbito de la capacitación destinada a productores plantea un modelo caracterizado por:

- Un doble flujo permanente de información, desde los grupos de productores a los centros de investigación y, desde estos, a los técnicos de terreno y productores en forma simultánea. Se busca así reducir la entropía, mediante la eliminación de etapas sucesivas de transmisión de la información<sup>26</sup>.
- La preocupación por traducir los contenidos de las propuestas tecnológicas al lenguaje del interlocutor masivo (usuario/productor), y mediante un lenguaje audiovisual que facilite el proceso de capacitación.
- Buscar que las propuestas elaboradas por los centros de investigación respondan, a la hora de elaborar los mensajes audiovisuales de capacitación, a las demandas y requerimientos de los productores.

***Un modelo de formación de pedagogos y capacitadores audiovisuales.*** Este es otro aspecto importante ya que sin él es imposible pensar en el desarrollo de la propuesta. Por una parte fue imprescindible la capacitación de las integrantes de la UP en el curso de comunicación para el desarrollo, para que las mismas pudieran afrontar el proceso de producción del PPMM. A su vez, fue igualmente importante y necesaria la realización del taller brindado a los técnicos que implementarían el PPMM y que los preparó como capacitadores audiovisuales, ya que el esfuerzo dedicado en la elaboración del PPMM hubiera sido en vano de haberlo entregado a personas que no contarán con las herramientas necesarias para su aplicación.

---

<sup>26</sup> Un ejemplo al respecto que puede citarse desde la experiencia analizada se encuentra en la utilización del testimonio de un investigador de INTA, explicando ciertos aspectos biológicos del ácaro de la sarna en una de las clases audiovisuales producidas. Esto permitió llevar la voz del investigador directamente al productor, pero en el marco de una clase audiovisual en la que previamente se utilizaron testimonios de productores explicando lo que sabían respecto al tema, imágenes del ácaro e ilustraciones animadas para señalar lo más importante. Todo esto no solo colabora para que no se produzca pérdida de información relevante en la reiteración de los encuentros de capacitación, sino que fue posible gracias al flujo de intercambio de información entre los diversos actores involucrados.

Especialmente si lo que se quiere es analizar la experiencia para poder trasladarla a otros ámbitos de actuación habrá que tener siempre presente la necesidad de apostar a la formación de comunicadores para que adquieran las competencias propuestas por la pedagogía masiva multimedial y por la comunicación para el desarrollo. Competencias que aun hoy están ausentes en los planes de estudios de las carreras que forman comunicadores sociales. Al respecto Gumucio Dragón cita en el prólogo de su libro "Haciendo Olas" a Manuel Calvelo, quien afirma que "al parecer, en América Latina existen más de 300 escuelas universitarias de comunicación, con una población superior a los 120.000 alumnos. La mayor parte de estas escuelas buscan formar profesionales para los medios masivos, las actividades publicitarias, la denominada comunicación empresarial y las relaciones públicas. No existe una sola facultad que forme comunicadores para el desarrollo, comunicadores científicos o comunicadores pedagógicos. Y, en parte, allí se encuentra la explicación a tanto desastre comunicacional como encontramos en esas actividades".

***La metodología como camino.*** Un último aspecto que interesa señalar como sostén en el desarrollo de la experiencia que se analiza tiene que ver con la decisión de la UP de ceñirse a la propuesta metodológica (Manual de Producción Pedagógica Multimedial), ya que esto les permitió enriquecer notablemente el conocimiento teórico que poseían al respecto.

El Manual de Producción en tanto mapa o camino a seguir constituyó una ayuda de mucho valor, incluso cuando no pudo cumplirse con alguno de sus pasos, ya que al estar descriptos los objetivos y productos esperados para cada fase, se tornó sencillo evaluar lo realizado. A continuación se resume cada fase de trabajo con la intención de dar cuenta de algunas de las observaciones que se llevaron a cabo.

La primera fase indicada por el manual es la determinación del tema. Para lo cual existen dos posibilidades, que el tema sea determinado por la UP, en base a un diagnóstico de necesidades de capacitación, o que sea predefinido por el organismo o institución que está solicitando la producción de un PPMM. Es importante destacar que cuando se trata de la segunda alternativa, como en el caso que se analiza, a la UP le corresponde realizar una investigación en terreno para validar, corroborando, replanteando o modificando el sentido parcial o global de la temática predefinida, en función de poder alinear el interés del usuario prioritario (valor de uso) con el de la institución.

Esta fase, que constituye una instancia de ajuste de la idea general muy importante porque permite focalizar la investigación posterior, se desarrolló de acuerdo a lo previsto y sin presentarse inconvenientes.

La segunda fase es la investigación del tema, y contempla tres momentos. Durante el primer momento los comunicadores que conforman la UP deben adquirir un nivel esencial de conocimientos sobre el tema, de manera de contar con información sobre los elementos básicos que permitan una comprensión global.

El segundo momento se destina a llevar a cabo una investigación aplicada que tiene varios significados y objetivos: es el primer contacto con el interlocutor masivo, es el momento inicial de inserción en el ámbito campesino, permite determinar problemáticas, temáticas, códigos, posibilidades de registro, etc. Es uno de los momentos fundamentales de la interlocución, ya que es en el diálogo con quienes serán los usuarios del PPMM donde se centra la atención de la investigación, permitiéndoles ser parte activa desde el inicio del proyecto. En el caso de la experiencia que se analiza, esta tarea significó entrevistar a alrededor de 60 productores de distintos estratos y lugares de la región sur. Muchos de ellos colaboraron posteriormente en distintas tareas relacionadas con la producción de las clases audiovisuales (ya sea brindando sus testimonios frente a las cámaras, como prestando sus instalaciones y su trabajo para poder registrar tareas que debían filmarse).

Si bien las organizaciones que solicitaron el PPMM presentaron algunas dudas con respecto a esta tarea, ya que argumentaban que no hacían falta más diagnósticos sobre el tema para realizar un curso, la UP logró llevarla a cabo haciendo hincapié y demostrando la necesidad de conocer en detalle los aspectos relacionados con lo pedagógico (importancia de conocer el nivel de conocimiento que poseían los productores respecto al tema, los términos con que se referían al mismo, y todo aquello que facilitara un producto elaborado totalmente a medida).

Por último, el tercer momento de esta fase consiste en realizar una investigación académica, recopilando información de centros de investigación, especialistas, universidades, técnicos de campo con experiencia, productores con buen nivel de conocimiento del tema, etc., de manera que permita plantear alternativas que respondan a los requerimientos específicos identificados durante la investigación aplicada.

Es importante señalar aquí, que en la medida en que los referentes técnicos van respondiendo las consultas de la UP y observan la preocupación por comprender los distintos aspectos del problema a abordar desde un punto de vista que hace foco en la necesidad de elaborar mensajes claros e inteligibles para los productores, tienen la posibilidad de ser parte en ese flujo de intercambio de información del que tanto se habla en este trabajo. Durante la experiencia fue interesante observar cómo crecía el compromiso de los referentes técnicos que al principio respondían con desgano, pero que luego, a medida que avanzaba el trabajo, se fueron involucrando e interesándose por la propuesta teórico metodológica.

La tercera fase se aboca a la determinación de los contenidos, para lo cual se requiere realizar una síntesis integradora de las dos visiones, la del interlocutor masivo y la del especializado. Se trata de analizar toda la información recopilada en la fase anterior en función de los objetivos generales ya definidos, las características del usuario prioritario y del diagnóstico ya elaborado; de manera de poder definir los objetivos y contenidos específicos del curso a desarrollar.

Al culminar esta fase, la UP presentó un informe de avance a las organizaciones que contenía la síntesis ejecutiva de la investigación y la propuesta de trabajo para continuar con la elaboración del PPM (objetivos generales y específicos, contenidos a desarrollar, cronograma de actividades). Para el equipo esta presentación fue vital ya que permitió visibilizar el trabajo realizado ante los directivos de ambas organizaciones y ratificar la voluntad de los mismos en dar continuidad al proyecto.

La cuarta fase implica el tratamiento pedagógico de los contenidos, para lo cual se plantean cuatro etapas: la estructuración pedagógica, la determinación de las clases, la elaboración del libreto y la determinación de los medios.

Durante la estructuración pedagógica de los contenidos se definen el orden y el nivel final de los contenidos del PPM. El instrumento que se utiliza es la *arborización*, que permite tener en un plano todos los contenidos y poder visualizarlos en conjunto, discerniendo sobre la ubicación de cada uno en función a todos los otros. El orden de los contenidos se observa en la línea vertical en tanto que el nivel de desarrollo en la horizontal. Cabe aclarar que en el proceso de ordenamiento de los contenidos deben utilizarse los criterios pedagógicos que se postulan en la PPM, entre los cuales se destacan por ejemplo:

- Ir de lo concreto a lo abstracto, por etapas sucesivas;
- De lo conocido a lo desconocido;
- De lo general a lo particular;
- De lo simple a lo complejo (para la adquisición de un nuevo conocimiento se empieza por la comparación y análisis de sus elementos, para luego hacer una síntesis de sus características y sus relaciones, llegando al concepto);
- Tener en cuenta que el conocimiento se genera inicialmente y se fija a partir de la práctica productiva;
- Utilizar operadores mentales tales como: análisis, comparaciones, inferencias, relaciones de prioridad, relaciones causa-efecto, relaciones de contradicción, síntesis, etc.

<b>NIVEL</b>						
→						
<b>O R D E N</b>	<b>Tema</b>	Sub tema 1	Contenido a.	a.1.	a.1.1.	
					a.1.2.	
				a.2.	a.2.1.	
			Contenido b.	b.1.	b.1.1.	
					b.1.2.	
		Sub tema 2	Contenido a.	a.1.		
				a.2.		
				a.3.	a.3.1	
					a.3.2	a.3.2.1.
						a.3.2.2.
						a.3.2.3.
		Sub tema 3	Contenido a.			
			Contenido b.	b.1.		
b.2.						
Contenido c.	c.1.					
	c.2.		c.2.1.			
		c.2.2.				

*Esquema de una arborización*

La estructuración de contenidos debe también presentar claramente los “cómo” y los “por qué”. En el desarrollo de los PPMM se prioriza la explicitación de los “por qué”, puesto que eso evita caer en las recetas, favoreciendo el desarrollo de una conciencia crítica por parte del usuario prioritario, que le brindará argumentos para incorporar o no la propuesta que se le acerca. A un nivel más operativo, la arborización permite un análisis comparativo del valor de uso de cada uno de los contenidos del PPMM, facilitando la definición del orden definitivo de los mismos. En el Anexo 2 de este trabajo se adjunta la arborización realizada para el PPMM Control de Sarna Ovina.

Por último, con respecto a esta etapa y en relación a la experiencia, es importante

destacar que la arborización constituye una herramienta muy útil además para validar con las organizaciones la propuesta pedagógica que se está planificando. Por lo general se recomienda a la UP que, una vez elaborada, la arborización sea presentada a los referentes técnicos y de ser posible a directivos de la organización solicitante, ya que se trata de un momento oportuno para explicitar el alcance del trabajo que se desarrollará y que a su vez, de no ser consensuado, puede implicar costosas pérdidas de tiempo y dinero en función de las correcciones que pudieran solicitarse en etapas más avanzadas de la producción del PPM.

La presentación de la arborización es sin duda un momento de discusión y debate en el cual la UP debe presentar todos los argumentos necesarios para explicitar las decisiones tomadas en términos pedagógicos.

La segunda etapa de esta fase es la determinación de las clases y consiste, precisamente, en dosificar los contenidos del curso en tantas clases como sea necesario para lograr una cabal comprensión e internalización de los contenidos. Esta tarea debe realizarse en función de la cantidad y la densidad de los contenidos, teniendo en cuenta que de ser posible cada clase debe abordar un solo tema. El curso debe tener una clase introductoria en la que se explicita la problemática a la que responde y la alternativa o alternativas que plantea. Además, cada clase debe explicitar su valor de uso y ubicación dentro del curso.

La tercera etapa de la fase consiste en redactar el libreto del curso, es decir en desarrollar por escrito y sistemáticamente los contenidos de cada clase. El libreto es el documento final que servirá de base para todas las fases posteriores, una vez concluido es necesario entregarlo a los referentes técnicos para que aporten correcciones y avalen su realización.

Por último, la cuarta fase concluye con la determinación de los medios a través de los cuales se van a transmitir los contenidos desarrollados, que en la pedagogía audiovisual son: clases en video, relación interpersonal, prácticas y ejercicios, y guía pedagógica o del participante. Es útil aclarar que en esta propuesta pedagógica cada uno de los medios cuenta con una función o valor de uso específico dentro del PPM: las clases en video como eje de la transmisión de los contenidos; la relación interpersonal como reforzamiento, complementación y adecuación de los contenidos;

las prácticas y ejercicios para el desarrollo de habilidades operativas e intelectuales; y la guía del participante como memoria, refuerzo y complementación.

Por lo descripto, la fase dedicada al tratamiento pedagógico de los contenidos constituye un momento clave para asegurar la calidad del curso, poniendo a prueba en los comunicadores sus capacidades para elaborar mensajes que respondan adecuadamente a este tipo de requerimientos.

La quinta fase que indica el manual es la de tratamiento audiovisual. Al estar definidos los contenidos a tratar a través de cada medio, se comienza por pautar los que conformarán las clases audiovisuales. Para esto se determina en primer lugar la situación de emisión (quién o qué entidad va a presentar los contenidos del programa, en función de si se realizó por encargo, cuál es el origen de la propuesta, etc.; y qué persona gramatical se elige para la narración) y luego se elabora el guión.

En el caso del curso Control de sarna ovina se decidió utilizar la primera persona del plural por varias razones, entre las que cabe destacar que uno de los objetivos del curso consistía en fomentar la conformación de grupos de trabajo por parte de los productores, era pues necesario apelar a la identificación grupal, de hecho varios testimonios de productores que se relevaron y conformaron parte de las clases audiovisuales comparten esta voz, esta necesidad de hablar en plural reconociéndose en el *nosotros*.

Como expresa el manual, "la relación audiovisual, que se va a trabajar en el guión, debe garantizar el trabajo pedagógico realizado hasta el libreto, facilitando el nivel de percepción y comprensión de los contenidos a través de imágenes y sonidos, por lo tanto el programa debe presentar imágenes y sonidos ya seleccionados y discriminados, evitando al interlocutor un esfuerzo adicional que dificulte la comprensión".

En la elaboración del guión hay que tener siempre presentes las características del interlocutor prioritario, sobre todo en lo referido a su nivel educativo, su experiencia audiovisual, sus códigos y cultura; además de respetar criterios generales como:

- No trasladar el texto escrito en el libreto sin más al audio del guión, ya que debe modificarse para adecuarse al orden, ritmo y tipo de imágenes previstas.

- Imagen y audio deben relacionarse de modo que faciliten la comprensión de lo que se quiere transmitir (en algunos momentos la palabra complementará aspectos no explicitados por la imagen, en otros servirá para garantizar la percepción visual, y cuando la imagen hable por sí misma la palabra deberá convertirse en silencio).
- Imagen y audio deben complementarse de modo tal que ninguna de las dos sea gratuita, así se evita el ruido en la transmisión.

La sexta fase es la de realización, en ella se elaboran los productos finales del curso (las clases audiovisuales, la cartilla para el participante y la guía para el capacitador). En mayo de 2004 se comenzaron a realizar los registros para las clases audiovisuales, completándose el 70% del material necesario, ya que para el 30% restante se requería filmar actividades productivas que solo se efectúan a partir de septiembre.

Durante el lapso de espera la UP debió afrontar gestiones tendientes a conseguir financiamiento para la compra de los equipos de edición. Como consta en el cuadro de recuperación de la experiencia, se logró que la Unidad Ejecutora Provincial (Río Negro) de la Ley Ovina financiara una parte del costo del equipamiento. Entre las acciones que se llevaron a cabo como parte de esta gestión la UP presentó el detalle de la propuesta de capacitación al organismo financiador, explicando los fundamentos de la propuesta pedagógica, resumiendo las principales acciones realizadas, compartiendo el cronograma de tareas faltantes y exponiendo la arborización y el libreto del PPMM. Los referentes de la Unidad Ejecutora Provincial no solo confirmaron su interés por la propuesta sino que también encontraron en ella una herramienta para ser utilizada por los técnicos que comenzarían a trabajar bajo su órbita en la región sur<sup>27</sup>.

Cabe destacar que tanto la arborización como el libreto constituyeron dos documentos de muchísima utilidad para presentar el trabajo a la nueva organización que se sumaba al proyecto. Es interesante mencionar esto, puesto que a la hora de extraer aprendizajes para compartir con otros se puede explicitar el valor de uso de dichos documentos, más allá de la función concreta que cumplen dentro de la metodología para elaborar un PPMM, se pueden emplear para realizar presentaciones, para aportar como insumo en reuniones, etc.

---

<sup>27</sup> Se trataba de jóvenes veterinarios recientemente incorporados, que debían ofrecer asesoramiento técnico a los productores ovinos en el marco de las acciones implementadas por la UEP.

Por otra parte, para completar el financiamiento requerido se diseñó un curso de capacitación para productores de cerezas de Chubut. De esta manera se pudo concretar la compra de los equipos de edición, a la vez que se sumó experiencia en la producción de materiales de capacitación en el marco de la misma propuesta teórico-metodológica que aquí se analiza.

Los distintos acontecimientos que se sucedieron entre septiembre de 2004 y febrero de 2005<sup>28</sup> hicieron que no fuera posible concretar la séptima fase indicada por el Manual y que consiste en una aplicación experimental, que tiene por fin recoger aportes para corregir el PPMM antes de su entrega final.

La octava fase es la de corrección y entrega. Luego de realizarse las correcciones que fueran necesarias se lleva a cabo la preparación de máster y las copias de los materiales para entregar de acuerdo a lo pautado con las organizaciones que hubieran solicitado el PPMM. También se confecciona la ficha técnica del curso y se elabora un informe final que da cuenta del trabajo realizado.

En el caso del PPMM Control de sarna ovina, se entregó a las instituciones los másters y copias de las clases audiovisuales, los originales en formato digital de la cartilla para el participante y la Guía del Capacitador, además de un informe que incluyó la reseña de lo realizado, junto con la lista de los participantes del Taller de Formación de Capacitadores Audiovisuales y sus evaluaciones.

### **Aspectos trasladables a otras experiencias**

Si se retoman los aspectos que se fueron enumerando anteriormente con vistas a determinar su utilidad en otras experiencias que se lleven a cabo en el campo de la comunicación, pueden señalarse las siguientes observaciones:

- La comunicación para el desarrollo, en tanto enfoque teórico, es un marco totalmente válido desde el cual abordar diversas acciones en el campo de la comunicación, ya se trate de elaborar propuestas de comunicación pedagógica, de información, de comunicación científica o de comunicación para la organización participativa. Elegir este marco en lugar de otros implica optar por el modelo de

---

<sup>28</sup> Cambio de trabajo de una de las integrantes de la UP, escaso tiempo para que el equipo se reuniera a trabajar, dificultades con las tareas de edición y falta de priorización del proyecto por parte de las organizaciones debido a problemáticas coyunturales.

interlocución, lo cual para el comunicador significa, entre otras cosas, posicionarse como mediador y facilitador antes que como emisor; un comunicador para el desarrollo, en este sentido, pensará en los sujetos en tanto participantes, interlocutores, usuarios de los contenidos que se generen, antes que en audiencias, públicos, espectadores o receptores.

Pueden imaginarse diversos escenarios en los cuales el intercambio de conocimientos e información entre interlocutores que pertenecen a distintos estratos (educativos, sociales y/o culturales) se convierte en un factor de mejora cualitativa para el desarrollo de procesos de comunicación tendientes a incrementar la calidad de vida, es decir a generar o impulsar el desarrollo de determinados grupos humanos. Solo por mencionar un ejemplo, cabe imaginar la labor de un comunicador, que desde esta perspectiva, intervenga en un proyecto de salud, facilitando el diálogo y la participación entre los interlocutores, y también produciendo en base a los conocimientos que se ponen en común, materiales (informativos, pedagógicos, etc.) apropiados al contexto cultural en el que se utilizarán.

- Respecto de la propuesta metodológica de la pedagogía masiva multimedial es interesante destacar que si bien, como se citaba al inicio del primer capítulo, ningún método es un camino infalible, este enfoque ha servido de guía para innumerables experiencias de comunicación para el desarrollo (realización de cursos sobre temas tan diversos como mejora genética del ganado, crianza casera de gallinas, salud reproductiva o presupuesto participativo) y se ha ido puliendo y mejorando a lo largo de los años precisamente gracias al aporte que constituyeron los aprendizajes obtenidos durante dichas experiencias.

Existe entonces una masa crítica capaz de continuar revisando la propuesta y adaptándola a diferentes situaciones. Como caso puede traerse a cuenta que la misma UP que elaboró el PPMM sobre control de sarna ovina desarrolló una serie de cursos en los cuales se suplantaron las clases audiovisuales por láminas ilustradas expuestas en rotafolios. Dichos cambios fueron posibles en función de la cantidad y nivel de profundidad de los contenidos que debían abordarse. En esta propuesta se hizo mayor hincapié en las actividades pautadas para los trabajos prácticos, de manera de asegurar que exista una instancia concreta para constatar la apropiación de los contenidos del curso, además de una cuidada revisión en el tratamiento de la cartilla del participante y de la guía del capacitador.

### **El rol del comunicador en esta experiencia**

El último eje de análisis planteado en esta sistematización está dedicado a indagar cómo se define el rol del comunicador en esta experiencia, si se especifica o adquiere alguna connotación de interés. Para responder es útil recuperar la definición planteada en el marco teórico que indica que el rol profesional es una construcción activa, tanto individual como colectiva, del lugar y función que una profesión ocupa en determinado contexto. Sin duda alguna el rol es algo que se va construyendo en la interrelación con los demás, y eso fue sucediendo durante la experiencia sistematizada, a lo largo de los meses que duró las comunicadoras pusieron su rol en juego, fueron construyéndolo (¿deconstruyéndolo? ¿reconstruyéndolo?), relacionándose con otros actores sociales desde dicho rol.

Al tener que relacionarse con los diferentes interlocutores del proyecto las integrantes de la UP pudieron desplegar ciertas facetas del rol del comunicador que los demás no siempre tienen oportunidad de visualizar. Como se ha expresado en el marco teórico, en el imaginario del común de la gente la actividad del comunicador social suele asociarse a la actividad periodística, "qué comunicador no ha atravesado por aquella situación en la que, después de intentar explicar con esfuerzo en qué consiste su oficio, su interlocutor resumió: ¡Ah, periodista!" (URANGA Y BRUNO, 2007). En el caso de las integrantes de la UP, como ambas trabajaban en las áreas de comunicación de dos organizaciones, el rol puesto en juego y visibilizado por los demás se enmarcaba en las acciones más comunes de comunicación institucional (alguien que difunde lo que hace la organización, que envía comunicados de prensa a los medios, que prepara materiales gráficos de diverso tipo para las actividades que lo requieren, etc.). Pero al interactuar con los profesionales y productores de la región realizando y explicando el trabajo que estaban llevando a cabo pudieron hacer visible ese otro aspecto del comunicador que tiene que ver con su potencial para facilitar el entendimiento o el acercamiento entre distintos actores sociales, con su capacidad para producir materiales de capacitación, con su posibilidad de actuar como articuladores, es decir con las tareas que en cierto modo describe Calvelo Ríos cuando explica el modelo del puente.

Si se acuerda que, a modo de definición operativa, el rol del comunicador social consiste en facilitar los procesos comunicacionales que se desarrollan en la sociedad, y que dependiendo del tipo de proceso que se facilite, dicho rol siempre podrá

especificarse, volviendo a esta experiencia puede afirmarse que lo que cobra valor destacado aquí es el interés por facilitar la construcción de conocimiento entre los distintos interlocutores (el "conocimiento a compartir"), permitiendo esto incrementar la calidad de vida de las comunidades con las cuales se trabaja, es decir favoreciendo el desarrollo de las comunidades.

En este sentido, el rol del comunicador -y si se quiere nombrarlo con un sesgo distintivo, el rol del comunicador para el desarrollo- es facilitar ese proceso constituyéndose en un mediador que torna posible el dialogo, que acerca a los interlocutores poniendo en valor los aportes de cada uno de ellos. Todas las actividades que se lleven a cabo en pos de eso tales como investigar, entrevistar, producir mensajes que se reproducirán en distintos formatos y medios, etc., siempre estarán en función de aquello. Es de esta manera como se especifica el rol del comunicador.

Ahora bien, en este caso también podemos ir un paso más allá, ya que el comunicador para el desarrollo que se forma como pedagogo audiovisual se prepara para hacerse cargo de todo el proceso de producción, pudiendo elaborar paquetes pedagógicos multimediales operando de manera artesanal, por decirlo de alguna manera, ya que trabaja en equipo de dos o tres personas, cubriendo todas las tareas necesarias (investigar, filmar, editar, redactar y diseñar las cartillas, organizar las actividades prácticas, capacitar a los capacitadores audiovisuales...).

La no especialización en la formación de pedagogos audiovisuales se planteó en sus orígenes por una cuestión de racionalidad productiva, pero tiene además un valor interesante que aporta a la calidad pedagógica de los mensajes que se producen. La no especialización evita la división de tareas y exige al equipo ser íntegramente responsable de la calidad de todas las fases de elaboración del paquete pedagógico y por ende de la calidad final de los contenidos que con él se abordan.

Es claro que para esto se requiere estar preparado, capacitarse y sobre todo ser capaces de aprender de las experiencias profesionales que se desarrollan, es decir de ser sujetos críticos tanto de las propias prácticas como de las de los colegas, con el objetivo de mejorarlas, innovar, buscar mejoras alternativas, etc.

## **Vivencias**

Durante el momento de reconstrucción de la experiencia, surgió una serie de reflexiones en torno a temas tales como ser comunicadora, trabajadora y madre al mismo tiempo, andar con el hijo a cuestas en el trabajo de investigación; pensar en cómo afectaron el desempeño las angustias, los enojos, las decepciones, las alegrías; los momentos compartidos en el trabajo de campo; el lidiar con la mala paga, el ponerle entusiasmo cuando faltaban recursos; recordar cómo los pobladores nos recibían en sus casas sin conocernos, nos ofrecían abrigo, comida, escucha, colaboración; poner en práctica estrategias personales y grupales para sortear las dificultades que se fueron presentando... todo esto sin duda formó parte vital de la experiencia, la marcó y generó valiosos aprendizajes, pero no se abordará en este análisis, para no desviar la atención de los ejes planteados.

## CAPÍTULO IV. CONCLUSIONES

*A cada paso yo sacudía la cabeza pero nada caía,  
ningún viento se llevaba esas hojas:  
yo había venido conmigo.*

*Raquel Robles*

*“Somos conscientes de que disponemos de información, conocimientos y medios de comunicación en una escala que no pudo siquiera soñar la humanidad en el pasado, pero también estamos conscientes de que la exclusión frente a los medios de comunicación, a la información y a los conocimientos especializados que se requieren para participar en la esfera pública, sigue siendo una limitación fundamental, especialmente en los países en desarrollo. Por otra parte, la información y el conocimiento se están transformando cada vez más en recursos privados que pueden ser controlados, vendidos y comprados, como si se tratara de simples mercancías y no de elementos fundamentales de la organización y el desarrollo social. Así pues, reconocemos la urgencia de buscar soluciones a estas contradicciones, ya que se trata de los principales desafíos que se plantean a las sociedades de la información y la comunicación.”*

(Declaración de la sociedad civil a la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información, adoptada por unanimidad en Plenaria el 8 de diciembre de 2003.)

Comenzamos este trabajo preguntándonos por las posibilidades y beneficios que la comunicación para el desarrollo y la pedagogía masiva multimedial pueden aportar a un comunicador social que desee intervenir desde su práctica profesional en procesos de desarrollo, y luego de dejar en claro los términos respecto a qué tipo de desarrollo es el que nos preocupa, trajimos a cuenta el camino recorrido por la comunicación para el desarrollo, para tener una noción precisa de la propuesta, e intentamos reflexionar desde una práctica concreta. En este punto, y a modo de conclusión, repasaremos los pilares de este enfoque teórico que consideramos constituyen un aporte sustancial a nuestras prácticas profesionales como comunicadores.

En primer término, la comunicación para el desarrollo nos plantea el desafío de posicionarnos en una perspectiva que privilegia el diálogo como parte fundamental del proceso de comunicación. Diálogo que, facilitado por el comunicador, encuentra a los interlocutores poniendo en común saberes, conocimientos, creencias, puntos de vista... con el fin de acordar acciones en pos del desarrollo. En este sentido la

comunicación es parte vital del proceso de desarrollo, superando la visión instrumental que otros enfoques proponen, tal como lo recuerda Gumucio Dagrón al analizar los programas de desarrollo llevados a cabo tanto por la cooperación internacional como por gobiernos u ONGs: "con demasiada frecuencia la comunicación es concebida como propaganda, o en el mejor de los casos como difusión de información, pero rara vez como diálogo", a la vez que afirma que "se ha distorsionado el papel de la comunicación, generalmente utilizada para fortalecer la visibilidad institucional, y muy pocas veces como una herramienta de desarrollo".

Sumado a eso, la instancia de diálogo planteada supone sujetos activos, partícipes del proceso y no solo meros receptores de los mensajes producidos por los comunicadores, al mismo tiempo que implica valorar, respetar y visibilizar el saber propio de las comunidades con las que se trabaja. En este sentido, es de suma importancia contar con el modelo de interlocución, es decir con un modelo que brega porque la comunicación es real solamente cuando los mensajes que se intercambian son el producto de un trabajo conjunto, lo que implica también mejorar las prácticas comunicacionales existentes, sobre todo en el campo del extensionismo rural, en las que puede observarse actualmente la preponderancia de enfoques difusionistas que no superan el uso instrumental de la comunicación en la búsqueda del desarrollo que aquí cuestionamos.

Al respecto es interesante el comentario realizado por un funcionario de FAO, tras conocer personalmente una experiencia de comunicación para el desarrollo implementada en México hace algunos años atrás: "el principal desafío para un buen sistema de comunicación en el campo no reside, como generalmente puede creerse, en llenar de palabras un espacio social; consiste en establecer un silencio inicial, donde los actores presentes se reconocen como iguales, con los mismos derechos, las mismas posibilidades de generar los nuevos conocimientos que se requieren para mejorar la vida y las condiciones de trabajo, (...) hacer comunicación en el campo implica crear y recrear las posibilidades de la gente para alcanzar, por sí misma y en sus propios términos, los conocimientos que necesita para cambiar todo lo necesario, sin perder su identidad, su sentido de la tierra, su historia particular" (FAO, 1996).

La comunicación para el desarrollo, como se ha explicado en este trabajo, cuenta con una metodología en virtud de la cual cada iniciativa de comunicación comienza por identificar las necesidades de los interlocutores, tratando de fortalecer las capacidades

de participación y el intercambio de conocimiento e informaciones, valorando tanto las diferencias culturales y los conocimientos tradicionales como las innovaciones que permiten fomentar el desarrollo; puede aplicarse en diferentes ámbitos de actuación, no solo en el del desarrollo rural, de hecho existen experiencias valiosas relacionadas por ejemplo con temáticas de salud, emprendedorismo, participación ciudadana, entre otras.

Enmarcada en la comunicación para el desarrollo, la pedagogía masiva multimedial (PMM), se presenta como la metodología específica diseñada para producir mensajes de capacitación, y si bien se ha remarcado durante el trabajo que ningún método es un camino infalible, contar con un esquema para la acción que ha sido sucesivamente implementado e iterativamente rediseñado brinda una masa crítica para nada desestimable. Además, es estimulante saber que la propuesta se continúa revisando y adaptando a diferentes contextos.

Del análisis de la experiencia aquí sistematizada es importante destacar dos conclusiones. La primera se refiere a la PMM como modelo de capacitación alternativo al extensionismo clásico. Al respecto se pudo observar que implica un aporte sustancial a la mejora en los procesos de capacitación destinados a los productores, ya que las distintas fases contempladas para la producción de los mensajes de capacitación aseguran la calidad y pertinencia de los mismos, tanto en términos pedagógicos como comunicativos.

La segunda se relaciona con lo que la PMM define como "conocimiento a compartir". Cuando la intervención de los comunicadores logra producir flujos de intercambio de conocimiento e información entre los distintos grupos de interlocutores que se encuentran involucrados en la problemática sobre la que se trabaja, y de dicho intercambio puede arribarse a un conocimiento a compartir que se vuelca en los materiales producidos (clases audiovisuales, cartillas, etc.), este enfoque metodológico implica una mejora sustantiva en las propuestas de capacitación, fundamentalmente no formales y destinadas a adultos.

Por último, resta exponer las conclusiones en torno al rol del comunicador que se configura desde la comunicación para el desarrollo y la PMM. Mucho hemos hablado durante este trabajo sobre una función especial, la de facilitador, aquí se centra el interés para quien escribe. El comunicador que se postula desde estos enfoques teórico

metodológicos centra su labor profesional en la facilitación de procesos de comunicación, y lo hace desde una óptica que privilegia la interlocución, antes que la emisión unidireccional de mensajes.

Como se expresó en el capítulo anterior, el rol del comunicador, y más precisamente el rol del comunicador para el desarrollo, es facilitar procesos comunicacionales que apuntan a generar o impulsar el desarrollo, constituyéndose en un mediador que torna posible el diálogo, que acerca a los interlocutores poniendo en valor los aportes de cada uno de ellos. Todas las actividades que se lleven a cabo en pos de eso tales como investigar, entrevistar, producir mensajes que se reproducirán en distintos formatos y medios, etc., siempre estarán en función de aquello.

Ahora bien, cuando el comunicador se forma además como pedagogo audiovisual, especifica su rol, preparándose para producir integralmente mensajes de capacitación. En este sentido, no se desvincula de la función de facilitar, sino que al contrario la profundiza pero centrándose en aspectos didácticos y pedagógicos.

Para terminar abusaremos de las citas trayendo el final de un artículo en el que se reflexiona precisamente sobre el rol del comunicador, que si bien va un poco más allá de lo aquí planteado, ha rondado permanente e implícitamente el trabajo: "La tensión profesional y la utopía realizable de un comunicador universitario, han sido felizmente formuladas por Jesús Martín Barbero en términos de un proceso: pasar de ser *intermediarios* a *mediadores*, es decir, de reproductores dóciles para la expresión y el logro de propósitos de otros, a interventores responsables del *tendido de puentes* entre sectores socioculturales estructuralmente separados. La utopía puede sintetizarse en palabras de Jesús Martín Barbero: «Mediador será entonces el comunicador que se tome en serio esa palabra, pues comunicar, -pese a todo lo que afirmen los manuales y los habitantes de la postmodernidad,- ha sido y sigue siendo algo más difícil y largo que informar; es hacer posible que unos hombres reconozcan a otros, y ello *en doble sentido*: les reconozcan el derecho a vivir y pensar diferentemente, y se reconozcan como hombres en esa diferencia» (FUENTES NAVARRO, 1991).

## BIBLIOGRAFÍA

**ALFARO, ROSA MARÍA (2006).** *Otra Brújula. Innovaciones en Comunicación y Desarrollo*, Lima, Perú, Asociación de Comunicadores Sociales Calandria.

**BELTRÁN SALMÓN, LUIS RAMIRO (2005).** *La comunicación para el desarrollo en Latinoamérica: un recuento de medio siglo*. Documento presentado al III Congreso Panamericano de la Comunicación. Buenos Aires, 12 al 16 de Julio de 2005. Recuperado el 25 de febrero de 2009 de:  
<http://www.portalcomunicacion.com/both/temas/lramiro.pdf>

**CADAVID, AMPARO (2006).** *Congreso mundial de comunicación para el desarrollo. ¿Qué comunicación para cuál desarrollo?* Centro de Competencia en Comunicación para América Latina, Colombia. Recuperado el 25 de febrero de 2009 de:  
<http://www.c3fes.net/docs/comunicaciondesarrollocadavid.pdf>

**CALVELO RÍOS, JUAN MANUEL (1998 a).** *Los modelos de Información y de Comunicación*. Recuperado el 25 de febrero de 2009 de:  
<http://www.iicd-runa.org/frame1.html>

**CALVELO RÍOS, JUAN MANUEL (1998 b).** *La pedagogía masiva multimedial*. En Revista Latinoamericana de Estudios Educativos. N° 4. Centro de Estudios Educativos, México. Páginas 197 – 205.

**CORTÉS, CARLOS EDUARDO (1997).** *La comunicación al ritmo del péndulo: Medio siglo en busca del desarrollo*. Mimeo, 17 páginas.

**CORTÉS CARRASCO, JOSÉ y RODRÍGUEZ PÉREZ, PAMELA (2003).** *Comunicación y desarrollo en Latinoamérica. El caso de la radio indigenista en México: Radio XEVFS*, En revista digital *Razón y palabra*, N° 34, Agosto – Septiembre de 2003. Recuperado el 25 de febrero de 2009 de:  
<http://razonypalabra.org.mx/anteriores/n34/jcortesprodriguez.html#1a>

**FAO (1996).** *Comunicación para el desarrollo rural en México. En los buenos y en los malos tiempos.* Estudio de caso sobre comunicación para el desarrollo. Roma.

**FRANCKE, MARFIL y MORGAN, MARÍA DE LA LUZ (1995).** *La sistematización: apuesta por la generación de conocimientos a partir de las experiencias de promoción.* Recuperado el 18 de junio de 2008 de <http://www.alforja.or.cr/sistem/biblio.html>

**FRASER, COLIN (1987).** *Un nuevo enfoque para la comunicación rural: la experiencia peruana en video para la capacitación campesina.* Estudio de caso, FAO.

**FUENTES NAVARRO, RAÚL (1991).** *Prácticas profesionales y utopía universitaria: notas para repensar el modelo de comunicador.* En revista Diálogos N° 31, Recuperado el 11 de noviembre de 2011, de <http://www.dialogosfelafacs.net/revista/upload/primepoca/pdf/31-04RaulFuentes.pdf>

**GUMUCIO DAGRÓN, ALFONSO (2001).** *Haciendo olas: Historias de comunicación participativa para el cambio social,* New York, The Rockefeller Foundation.

**GUMUCIO DAGRÓN, ALFONSO.** *Comunicación para el cambio social: Clave del desarrollo participativo.* Recuperado el 28 de mayo de 2009 de: [http://zonaong.canalsolidario.org/biblioteca/detalle/?documento\\_id=24](http://zonaong.canalsolidario.org/biblioteca/detalle/?documento_id=24)

**GUTIÉRREZ, MARIO (1989).** *"Video, tecnología y comunicación popular",* Perú, IPAL (Instituto Para América Latina), CIC (Centro Internazionale Crocevia).

**JARA, OSCAR (2002, Noviembre).** *El desafío político de aprender de nuestras prácticas.* Ponencia presentada en el evento inaugural del Encuentro Internacional sobre Educación Popular y Educación para el Desarrollo. Murguía, País Vasco. Recuperado el 18 de junio de 2008 de: <http://www.alforja.or.cr/sistem/aprenderdepracticass.pdf>

**JARA, OSCAR (2006).** *La sistematización de experiencias y las corrientes innovadoras del pensamiento latinoamericano. Una aproximación histórica.* En revista *La Piragua*, N° 23, p. 7-16. Recuperado el 18 de junio de 2008, de: <http://ceaal.org/images/documentos/lapiragua23-1.pdf>

**KAPLÚN, MARIO (1985).** *El comunicador popular*. Quito, Ecuador. Colección Intiyan, Ediciones CIESPAL. Editorial Belén.

**MENNI, ANA MARÍA (1999).** *A lo largo de la ruta 23*. Río Negro, Argentina. PubliFadecs. Facultad de Derecho y Ciencias Sociales, Universidad Nacional del Comahue.

**PARAMIO, BÁRBARA Y OTROS (1994).** *Dossier N° 6*. En revista *La Grieta*, Año 1, N° 6. Río Negro, Argentina. Noviembre de 1994.

**PRIETO CASTILLO, DANIEL (2007).** *Comunicación para el desarrollo: entre los irrenunciables ideales y los juegos de poder*. Conferencia presentada en el Seminario "Comunicación y Desarrollo. Encuentros desde la diversidad". INTA, Mendoza, Argentina, 18 de Noviembre de 2007.

**URANGA, WASHINGTON y BRUNO, DANIELA (2007).** *La formación académica e imaginarios profesionales del comunicador y del planificador de procesos comunicacionales*. Recuperado el 15 de marzo de 2009 de:  
<http://comunitariaeinstitucionalcomunicacion.blogspot.com/2007/04/texto-de-washington-uranga-y-daniela.html>

**VVAA.** *Diccionario de Educación para el Desarrollo*. Hegoa, Instituto de estudios sobre desarrollo y cooperación internacional, Universidad del País Vasco.

**VVAA (2002 a).** *Documentos de Trabajo. Tomo I*. Carrera de Posgrado Especialización en Comunicación para el Desarrollo, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Tucumán. Tucumán, Argentina.

**VVAA (2002 b).** *Manual de producción pedagógica multimedial*. Carrera de Posgrado Especialización en Comunicación para el Desarrollo, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Tucumán. Tucumán, Argentina.

# ANEXOS

## 1. Instrumento para la fase de diagnóstico del PPMM

### 1. A. Cuestionario de entrevista para productores

Para comenzar con las entrevistas explicar muy claramente quienes somos, donde trabajamos, que hacemos y por qué queremos entrevistarlos.

#### Preguntas de contexto

(Para realizar durante la charla informal y entrar en confianza, no es necesario hacer un relevamiento en este sentido, sino tener en cuenta algunas de estas preguntas para preparar el momento de la entrevista).

#### 1. Constitución familiar

¿Cómo está integrada la familia, cuántos son, viven todos ahí, estudian, trabajan?

#### 2. Migración

¿Algunos miembros de la familia se tienen que ir a otros lugares por estudio o trabajo?  
¿Vivieron siempre allí o vienen de otro lugar? Si algunos miembros se fueron ¿qué pasa con ellos - quieren volver - pueden volver?

#### 3. Empleo

¿Quiénes trabajan en la familia, en qué actividades, qué inconvenientes tienen en este tema? ¿Son productores, son empleados?

#### 4. Atención de la salud

Cuando se enferman, ¿tienen a dónde ir, hay salitas cerca, hay médicos, tienen que viajar? ¿Qué pasa con las emergencias? ¿Los visitan agentes de salud?

#### 5. Relación con los vecinos

¿Cómo es la relación con los vecinos, se ven seguido, hacen cosas juntos, están muy lejos, se conocen desde hace mucho, se ayudan?

#### 6. Nivel organizativo

¿Se juntan con otras personas del lugar para hacer cosas de trabajo, trámites, festejos?

¿Con qué frecuencia, en qué época, en dónde?

Si funciona juntarse, ¿cuándo funciona, cuándo no funciona, por qué?

¿Están organizados en comisiones, cooperativas, agrupaciones, iglesias, etc.?

7. Tenencia de la tierra

¿El campo es de su propiedad, arrendado, etc.?

8. Vivienda

Tipo de vivienda, servicios, etc.

9. Rasgos culturales

De procedencia, religiosos, de consumo, de trabajo, niveles de educación formal, temas de interés.

10. Hábitat fisiográfico

Describir el lugar.

11. Características particulares del interlocutor: códigos, las formas de hablar, palabras claves, temas que reitera, etc.

### **Aspectos productivos**

Comienzo formal de la entrevista. Conviene explicarle que vamos a grabar si no le molesta, porque eso nos sirve a nosotras para acordarnos de todo lo que nos cuente, así no olvidamos nada y podemos charlar sin preocuparnos de que no nos tenemos que olvidar de esto o aquello. También tomaremos algunas notas por la misma razón.

Es muy importante que al final rebobinemos un poco la cinta y le hagamos escuchar como quedó. Para desmitificar la cuestión tecnológica.

¿A qué se dedica? ¿Desde cuándo?

¿Qué cantidad de animales tiene?

¿Cómo es el campo? Tiene potreros, galpones, baños, lugares de veranada o invernada, movimientos de hacienda.

¿Cuántas hectáreas tiene el campo?

¿Está alambrado? ¿Cuántos vecinos colindantes tiene? ¿Ellos tienen alambre?

¿Qué actividades realiza de acuerdo a la época del año? (servicio, esquila, parición, señalada, otras)

¿Qué cosas tiene que hacer en la crianza de ovejas? (recorrido de campos: cuánto tiempo le lleva, lo hace solo, lo ayudan)

¿Como productor, qué problemas tiene? ¿Cuáles son los que más le preocupan?

¿Esos problemas tienen solución? ¿Cuáles?

¿Dependen de usted, dependen de otros?

¿Ya está haciendo algo para solucionarlos?

### **Aspectos específicos sobre sarna ovina**

Enfermedades más comunes. ¿De qué se le enferman las ovejas?

¿Desde cuándo hay sarna en la zona?

¿Sus ovejas tienen o tuvieron sarna alguna vez?

¿Qué es la sarna? ¿Podría contarnos un poco sobre esto?

¿Cómo se da cuenta cuando las ovejas tienen sarna?

¿Qué hace cuando sus ovejas tienen sarna? ¿Lo que hace le da resultado?

¿Qué más debería hacer para terminar con el problema de la sarna?

¿Por qué cree que después de tanto tiempo no se ha podido controlar la sarna?

¿Para vender, es lo mismo que la lana tenga sarna a que no la tenga?

¿Se pierde mucha plata por la sarna?

¿Se hacen cosas en conjunto para controlar la sarna? ¿Se juntan los productores para controlarla? ¿Están organizados?

¿Cómo están organizados?

¿Qué cosas se hacen?

¿Tienen apoyo para controlar la sarna? ¿Qué tipo de apoyo?

¿El Programa de sarna, los ayuda? ¿Cómo?

¿Antes de que existiera el programa se arreglaban igual? ¿Cómo hacían para controlar la sarna?

¿Cómo funciona la comisión?

¿Qué cree usted que le falta a la comisión para trabajar mejor y para tener mejores resultados?

¿Se ha capacitado alguna vez sobre el tema de sarna?

¿Cuándo? ¿Quién capacitó? ¿Cómo fue el curso? ¿Qué le pareció? ¿Le sirvió?

Lo que usted sabe sobre sarna, ¿cómo lo aprendió?

En este curso que vamos a preparar, ¿qué pondría usted?

¿Qué cosas tendríamos que poner para que todos aprendan?

### **1. B. Cuestionario de entrevista para referentes técnicos**

¿Cómo definiría el problema?

¿Cuáles son las razones que han perpetuado la presencia de la sarna en la región?

¿Qué es la sarna?

¿Cómo es su ciclo biológico?

¿Puede sobrevivir en el medio ambiente?

¿Cuáles son las formas de contagio?

¿Cuál es la estrategia para controlarla?

¿Cuál es a su criterio la forma más eficiente para terminar con la sarna?

¿Qué otras estrategias o tipos de tratamientos existen?

¿Cuáles son los requisitos de aplicación de cada uno de los tratamientos?

¿Cuándo se deben aplicar?

¿El baño es una práctica recomendable? Ventajas – Desventajas

¿Qué relaciones existen con otras enfermedades: si la estrategia sirve para controlar otras enfermedades, si por los tratamientos escogidos pueden aparecer otras enfermedades?

¿Cómo podría acercarse información al ganadero sobre temas como: productos disponibles, características de los distintos tipos que existen, ventajas y desventajas de cada uno, resistencia, etc.?

¿Qué pierde el productor con sarna?

¿Qué gana el productor sin sarna?

¿Qué cambios en el sector deberían producirse para terminar con la sarna?

¿Cómo evalúa la marcha del programa de control de sarna?

#### **Preguntas adicionales para técnicos de la Federación de cooperativas**

¿Cuál es la estrategia de su organización para controlar o terminar con este problema?

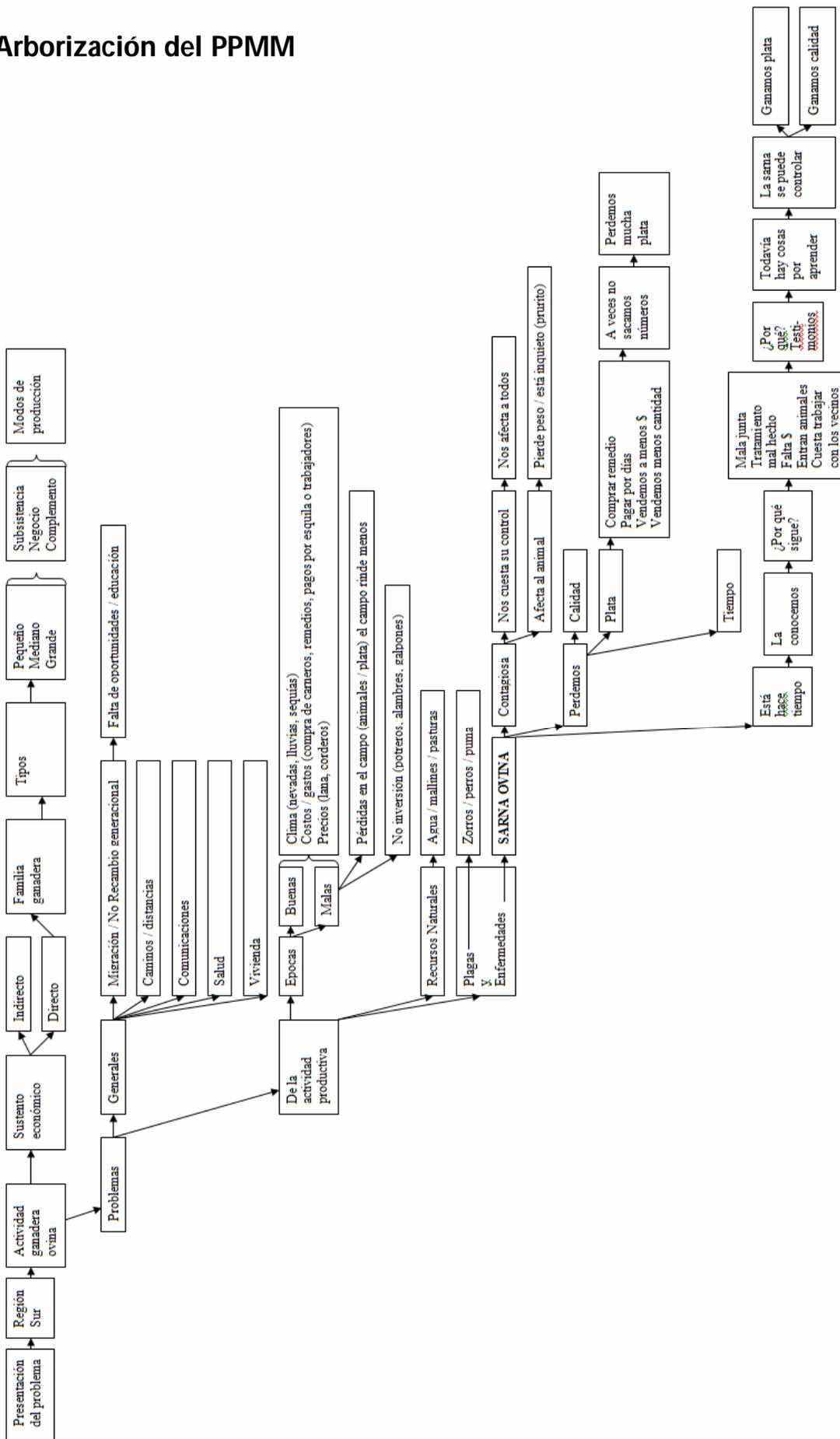
¿Qué acciones están implementando actualmente para terminar con la sarna?

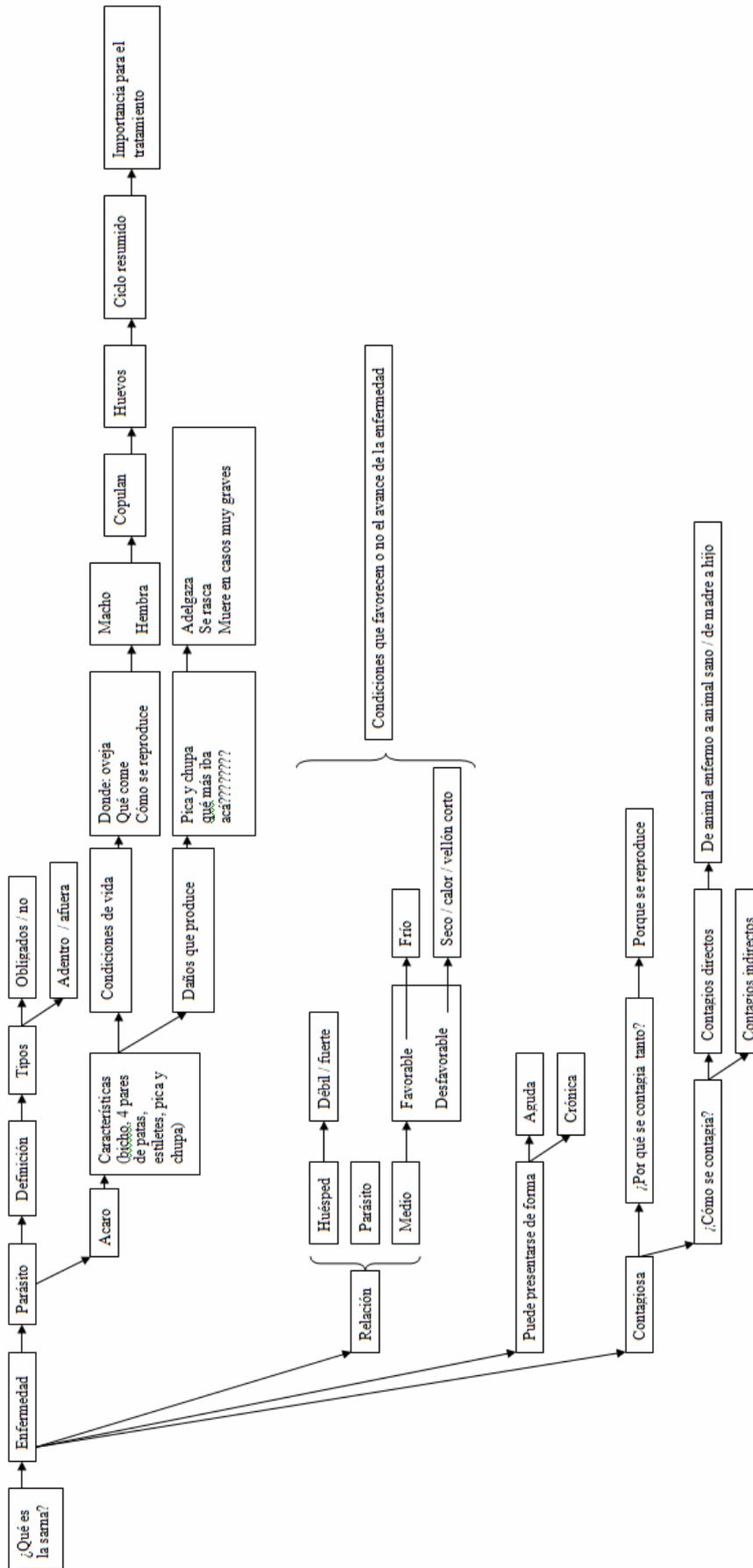
¿Coincide con la opinión de los productores que desde el estado no hay una clara intención para terminar con el problema?

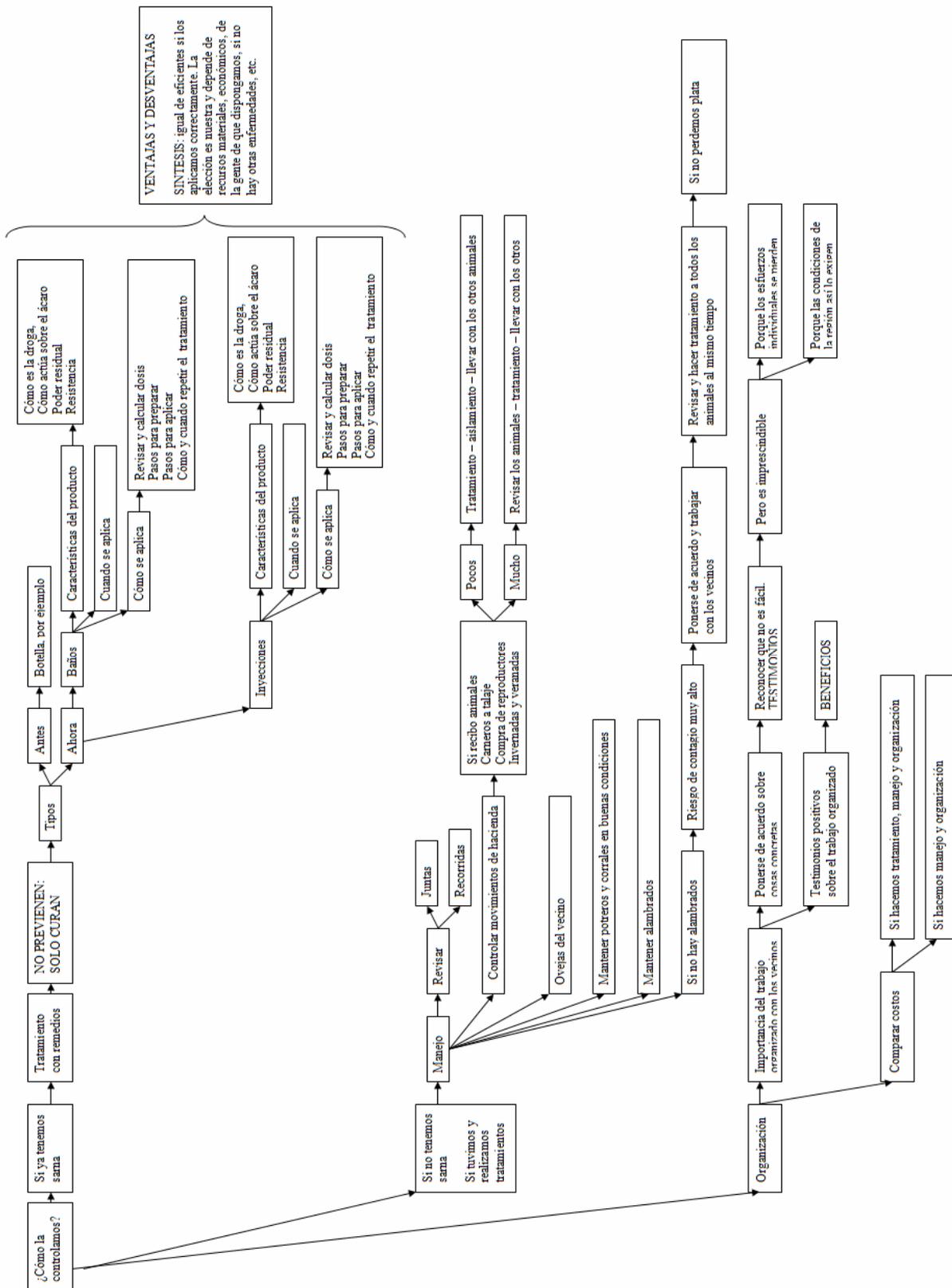
## 2. Arborización del PPMM

### Programa de capacitación para el control de la sarna ovina

#### Arborización







**VENTAJAS Y DESVENTAJAS**  
 SINTESIS: igual de eficientes si los aplicamos correctamente. La elección es muestra y depende de recursos materiales, económicos, de la gente de que disponzamos, si no hay otras enfermedades, etc.

### 3. Libreto del PPMM

#### Presentación del problema

En nuestra región, la ganadería ovina es la actividad económica más importante.

Para la mayoría de nosotros que vivimos de ella, es nuestra principal entrada de dinero, en muchos casos es la única, aunque para otros productores puede ser una actividad complementaria, es decir que para vivir no dependen únicamente del dinero que genera el campo.

La ganadería en nuestra región también beneficia a otros pobladores, como los que trabajan en tareas temporarias relacionadas (la esquila, el cuidado de animales, las juntas, la construcción de alambrados, entre otras). Además, permite que en los pueblos haya movimiento económico: los comercios venden más, se generan nuevos empleos... Si el campo tiene un buen año toda la región se beneficia.

Como pasa en todas las economías regionales, la ganadería tiene sus problemas. Algunos son problemas generales de la región, que influyen en la producción, y otros son problemas más específicos de la actividad.

Entre los problemas más generales de la región podemos mencionar, por ejemplo, el estado de las rutas y caminos vecinales, la falta de oportunidades de trabajo, la falta de medios de comunicación y transporte, la educación que no se vincula con nuestras necesidades y los problemas de acceso de los pobladores rurales a la atención médica.

Todas estas cosas hicieron que en algunos momentos, sobre todo cuando la ganadería no andaba bien, muchos pobladores dejaran sus lugares para irse a otras ciudades en búsqueda de nuevas oportunidades, o que otros se fueran marchando con sus hijos, para que pudieran seguir estudiando.

Además, los jóvenes que se quedan a trabajar en el campo son cada vez menos. Muchas veces encontramos a gente muy mayor, que está sola y que debe ocuparse de todo, lo que afecta a la ganadería por que no hay recambio generacional.

Entonces, como mucha gente se va el trabajo en el campo se va abandonando. Ahora veamos cuales son los problemas más específicos de la ganadería.

Para empezar, todos sabemos que tenemos épocas buenas, pero también épocas malas. Y que no siempre depende de nosotros.

El clima es uno de los factores que determinan si una época es buena o mala: necesitamos lluvias, e inviernos con nieve para asegurarnos una buena primavera que nos permita suficientes pastos para los animales.

Si no llueve o nieva por un largo tiempo tenemos el problema de la sequía: no hay pastos, no hay agua y los animales se adelgazan y en el peor de los casos se mueren.

Con la sequía también tenemos el problema de los incendios, si hay altas temperaturas, se queman los pastizales con el riesgo de perder animales.

Otro factor que no depende de nosotros es el precio de mercado para nuestros productos, principalmente para la lana.

Si bien hemos tenido épocas de buenos precios, todos recordamos lo desfavorable que fue para el campo la década de los 90, cuando teníamos que vender la lana por 0,80 centavos el kilo.

La venta de corderos es también una entrada importante de ingresos, pero los precios también dependen de cómo sea la temporada: si hay buena producción, si hay compradores, etc.

Cuando la época es buena, los gastos que tenemos que afrontar siempre, como los de la esquila, la compra de reproductores, la compra de remedios o el pago de trabajadores, se cubren, pero cuando la época es mala apenas nos alcanza para algunas de estas cosas.

De más está decir que cuando la época es mala tenemos menos producción, menos plata y el campo nos rinde menos. Por eso no podemos mejorar cosas en el campo. No podemos alambrar, hacer potreros o galpones para guardar la lana o para esquilar si hacemos Prolana.

En definitiva si tenemos una época buena o una época mala repercute inevitablemente en nuestra economía.

Para tener una buena producción necesitamos recursos naturales: algunos tenemos todos los recursos en nuestro campo y otros no hemos sido tan favorecidos por la naturaleza, pero de igual manera nos arreglamos.

Así nuestra producción está ligada a la disponibilidad de agua, de mallines, que nos faciliten alimentos para nuestros animales.

Otro problema que tenemos en la ganadería es la presencia de plagas y enfermedades.

Todos hemos tenido o tenemos problemas con los zorros o pumas, que muchas veces nos terminan la cosecha del año. Y los que vivimos más cerca de los pueblos, padecemos la muerte de animales a causa de los perros.

De las enfermedades más comunes, la sarna ha sido y es la más importante. Por eso en este curso vamos a hablar solamente de ella. Porque ya son muchos años de convivir con esta enfermedad que nos causa tanto daño.

Sabemos que la sarna es una enfermedad contagiosa, afecta a los animales, por que se ponen inquietos, no comen bien, pierden peso y se lastiman. Además si están flacos y los agarra el invierno, los animales más afectados se pueden morir. Y también perdemos calidad de la lana que producimos. Si perdemos calidad, nos pagan menos por la lana.

Como ganaderos, nos cuesta mucho controlarla, es un problema que sufrimos por igual, sin importar si tenemos pocos o muchos animales.

Además perdemos plata. Se calcula que en un campo donde hay sarna, por cada mil kilos de lana, se pierden 200 kilos por esta enfermedad.

Si lo pensamos en pesos: a un precio mínimo de cinco pesos el kilo, por los 200 que se lleva la sarna, estamos perdiendo mil pesos. A esto le tenemos que agregar todo lo que perdemos por la compra de los antisárnicos y lo que le pagamos a la gente que contratamos para hacer las juntas y las aplicaciones.

Y por último, la sarna también nos hace perder tiempo, porque para hacer los controles y los tratamientos hay que dedicarle muchas horas de trabajo.

Y como es un trabajo que hacemos siempre en el campo, no le damos importancia a las horas de esfuerzo que ponemos en esto y a la plata que gastamos. No hacemos números de los gastos que tenemos por la sarna, pero sabemos que perdemos plata.

La sarna es un problema que prácticamente tenemos desde que nos dedicamos a la ganadería. Ya nuestros abuelos tenían que enfrentar este problema. Muchos de nosotros, por ser ganaderos, creemos saber todo sobre la sarna, y aunque la reconocemos en una oveja a un kilómetro de distancia, la sarna sigue.

Sabemos que la mala junta de las ovejas, los tratamientos mal hechos, a veces la falta de plata para comprar los remedios, o los animales que entran del campo vecino, hacen que sigamos con este problema.

Además a algunos nos cuesta trabajar con los vecinos, ponernos de acuerdo para resolver este problema en común y muchas veces terminamos ocultando la sarna por que nos da vergüenza.

Si bien hay muchas cosas que sabemos sobre la sarna, también es cierto que hay otras tantas que necesitamos aprender.

La sarna es una enfermedad. Y es una enfermedad que se puede curar y se puede controlar, de hecho muchos productores lo han logrado. Si aprendemos cómo es, cómo vive el ácaro que la produce y cómo hacer bien todos los trabajos para matarlo, vamos a poder controlarla.

Y si la controlamos nuestras ovejas van a estar mejor, la calidad de la lana también va a ser mejor y podremos ahorrar la plata que ahora gastamos, sobre todo en remedios.

Esto es muy importante para nosotros, porque controlando la sarna estaremos terminando con uno de los problemas más importantes que tenemos los ganaderos.

### **¿Qué es la sarna ovina?**

La sarna ovina es una enfermedad de la piel de las ovejas, muy contagiosa, que se caracteriza por provocar una intensa picazón en el animal. Esta enfermedad es producida por un parásito, el ácaro de la sarna (ácaro significa insecto pequeño).

Los parásitos son bichitos que viven a costillas de otros animales. Hay diferentes tipos de parásitos. Algunos viven adentro de los animales, por ejemplo el saguipé que vive en el hígado de la oveja. Otros viven sobre la piel del animal, como por ejemplo los piojos.

Algunos parásitos pueden vivir en el animal pero también en otros lugares, como por ejemplo la garrapata del perro o la pulga que pueden vivir en el suelo y después subir al animal; a este tipo de parásitos se los llama no obligados, por que no están obligados a vivir todo el tiempo en el animal.

Otros parásitos, en cambio, solo pueden vivir en el animal y por eso se los llama parásitos obligados, por que están obligados a estar en el animal para poder vivir, algunos ejemplos de parásitos obligados son el ácaro de la sarna, los piojos y la falsa garrapata o melófago.

En nuestro caso, el ácaro de la sarna vive a costillas de las ovejas. Es un parásito que está sobre la piel y que sí o sí tiene que estar en la oveja para poder vivir, por que es un parásito obligado. Esto es muy importante. El ácaro de la sarna se muere si no está

en la oveja porque no puede resistir mucho tiempo en la intemperie ya que es muy débil.

Ahora veamos cómo es, cómo vive y qué les hace a las ovejas este parásito.

### **¿Cómo es?**

Su tamaño es muy pequeño, recordemos que se llama ácaro, que significa insecto pequeño. Casi no lo podemos ver. Para verlo bien necesitamos una lupa o un aparato que sirve para mirar cosas muy pequeñas, que se llama microscopio.

Tiene forma de globito, con 4 pares de patas, dos pares adelante y dos pares atrás. Es de color blanco y es tan chico como un granito de sal fina o azúcar.

### **¿Cómo es el ciclo de vida del ácaro?**

Para que comience la enfermedad, necesariamente tiene que haber una pareja de ácaros. Un macho y una hembra. Sin esta condición es imposible que exista. La pareja se junta, se **aparean** y la hembra pone huevos. Cada hembra puede poner 5 huevos por día. Para darnos una idea de lo fácil que se reproducen estos bichos tenemos que saber que después de que se juntaron la hembra y el macho, la hembra puede poner cinco huevos por día, durante 30 a 40 días. Es decir que cada hembra puede poner unos 200 huevos, que se convierten en 200 bichos.

Pensemos en esto, si nuestra oveja tuviera sólo una pareja de ácaros en su piel. En un mes esa pareja se convertiría en una colonia de 200 ácaros que se estarían reproduciendo...

Pero veamos qué pasa con los huevos. La hembra pone los huevos. Estos se abren a los tres días, los ácaros empiezan a crecer y a los **diez o doce días** ya son adultos, es decir que ya hay hembras y machos listos para empezar a reproducirse.

Conocer este ciclo, es decir, conocer cuando nacen los ácaros y el tiempo que tardan para ser adultos y empezar a poner huevos, es muy importante para nosotros, porque los remedios que usamos para curar la sarna matan al adulto, pero no pueden matar a los huevos.

Por eso, en muchos casos hay que repetir el tratamiento a los siete o a los doce días, para matar a los bichos que hubieran quedado en los huevos cuando hicimos la primera aplicación. Pero ya veremos esto con más detalle cuando hablemos del control de la enfermedad.

### **¿Cómo vive?**

El ácaro de la sarna está en la oveja desde que nace hasta que se muere. Es decir que en la oveja es donde nace, se alimenta, crece, se reproduce y se muere.

Para poder comer, el ácaro de la sarna pica y chupa de la piel de la oveja, es decir que le hace un agujerito para chupar los líquidos que tiene la piel de la oveja. Esta es una de las razones por las que la oveja tiene picazón y se rasca tanto.

Veamos qué le pasa a la oveja. Cuando los ácaros pican y chupan, la piel de la oveja se hincha y se lastima. Es como cuando a nosotros nos pica un mosquito.

El mosquito nos pica y chupa, y a causa de eso nos queda una roncha en la que sentimos picazón. Nosotros nos rascamos y nos lastimamos.

Algo parecido le ocurre a la oveja. Los ácaros pican y chupan de la piel y entonces se empieza a formar la lastimadura o picadura. En esa picadura, con los días, se forma una costra gruesa y húmeda, de color blanco amarillenta. Lo que pasa después es que se empiezan a desprender pequeñas mechadas de lana.

Esto nosotros sabemos reconocerlo muy bien. (Acá podrían ir testimonios de productores que cuentan cómo reconocen a una oveja con sarna)

Si abrimos el vellón podemos ver las picaduras en la piel. Al principio, son como granitos, de color blanco amarillento, del tamaño de una lenteja, que se enrojecen y se hinchan.

Esos granitos se hacen ampollas que se revientan y que se ponen peor cuando las ovejas se rascan. Se cae la lana y se vuelven a hacer ampollas con pus, que se abren o se secan y que forman las costras.

Los ácaros se encuentran debajo y alrededor de la costra, ahí también es donde las hembras ponen los huevos. En el mismo lugar nacen más ácaros que empiezan a comer y por eso se va agrandando la zona afectada.

El ácaro de la sarna afecta a animales de cualquier edad, raza o sexo y para vivir prefiere las partes con lana de la oveja.

Luego de un tiempo el animal adelgaza, dado que permanece inquieto, rascándose en forma permanente, lo que no le permite alimentarse bien. Además de perder peso, pierde calidad en la lana y en los peores casos se puede morir.

La sarna no es una enfermedad mágica, no aparece de la nada, para que exista se necesitan tres cosas: la oveja, el parásito, en este caso el ácaro de la sarna y el lugar o el medio ambiente.

Veamos qué pasa con la enfermedad según el estado en que se encuentre la oveja y según las condiciones del lugar.

La oveja se va a enfermar más fácil si está:

- Mal alimentada. Si una oveja está mal alimentada, está débil y si además tiene parásitos se pone más débil aún.
- Preñada: por que destina los mayores recursos de alimentos a la preñes, es decir primero protege a su hijo y después se protege ella.
- Encerrada con otras ovejas. Al estar encerrada con otras ovejas, la posibilidad de contagio es mucho más alta, ya que los animales están juntos y los ácaros pueden ir de una oveja enferma a otra sana con mucha facilidad.

Cualquiera de estas tres condiciones hace que la oveja esté más indefensa frente a la sarna.

En cambio si está bien alimentada y además está en pastoreo, es menos susceptible o probable que se contagie.

#### **El lugar o el medio ambiente que necesita el parásito:**

Hay épocas que son más favorables para la aparición de la sarna, porque en esas épocas el ácaro puede vivir mejor y tiene más facilidad para reproducirse. el tiempo más favorable es el clima húmedo.

Durante épocas de calor, y sobre todo de tiempo seco, los ácaros se mantienen más quietos y buscan lugares protegidos.

En estas épocas, que no son propicias para que se desarrolle la enfermedad, los ácaros se ocultan en lugares de refugio como los lagrimales o base del ojo, llamadas fosas infraorbitarias, la base de los cuernos, las orejas, adentro del cuarto, las bolsas del escroto o bolas y el pecho. Si buscamos bien en esos lugares de refugio podemos encontrar picaduras secas muy chicas.

En estos casos, tenemos que saber que es más difícil encontrar los síntomas de la enfermedad, pero que la enfermedad está y que cuando se den las condiciones más favorables los ácaros se pondrán en movimiento de nuevo. Entonces tenemos que revisar bien, para no confiarnos y encontrarnos con sorpresas

Ahora veamos como se puede presentar esta enfermedad. Si las condiciones son favorables, (clima frío y húmedo y animal en mal estado, muchos parásitos) la enfermedad se desarrolla muy rápido. En unas 5 o 6 semanas puede ocupar casi todo

el cuerpo. En ese tiempo podemos ver que baja el estado general y el peso del animal. Vemos desde mechales de lana despegadas hasta vellones casi totalmente caídos. Podemos ver que la oveja se rasca, se muerde o se pateo; y si no lo vemos, podemos notarlo porque tiene el vellón desarreglado o hebras de lana en la boca. Además está muy inquieta debido a la fuerte picazón.

Si hacemos un tratamiento eficaz en este momento, veremos que a los 3 o 4 días la oveja ya no tiene picazón, que las lastimaduras o picaduras se secan y que cuando revisamos, no encontramos ácaros vivos.

Pero si la oveja logra pasar la sarna aguda, sin ningún tratamiento, sarna crónica.

Esto pasa después de unas 8 o 10 semanas desde que empezó la enfermedad. Las picaduras duran mucho tiempo, las más viejas parecen curarse solas, se cicatrizan, quedan costras secas y vuelve a crecer la lana en algunas partes. Mientras que en otras partes hay costras más húmedas. La piel de la oveja está seca y más gruesa. Y dura como piche.

En estos casos es muy difícil encontrar a los ácaros en las costras, más bien hay que buscarlos en las arrugas de la piel y entre las pezuñas.

### **¿Cómo se contagia?**

La sarna es una enfermedad muy contagiosa porque el ácaro que la provoca se reproduce muy rápido y en grandes cantidades. Ya vimos que una sola hembra puede poner unos 200 huevos en poco más de un mes. Y que en 10 o 12 días esos huevos ya se abrieron, los ácaros crecieron y ya están listos para empezar a multiplicarse.

La forma más común de contagio es de animal enfermo a animal sano, a esto se llama **contagio directo** y se da generalmente en los corrales. Remarcar la importancia de esto.

Un tipo de contagio directo muy común es el contagio de la madre al cordero.

Pero la sarna también se puede contagiar por contacto **indirecto**, es decir por cosas a través de las cuales el ácaro va de una oveja a otra. Por ejemplo, si esquilamos a una oveja con sarna, puede quedar algún ácaro en la ropa del esquilador o en las tijeras o manijas de la máquina que está usando. Entonces, si después esquilamos a una oveja sana, el ácaro que anda por ahí puede pasarse a la oveja y ésta se contagia.

Otro ejemplo del que se habla mucho es el de los mechones de lana que quedan en el monte, en los alambrados o en los postes. Aunque es muy raro que se den estas formas de contagio, porque se tienen que dar muchas coincidencias.

Por ejemplo justo tiene que pasar una oveja sana por el lugar donde pasó una oveja sarnosa y dejó un mechón con ácaros, y además tenemos que recordar que el ácaro no vive mucho tiempo si no está en la oveja, así que además de pasar por el mismo lugar, tiene que pasar rápido, porque después de unos días en ese mechón ya no hay ácaros.

### **Control de la sarna ovina**

Ahora que ya vimos cómo es esta enfermedad veamos cómo controlarla. Es muy útil que comparemos las formas en que cada uno hace las cosas, para aprender entre todos cuáles son los errores y cuáles son los aciertos. Además no dejemos pasar por alto la experiencia de los productores que lograron controlar la sarna. De ellos podemos aprender mucho.

Ya sabemos que la sarna es una enfermedad muy contagiosa y que está en la región, por eso todos tenemos que organizar nuestro trabajo para controlarla.

Los técnicos siempre hablan de un plan o una estrategia. Lo que quieren decir con eso es que además de hacer las juntas y los tratamientos, o todos los trabajos que hacemos para combatir la sarna, lo que necesitamos en realidad es organizar esos trabajos para que la sarna no nos agarre desprevenidos.

La estrategia o el plan que veremos en este curso para controlar la sarna en nuestra región tiene tres partes. La primera se refiere a los tratamientos, la segunda al manejo del campo y la tercera a la organización de los productores.

Aunque la mayoría de las cosas que vamos a ver pueden ser conocidas, lo importante es que comparemos la forma en que cada uno las hace, así aprenderemos de los errores y de los aciertos, entre todos.

Si bien todas estas cosas son para que cada uno las ponga en marcha en su campo, el plan o estrategia va a dar mejor resultado si nos organizamos entre todos: con los vecinos y aprovechando el trabajo de los técnicos y de las instituciones que están en el tema.

### **LOS TRATAMIENTOS**

Sabemos que cuando encontramos sarna tenemos que tratar porque las ovejas no se pueden curar solas. Antes se usaban tratamientos como curar con botella (también le decíamos curar a mano), luego llegaron los baños y después los inyectables. Muchos todavía nos preguntamos qué será lo mejor.

Durante esta clase veremos las características de estos tratamientos, para que después podamos conversar, comparar y elegir el que más nos convenga para cada situación.

Ahora vamos a ver algo sobre los remedios que usamos para combatir la sarna.

Lo primero que tenemos que saber sobre los remedios que usamos es que *curan la enfermedad, pero no la previenen*.

A los antisármicos inyectables algunos le dicen vacunas, pero no lo son. Las vacunas se ponen para prevenir una enfermedad, es decir que se ponen antes de que esta aparezca.

Por ejemplo, a los chicos les ponemos la vacuna contra el sarampión cuando son bebés para que no contraigan esa enfermedad durante su vida.

Si los antisármicos trabajaran como una vacuna, nosotros se la aplicaríamos a los corderos y estos no tendrían que tener sarna.

Pero esto no es así. Ni los remedios que usamos en los inyectables, ni los que usamos para preparar los baños, previenen la sarna, sino que están hechos para matar al acaro de la sarna. O sea que solo sirven para curar la enfermedad cuando ya está en la oveja.

Si los usamos de manera preventiva, estamos derrochando. Porque ese uso no nos garantiza una protección muy larga.

Por ejemplo, si usáramos los remedios como prevención tendríamos que aplicarlos a toda la majada cada 35 días (si fuera una aplicación de larga acción). Esa sería la única forma de prevenir pero a la vez podríamos generar resistencia.

### **Baño**

El baño es uno de los tratamientos que podemos elegir para combatir la sarna ovina. Su uso con remedios comerciales comenzó en 1900, aunque en nuestra región lo conocimos por 1950.

En la zona de Cerro Policía, por ejemplo, se construyó la primera bañadera en la década del 50 y desde entonces los productores de esa zona fueron aprendiendo a usarla.

En toda la región se hizo muy común esta práctica, en muchos campos se hicieron bañaderas y durante muchos años fue la forma de tratamiento que usó la mayoría. Después aparecieron los inyectables y de a poco se fue cambiando.

A partir de ahí, en algunas zonas más que en otras, muchos optamos por dejar de bañar e incluso descuidamos las bañaderas que teníamos en los campos, porque no las

usamos más. Para los que todavía tienen bañaderas, es conveniente que las conserven, porque son útiles.

Esto es lo que fue sucediendo en nuestra región con los baños.

***El baño es un tratamiento efectivo***, es decir que sirve para curar la sarna, ***siempre y cuando lo usemos bien***.

Entonces hay que tener en cuenta que para que el baño sea efectivo tenemos que ser muy cuidadosos en su manejo.

Ahora veremos la forma correcta de realizar un baño y todos los aspectos que tenemos que tener en cuenta.

### **¿Cuándo lo aplicamos?**

Cuando aparece la primera picadura es el momento más adecuado para que las pérdidas para el productor sean menos. Ahí es cuando hay que hacer el baño, pero hay que tener en cuenta la estación del año. Lo más conveniente es a fines de la primavera, durante el verano y hasta principios del otoño, porque en estas épocas el clima es cálido y entonces no se atrasan los animales.

Una cosa muy importante para tener en cuenta es que si los animales se toman el remedio, se pueden enfermar porque es tóxico. Entonces no conviene bañar cuando hace mucho calor, porque los animales pueden estar sedientos y si toman el remedio se pueden intoxicar. Lo que hacen algunos productores es juntar a la tarde y bañar al otro día bien temprano.

Si está por llover no tenemos que bañar, porque con la lluvia se va el remedio y no vamos a matar la sarna.

### **El lugar**

Para realizar el baño debemos disponer de la estructura necesaria, es decir un a bañadera. Algunas son de tipo olla y otros de nado que permiten la entrada y salida de los animales. Estas últimas son las más frecuentes en nuestra zona. Las bañaderas generalmente tienen una capacidad de 2000 a 6000 litros.

(Si queremos construir un baño tengamos en cuenta que la ubicación debe facilitarnos la entrada de los animales desde los corrales y la salida posterior a un corral escurridero. También es importante que esté cerca de donde traemos el agua y que el suelo donde se lo construya no favorezca las rajaduras.)

### **La medición**

La medición o cubicado es fundamental para lograr un baño correcto de nuestras ovejas, porque nos permite prepararlo con las cantidades adecuadas de remedio y agua, y así lograr un buen resultado.

Para calibrar lo que tenemos que hacer es medir exactamente la cantidad de agua que entra en el baño. Esto lo hacemos una vez y ya nos queda. Para que el calibrado nos sirva tenemos que marcarlo bien. Podemos marcarlo en el mismo baño, pintando sobre una de las paredes, o hacerlo sobre un hierro o un palo que nos sirva de regla medidora.

Abajo podemos marcar cada 500 litros y arriba cada 200 litros. (Mostrar un dibujo o una regla)

Con estas medidas bien marcadas podremos preparar adecuadamente el remedio siguiendo las instrucciones que trae el envase, que se llama prospecto o marbete.

Esto es muy importante, porque si no respetamos las cantidades que nos indican, estaremos o derrochando (si ponemos remedio de más / agua de menos) o corriendo el riesgo de no matar a los ácaros (remedio de menos / agua de más).

### **El producto**

Elegir el producto: Los productos que más se conocen en la región son Neocidol y Foscrinar, pero hay muchas marcas más. Todos los productos que usamos para el control de la sarna sirven también para el control del melófago.

Para preparar bien el baño lo primero que tenemos que hacer siempre es *leer la etiqueta del remedio* con atención. Esto es muy importante porque no todos los antisárnicos son iguales, y aunque compremos siempre la misma marca, a veces los laboratorios (los que hacen el remedio) cambian algunas cosas.

(Podemos hacer una parte del TP comparando marbetes)

En esta clase prepararemos un baño con Foscrinar.

Este remedio está hecho en base a una sustancia química que se llama **Dimpilato** (organofosforado). Lo que hace esta sustancia es matar al ácaro de la sarna envenenándolo cuando entra en contacto con él o cuando el ácaro se lo come al chupar la piel de la oveja.

Pero hay algo que tenemos que tener en cuenta, el dimpilato, como todos los antisárnicos, envenena solo al ácaro, pero al huevo no lo puede matar. Por eso es tan

importante hacer el segundo baño en el tiempo y la forma indicada. Ya que si no lo hacemos los huevos se abren y los ácaros que nacen vuelven a enfermar a las ovejas.

Otra cosa que tenemos que saber es que este remedio es tóxico. Así como envenena al ácaro nos envenena a nosotros, pero como nosotros somos más grandes que el ácaro no sufrimos el mismo efecto, por que la cantidad que mata al ácaro no nos mata a nosotros, ya que somos mucho más grandes.

Cuando ya está preparado (mezclado con el agua) en lugar de matarnos nos puede dar vómito, malestar, dolor de cabeza o visión borrosa. Ahora, si por alguna razón (por accidente o intencionalmente) lo tomamos, ahí si que nos puede enfermar gravemente y hasta matar.

Por esta razón tenemos que ser muy cuidadosos cuando preparamos el remedio, y sobre todo tener cuidado si andan chicos en el lugar.

### **El poder residual del producto**

Una cosa importante que tenemos que conocer de los antisárnicos para hacer un buen control es cuanto tiempo actúan sobre el animal, a esto se lo llama el poder residual.

El poder residual de un antisárnico es el tiempo durante el cual el producto hace efecto, es decir la cantidad de días que el remedio dura en la oveja matando ácaros.

No todos los productos tienen el mismo poder residual. Por eso es importante que averigüemos sobre esto cuando elijamos uno. Si no dice nada en el prospecto consultemos con un técnico.

En el caso del Foscrinar que es el producto que estamos usando en este ejemplo, el poder residual es de 10 a 12 días, es decir que desde que lo aplicamos, el remedio estará haciendo efecto durante esos 10 a 12 días. Como es un tratamiento que se repite, si bañamos en fecha, podemos considerar que por 20 a 24 días los animales están protegidos.

Esto es importante que lo sepamos por que por ejemplo si nosotros hicimos un baño con un producto que tiene un poder residual de 20 días y a los 30 días ingresamos animales al campo que pueden tener sarna, vamos a correr el riesgo de que se nos contagie la majada. Por que ya vimos que estos remedios curan la sarna, pero no la previenen por que no son una vacuna.

### **Resistencia al producto**

Otra cosa que tenemos que saber de los antisárnicos es que algunos tipos de remedios, si los usamos siempre o si los usamos en dosis que no son las correctas, dejan de hacer efecto.

¿Cómo pasa esto? Lo que pasa es que algunos tipos de remedios producen como acostumbramiento, es decir que en nuestro caso, los ácaros de la sarna se acostumbran a ese remedio y entonces la cantidad que antes los mataba, con el tiempo no les hace nada.

Cuando pasa esto se dice que hay resistencia.

Esto es muy importante de tener en cuenta, por eso es tan necesario leer el marbete y preparar bien las dosis respetando las cantidades indicadas, porque si ponemos de más, con el tiempo tenderemos resistencia, es decir que el remedio no hará efecto. También se recomienda usar diferentes productos, para ir cambiando el remedio y que el bicho no se acostumbre.

Hay productores que cuentan que algo por el estilo les ha sucedido (Guillermo Octavio Cecchi de Aguada Cecilio, publicó una carta de lectores en el Río Negro, el 17 de noviembre de 2002. en la misma explica que compró Foscrinar y que hizo los dos baños en tiempo sin ningún resultado. Podemos poner la nota en la cartilla para usarla para discutir en la clase).

### **Cómo se aplica: La preparación**

Como ya vimos, lo primero que tenemos que hacer es leer con atención la etiqueta porque no todos los remedios son iguales, y aunque compremos siempre la misma marca, a veces los laboratorios cambian algunas cosas.

Si leemos con atención y seguimos bien las indicaciones vamos a preparar bien el remedio, y eso es fundamental para que haga buen efecto. Pero además nos vamos a enterar de cosas que por ahí no sabemos.

Por ejemplo, las recomendaciones sobre su uso que sirven para que no nos haga mal, como que no hay que fumar mientras lo estamos usando, cuales son los síntomas que se presentan si alguien se intoxica con ese producto, o que no se puede comer un animal bañado hasta después de 14 días.

Todas estas cosas son importantes porque aunque no tengan que ver directamente con el control de la sarna, tienen que ver con cuidar nuestra salud y la de la gente que tenemos cerca.

De acuerdo a lo que dice la etiqueta tenemos que calcular la dosis o la cantidad que vamos a necesitar para bañar a todos los animales. Esto es importante para no desperdiciar.

En nuestro caso, la etiqueta dice que -para ovejas- el pie de baño es de un litro de remedio por cada mil litros de agua. Entonces como esta bañera es de 2000 litros vamos a necesitar dos litros de remedio.

Ahora tenemos que calcular la cantidad que necesitamos para bañar a todas las ovejas. A esto lo calculamos acá para asegurarnos que no nos falte remedio.

En la etiqueta dice que el límite de uso es de 1 oveja por cuatro litros de baño. Entonces si tenemos 500 ovejas (lo multiplicamos por 4) nos va alcanzar justo. Pero si tenemos más ovejas, cuando pasen las 500 vamos a tener que vaciar todo y volver a preparar una cantidad necesaria para bañar a las que faltan. (Hacer trabajo práctico con este tema)

Es importante respetar el límite de uso, si no lo hacemos y bañamos más ovejas de las que se recomienda, a las últimas ya no les hará efecto el remedio, entonces los ácaros no se van a morir y vamos a seguir con el problema de la sarna. Porque con cada oveja que va pasando por el baño, el remedio se va yendo, entonces si bañamos a más ovejas de las que dice el marbete, a las últimas solo las pasamos por agua sucia.

Lo primero que hacemos es cargar el baño con agua. Si tenemos un baño de 2000 litros tenemos que poner dos litros de foscrinar directamente en el agua y agitarlo bien. Si no agitamos bien, el remedio no se va a mezclar y no va hacer buen efecto.

Usemos algo para medir bien la cantidad de remedio que vamos a poner. Así no ponemos de más ni de menos. (Por ejemplo una jarra medidora o una botella)

Recordemos que cada vez que el baño se quede quieto por un rato vamos a tener que agitarlo de nuevo para que se mezcle bien y para que, así, el remedio vaya bien en la oveja. Si no revolvemos, el remedio no se mezcla y cuando pasa la oveja se lleva pura agua. Esto es muy importante.

El baño lo preparamos al momento de utilizarlo. Y aunque ya lo sepamos, recordemos que si vamos a bañar, tenemos que juntar a todos los animales.

Como el remedio es tóxico y las ovejas no deben tomarlo, es bueno juntar a los animales antes, para que no estén sedientos cuando vayamos a bañarlos.

Cada oveja debe estar un minuto adentro del baño y tenemos que hundirle o sumergirle la cabeza tres veces.

A medida que van pasando los animales la cantidad de líquido que hay en el baño va bajando. Ya sabemos que cuando bañamos tenemos que ir recargando la bañera. Entonces hay que ir mirando. En nuestro ejemplo, el marbete dice que cada cien litros que bajan tenemos que agregar cien litros de agua y doscientos centímetros cúbicos de antisárnico.

Hacer bien las recargas es muy necesario para hacer un buen baño, porque por más que funcionen bien las escurrideras, el líquido que escurre de la oveja es un líquido empobrecido. Esto es así porque el remedio va quedando en la lana del animal y lo que escurre es en su mayoría sólo agua.

Ha pasado, por ejemplo, que SENASA clausuró baños porque cuando los inspeccionaron eran puro barro.

Por eso es importante ir recargando con las cantidades de antisárnico necesarias para que logremos un buen control de la sarna.

Como con cualquier producto para baño, cuando usamos este tenemos que repetir el tratamiento a los 10 o 12 días.

Esto es fundamental para controlar la sarna, porque el antisárnico mata a los ácaros pero no puede matar a los huevos. Entonces, si respetamos este tiempo con el segundo baño lo que hacemos es matar a los ácaros que nacieron durante esos días.

Por eso es tan importante que hagamos el segundo baño en tiempo, para matar a los ácaros que nacieron justo antes de que comiencen a poner huevos de nuevo. Si hacemos el baño más tarde lo que nos va a pasar es que de nuevo tendremos huevos que se van a salvar y que van a continuar la enfermedad.

Por lo mismo es necesario que en el segundo baño también hagamos el esfuerzo de juntar a todas las ovejas. Esto es indispensable. Recordemos que con una sola que nos quede sin bañar ya corremos el peligro de que la sarna continúe.

Para hacer el segundo baño tenemos que seguir todas las recomendaciones que ya vimos. Algo muy importante es que no bañemos con el líquido que preparamos la primera vez. Ese ya no sirve. Hay que tirarlo todo y preparar uno nuevo como ya vimos.

Para un control más efectivo nos conviene marcar a los animales bañados.

### **Algunas recomendaciones**

Por último veamos algunas recomendaciones que nos sirven para saber si nos conviene bañar o no.

Si tenemos animales enfermos o débiles, el baño no es lo más adecuado, porque eso puede hacer que después se empeoren. Ya que al estar débiles con el baño se pueden agarrar otras enfermedades, como por ejemplo neumonía o enfermedades del oído.

Si tenemos animales con heridas también puede haber problemas porque el líquido se va ensuciando con el paso de los animales, entonces las heridas se pueden poner peor porque se infectan. En este caso es recomendable elegir otro tratamiento. La más común suele ser la herida por flechilla. La flechilla se adhiere al vellón de tal manera que provoca múltiples heridas en la piel. Estas heridas pueden pasar inadvertidas pero cuando el animal se baña sin el agregado necesario de bactericida, estas heridas se pueden infectar provocando apostemas, es decir inflamaciones abultadas debajo de la piel con acumulación de pus.

Si lo que se quiere es eliminar las flechillas se recomienda usar el baño pero sin el agregado de remedio, solo bañarlas con agua.

Otras infecciones suelen aparecer en animales que se bañan y tienen heridas producto de la esquila. Por lo que no conviene bañar inmediatamente después de la esquila.

Otra infección muy contagiosa es la ceguera o queratoconjuntivitis. Esta enfermedad es causada por una bacteria llamada moraxella. Cuando identifiquemos animales con ceguera en la majada, lo recomendable es dejarlas para bañar al último, así evitamos contagiar al resto de los animales.

Pero si hay demasiados animales con ceguera lo recomendable es elegir otro tipo de tratamiento, aunque teniendo la precaución de tratar la ceguera para evitar que se contagien al estar encerradas. Si tenemos dudas podemos consultar con el Capacitador.

### **Ventajas del baño**

Su uso permite controlar el melófago, que afecta el vellón.

Limpiar de las flechillas.

### **Desventajas**

No se puede aplicar en cualquier época del año.

Es traumático para los animales, los "atrassa".

## **Inyectables**

En los últimos años la forma más común de tratar a las ovejas contra la sarna ha sido la aplicación de antisárnicos inyectables, a los que algunos comúnmente le dicen vacunas, pero que ya vimos que no lo son.

Si bien al principio, nos costó aceptar este tipo de tratamiento, con el tiempo fuimos conociendo algunas ventajas, como por ejemplo que podemos aplicar en cualquier época del año, lo que no pasa si queremos bañar; o que también nos sirve el mismo tratamiento para controlar algunos parásitos internos de las ovejas.

En algunas zonas, incluso se abandonó por completo la costumbre de bañar y ahora se controla la sarna solo con los inyectables.

Más allá de esto, lo que acá nos importa es saber que para combatir la sarna ***los tratamientos inyectables son efectivos, siempre y cuando sigamos las recomendaciones y los apliquemos como corresponde.***

### **¿Cuándo se aplica?**

Para un buen control tenemos que aplicar tan pronto como encontramos un animal con sarna, ya que si dejamos pasar el tiempo, como es de esperar, la sarna avanza y cuanto antes la atacemos, mejor.

Como todos sabemos, una de las ventajas más conocidas es que los antisárnicos inyectables pueden aplicarse durante cualquier época del año, haga frío o calor, esté seco o por llover.

### **Características del producto**

Sabemos que hay productos de una y dos dosis. El tratamiento que elijamos es una decisión nuestra. El costo es uno de los aspectos que siempre tenemos en cuenta.

Si elegimos el tratamiento de una dosis, debemos tener mucho cuidado con las juntas y encargar a las personas que hacen ese trabajo que siempre hagan el repaso para verificar que no hayan quedado animales sin tratar.

Si elegimos el tratamiento de dos dosis, una ventaja que tenemos es que en la segunda junta podemos ver el resultado de la primera, es decir que si aparecieron animales sin tratar, podemos aprovechar la segunda junta para tratar a esos animales.

Los inyectables además de combatir la sarna, controlan parásitos internos.

Para hacer una buena aplicación lo primero que tenemos que hacer siempre es ***leer la etiqueta del remedio*** con atención. Esto es muy importante porque no todos los

antisármicos son iguales, y aunque compremos siempre la misma marca, a veces los laboratorios (los que hacen el remedio) cambian algunas cosas.

(Podemos hacer una parte del TP comparando marbetes para saber que no todos tienen la misma composición, matan determinados tipos de parásitos, etc...)

En esta clase haremos una aplicación con Bovifort de larga acción, que es el producto que eligió el productor al que fuimos a visitar para tomar estas imágenes.

Como la mayoría de los productos para controlar la sarna con inyecciones, este remedio está hecho en base a una sustancia química que se llama **ivermectina**. Lo que hace esta sustancia es matar al ácaro de la sarna, envenenándolo. Cuando le ponemos la inyección a la oveja el remedio queda en la sangre, entonces cuando el ácaro chupa para comer, lo toma y se envenena.

Pero hay algo que tenemos que tener en cuenta, la ivermectina, como todos los antisármicos, envenena solo al ácaro, al huevo no lo puede matar. Por eso es tan importante que cuando elijamos productos de dos dosis o dos aplicaciones, hagamos la segunda en el tiempo y la forma indicada. Ya que si no lo hacemos los huevos se abren y los ácaros que nacen vuelven a enfermar a las ovejas.

Recordemos como era el ciclo de vida del ácaro de la sarna. (Mostrar un gráfico y explicar el porque de los 7 días)

¿Y qué pasa con los de una sola dosis, como el que estamos usando en este ejemplo? Hace un tiempo comenzaron a aparecer productos de una sola dosis o de larga acción como el Bovifort larga acción o el Vermectín L.A. Premium.

Lo que sucede con estos productos es que son diferentes porque están preparados de otra manera. Entonces el poder residual es más largo, es decir que el remedio está en la sangre de la oveja por más días que los que vienen para dos aplicaciones.

Que elijamos un tratamiento de una o dos dosis va a depender de: la plata disponible, la época para hacer el tratamiento, la gente que haya para hacer los trabajos, si hay caballos suficientes, el tipo de campo, etc.

### **¿Cómo se aplica?**

Los inyectables son de aplicación subcutánea es decir que se aplica por debajo de la piel. De esta manera el remedio se va absorbiendo más lentamente en el cuerpo del animal. Si lo aplicamos directamente al músculo (aplicación intramuscular) el remedio tiene menos tiempo de efecto.

### **Leer el marbete**

Como ya vimos, lo primero que tenemos que hacer siempre es *leer la etiqueta del remedio* con atención.

Después calculamos las dosis y controlamos que nos alcance el remedio para todos los animales.

Ya sabemos que tenemos que separar a los animales según su peso, para aplicar las dosis adecuadas.

En el caso de Bovifort se sugiere 1 ml cada 30 kg.

Por ejemplo a un cordero de 25 kg se le da 1 cm.

A una oveja de 50 kg se le aplican 2 cm.

### **Juntar**

Como todos sabemos, una buena junta es una de las cosas más importantes. Si no cumplimos con esto, todo lo que hagamos después será en vano, porque con que nos quede un solo animal en el campo sin tratar, se nos contagia toda la majada, es decir que la sarna sigue.

Entonces, seamos responsables y tomémonos este trabajo muy en serio. Así estaremos asegurando un buen control de la sarna, pero también cuidando nuestra plata y nuestro trabajo

Otra cosa importante es ver qué hacemos con los animales que tenemos para consumo o que criamos cerca de la casa. Siempre tenemos que tratarlos, porque ellos también pueden tener sarna y si no los tratamos se pueden juntar con el resto de la majada y provocar un contagio.

*Una vez que tenemos los animales encerrados, hagamos un repaso para ver que no hayan quedado algunos sueltos.*

*Si se puede, conviene separarlos por el peso (por ejemplo los carneros por un lado, los borregos por otro) para que después la aplicación de la dosis sea más fácil.*

### **Aplicar: los cuidados**

Veamos ahora cuales son los cuidados que tenemos que tener para que la aplicación nos salga bien.

Elegir la aguja adecuada. La aguja que usamos es subcutánea calibre –10 por 12 o 12 por 15. Esta aguja por su tamaño es la más apropiada para hacer el tratamiento subcutáneo, ya que no llega al músculo.

Se recomienda usar la jeringa automática de 2 a 5 mililitros.

Es importante que la aguja esté en buenas condiciones, es decir que esté afilada y limpia. Si está desafilada, ya no sirve más y tenemos que cambiarla.

Preparar el dosificador. Debemos fijarnos que esté limpio. También es importante fijarnos que la aguja esté bien puesta y que no quede aire, para que al momento de aplicar estemos inyectando remedio y no aire.

Cómo colocar la inyección: es subcutánea, es decir que la colocamos debajo de la piel. Esto es para permitir que el remedio circule por la sangre de manera más lenta y dure por más tiempo en el cuerpo del animal.

Dónde colocarla: siempre tenemos que elegir un lugar sin lana y donde la piel sea floja, por eso la aplicamos en la cara interna del cuarto o en la zona inguinal. Si inyectamos donde hay lana no podemos ver y no nos podemos asegurar un tratamiento bien hecho, porque no estamos seguros si aplicamos en la lana o debajo de la piel como corresponde. Además cuando aplicamos en lugares sin lana es más fácil identificar si el tratamiento está bien hecho, por que si la aguja pasó de largo te mojas los dedos y entonces te das cuenta enseguida de que el tratamiento no está bien hecho.

La inyección se pone siempre de arriba hacia abajo, para evitar que al sacar la aguja, se pierda el remedio.

### **Marcar**

Ir marcando con la tiza a los animales, es algo que estamos acostumbrados a hacer, también sabemos la utilidad que tiene, así que solo vamos a recordar que es importante para que cuando revisemos, podamos identificar claramente si nos quedó algún animal sin tratar.

Tengamos en cuenta estas dos recomendaciones: siempre el que tiza debe hacerlo inmediatamente después de que la oveja fue inyectada no antes, por que si lo hacemos antes nos podemos equivocar y se nos puede pasar una sin inyectar.

La otra recomendación es que usemos la tiza mojada para que la marca dure más tiempo.

### **Repasar**

Es necesario que antes de soltar a los animales volvamos a revisar para asegurarnos que no nos quede ninguna oveja sin tratar.

### **Repetir el tratamiento**

Como ya sabemos, hay productos de dos dosis. Si elegimos uno de esos tenemos que hacer dos tratamientos. La mayoría se hace a los 7 días.

Relacionar con el ciclo del ácaro. Recordemos que estos remedios no matan a los huevos, entonces le aplicamos la segunda dosis para que el remedio esté en el cuerpo de la oveja cuando nazcan los bichos que quedaban. Así cuando los parásitos recién nacidos se vayan a alimentar se van a morir y ahí recién cortamos la enfermedad, cuando los matamos a todos.

### **En resumen**

Para elegir si bañamos o inyectamos vamos a tener en cuenta diferentes cosas, como:

- La época del año en la que estemos.
- La plata y la gente con la que contemos para hacer el trabajo.
- Si no hay otras enfermedades, porque que si queremos controlar por ejemplo el melófago, nos conviene bañar. Pero si queremos controlar la sarna y además parásitos internos, lo más conveniente es usar inyectables.
- El costo de los productos.
- La cantidad de animales.

Lo más importante de esta clase es que sepamos que tanto el baño como los inyectables son igualmente efectivos para controlar la sarna, siempre y cuando los apliquemos de la manera adecuada.

También tengamos en cuenta que es muy útil consultar a los técnicos o a los veterinarios sobre qué nos conviene de acuerdo al estado de nuestra majada.

### **EL MANEJO DEL CAMPO**

El segundo punto de este plan o de esta estrategia es el manejo del campo.

La sarna es un problema que no nos da tregua, por eso necesitamos hacer un control permanente, aún cuando no haya signos a simple vista de la enfermedad.

Tenemos que revisar periódicamente el estado de nuestra majada. (Ver lo del almanaque). Las recorridas que hagamos en el campo nos van a permitir tener un

panorama actualizado de nuestros animales, no sólo para verificar que no nos falten sino también para ver en que condición sanitaria están.

La junta es otro momento que hay que aprovechar para hacer revisiones de los animales. Recordemos que si estamos juntando para tratar, tenemos que juntar a *todos* los animales, porque con que nos quede uno sólo ya estamos arriesgando el trabajo y la plata que gastamos.

Si nuestra majada está sana, es sabido que se puede contagiar con mucha facilidad si entra un animal enfermo, por eso es muy importante que tengamos cuidado cuando se hagan movimientos de hacienda o con el ingreso de otros animales al campo.

Algunos de nosotros reciben carneros a talaje durante determinados momentos del año, generalmente en diciembre o enero, que vuelven a sus lugares en la época de servicio. Como no sabemos en qué condiciones los recibimos, es necesario que tratemos a esos animales antes de que entren en contacto con el resto, por que pueden tener sarna y contagiar a la majada.

Tengamos en cuenta para esto que en las épocas de más calor es cuando el ácaro de la sarna está escondido en los lugares más protegidos que encuentra en la oveja. Entonces, revisemos con mucha atención.

Luego del tratamiento debemos aislarlos en un potrero o en el lugar que tengamos por 15 días antes de llevarlos al lugar que tenían destinado.

Los mismos cuidados debemos tener cuando compramos reproductores. Como no podemos estar seguros si son animales sanos o enfermos, debemos tratarlos y aislarlos por 15 días antes de que entren en contacto con el resto de los animales.

Muchas veces no hacemos esto y después nos aparecen brotes de sarna, sin que sepamos como sucedió.

Otra cosa que tenemos que controlar, y que es un problema muy común, es el ingreso de animales que no son nuestros y que pueden estar enfermos. Si esto nos ocurre tenemos que tratarlos al igual que al resto, aunque no sean de nuestra propiedad. Si los dejamos sin tratar se convierten en un serio riesgo de contagio. Y si no podemos tratarlos, lo que podemos hacer es revisarlos bien para saber si pudieron contagiar a no al resto de las ovejas y mantenerlos separados de nuestra majada hasta que el vecino los retire o se los podamos llevar.

Para controlar la sarna también es importante que controlemos los movimientos de hacienda que se producen cuando se trasladan animales desde lugares donde se hacen

las invernadas y veranadas. Si bien este movimiento no se hace en toda nuestra región, hay lugares donde sí se práctica. Entonces recordemos que nunca está de más revisar bien las ovejas.

Además de los controles y cuidados que podamos hacer nosotros, sabemos que también el SENASA hace controles en los movimientos de hacienda. Esto también nos ayuda a controlar la sarna.

Todos sabemos que para evitar que nos ingresen animales debemos tener cuidado con el estado de los alambrados y potreros y que si los cuidamos, nos aseguramos una protección más efectiva sobre nuestra majada.

Pero, por las condiciones que se dan en nuestra región, no todos tenemos nuestros campos alambrados ni potreros en buenas condiciones. Entonces el control se hace mucho más complicado y mucho más necesario y permanente.

Si no tenemos alambrado siempre tenemos el riesgo de que las ovejas se contagien de sarna. Entonces si en la zona no hay alambrados y hay riesgo de contagio, la única manera de enfrentar la sarna es juntándonos entre vecinos para organizar los trabajos, las juntas y sobre todo los tratamientos.

Si todos aplicamos los antisárnicos en la misma fecha y, si además, hacemos bien las juntas, vamos a controlar la sarna en la zona, porque todas las ovejas estarán en las mismas condiciones y será más difícil que aparezcan rebrotes.

Como dijimos antes, un solo animal que nos quede sin juntar es suficiente para que el trabajo se arruine, porque como vimos la sarna se contagia muy fácilmente.

Al momento de hacer el tratamiento es importante queelijamos entre todos los vecinos una fecha cercana, no más de una semana por grupo de linderos para que el control de la sarna sea más efectivo.

Esto es para que la sarna no tenga donde escaparse, que estén todos los animales protegidos al mismo tiempo. Veamos un ejemplo.

Un productor que encontró sarna hace el tratamiento bien hecho Su vecino, que también encontró sarna, hace lo mismo pero después de unos 20 días.

Lo que va a pasar en este caso es que las ovejas se junten y se contagien, de esta manera se mantiene la sarna pasando de un campo a otro. Y lo más lamentable, los dos productores pierden la plata que gastaron en hacer el tratamiento.

(Lo ideal sería que el ejemplo se contara a partir del testimonio de un productor)

Como vemos en el ejemplo es importante que todos los animales de una zona con presencia de sarna sean tratados en la misma fecha para que nos aseguremos un trabajo bien hecho, de lo contrario el riesgo de rebrote lo tendremos siempre.

Además, esta forma de trabajar nos permite también tratar a los animales que se han pasado de un campo a otro.

### **LA ORGANIZACIÓN DE LOS PRODUCTORES**

Dijimos que la sarna es una enfermedad muy contagiosa pero que se puede controlar y erradicar. La experiencia de de productores de nuestra región es un ejemplo de que esto es posible.

Para controlar la sarna en la región hay algo que tenemos que asumir: los esfuerzos individuales, lo que hagamos cada uno por su lado, no alcanza. Sólo podemos enfrentar este problema si lo atacamos entre todos, poniéndonos de acuerdo con los vecinos, porque como dijimos, la sarna nos afecta a todos. Por eso este plan o estrategia tiene esta tercera parte que es la organización de los productores.

Sabemos que no es fácil juntarnos para hacer cosas juntos, que nos cuesta, porque cada uno de nosotros tiene ya programadas sus propias tareas, le gusta hacer las cosas a su manera, porque las distancias entre un campo y otro a veces son grandes y nos complica encontrarnos... pero si queremos resolver este problema no tenemos otra que hacer el esfuerzo.

(TESTIMONIOS: reconocer que no es fácil, trabajar juntos, pero que es importante)

Para empezar, podemos ponernos de acuerdo en cosas concretas, como organizarnos con los vecinos para juntar y hacer los tratamientos en las mismas fechas.

Estas dos cosas son muy importantes porque si nosotros juntamos bien y hacemos los tratamientos en la zona en las mismas fechas, todas las ovejas de ese lugar estarán en la misma condición y será más difícil que se contagien.

En cambio, si cada uno lo hace en distintos tiempos, nos pasa como hasta ahora, que cuando uno termina de curar la sarna en un campo, entran ovejas infectadas de al lado y se vuelve a contagiar la majada.

Entonces, trabajar con los vecinos es imprescindible si queremos terminar con la sarna. De lo contrario perdemos tiempo y plata haciendo un trabajo que una y otra vez tenemos que repetir porque la sarna vuelve y vuelve, y los esfuerzos individuales se pierden.

Además, recordemos que las características de nuestra región también hacen que sea necesario que nos organicemos:

- Porque en muchas zonas no hay alambrados o están en mal estado, entonces hay que juntarse para que las ovejas que andan sueltas estén todas tratadas y cuidadas por igual.
- Porque a muchos productores a veces no nos alcanza la plata para los remedios o no podemos comprarlos a tiempo y tenemos que dejar que la sarna avance.

Trabajar en conjunto con los vecinos tiene sus beneficios. Escuchemos lo que nos cuentan estos productores al respecto.

(Testimonios positivos sobre el trabajo organizado: BENEFICIOS)

Y además, también podemos aprovechar el trabajo de los técnicos y las organizaciones que se dedican a este tema.

(Testimonios exitosos de productores que trabajan en comisiones del programa: logros, facilidad de acceso a los antisárnicos, otros beneficios)

Como nos cuentan estos productores, el trabajo que se hace en las Comisiones del Programa de Control y Erradicación de Sarna, que se lleva adelante en la región Sur, es muy útil.

En este programa que ahora es provincial participan el Ente de Desarrollo de la Región Sur, el INTA, el SENASA, el Ministerio de la Producción de la provincia de Río Negro, y la FUNBAPA.

El principal objetivo del programa es promover la organización de los productores para controlar y erradicar la sarna. Las acciones tienden a que los productores se organicen en comisiones por zona y cuenten con el asesoramiento técnico de un veterinario del SENASA.

(Testimonios de técnicos del programa que muestran su visión sobre el trabajo en las comisiones)

Muchas veces creemos que tener ovejas es sinónimo de tener sarna, pensamos que la sarna es casi una condición más de la oveja, pero como vimos muchos ganaderos hace tiempo que no tienen este problema.

Estas experiencias nos muestran que es posible no tener sarna.

No tener sarna en nuestras majadas va a depender de lo que haga cada uno en su campo, de lo que haga cada vecino y de lo que hagamos en conjunto los ganaderos, los técnicos y las organizaciones que trabajan en el tema.

Si todos nos ponemos de acuerdo y tiramos para un mismo lado, terminar con este problema va a ser posible. Porque la sarna más que un problema de la oveja es un problema de las personas que trabajamos con los animales.

Ahora veamos una última cosa para tener en cuenta: los números.

En este curso vimos la importancia de la ganadería ovina para nosotros y que la sarna es un problema que nos afecta porque perdemos calidad, los animales se desmejoran mucho, perdemos tiempo y también perdemos plata. ¿Pero hacemos cuentas de la plata que perdemos cada vez que tenemos sarna en la majada?

Ya habíamos dicho que se calcula que en un campo donde hay sarna, por cada 1000 kilos de lana (250 ovejas a 4 kilos de lana cada una), se pierden 200 kilos por esta enfermedad. Si lo pensamos en pesos: a un precio mínimo que pagan los mercachifles de 5 pesos el kilo, por los 200 que se lleva la sarna, estamos perdiendo 1000 pesos.

A esto le tenemos que agregar todo lo que perdemos por la compra de los antisárnicos y lo que le pagamos a la gente que contratamos para hacer las juntas y las aplicaciones. Calculando solamente un tratamiento de dos dosis a un costo de 0.40 centavos por dosis. Para estas 250 ovejas gastamos 200 pesos. Lo que sumado a lo que perdimos en lana ya nos 1.200 pesos.

Esto es un ejemplo de lo que podemos gastar si tenemos sarna, cada uno hará sus propios números. Pero pensemos en todo lo que podríamos ahorrar para mejorar lo que necesitamos en el campo si no tuviéramos que gastar esa plata.

(Testimonios de productores que, por el trabajo organizado, hace un tiempo que no tienen que hacer tratamientos)

Lo que vimos a lo largo de esta capacitación nos sirve para conocer mejor la sarna, para ver como hacemos para controlarla y para que comparemos cuánto ganamos y cuánto perdemos si tenemos o no tenemos sarna. La plata que gastamos para su control podría ayudarnos a resolver otros problemas que podemos tener en el campo o en la familia. Pensemos que la sarna es una enfermedad y que como tal la podemos controlar y erradicar, pero para lograrlo necesitamos el compromiso de todos.

## 4. Programa y fotos del Taller para Capacitadores

### Taller de Formación de Capacitadores Audiovisuales

General Roca, Río Negro.

28 de febrero, 1 y 2 de marzo de 2005.

#### OBJETIVOS

Que los participantes dimensionen la importancia de la tarea del capacitador.  
Que los participantes comprendan la metodología propuesta y los códigos pedagógicos que se plantean para su posterior aplicación.

#### CONTENIDOS

Comunicación para el desarrollo: breve descripción de sus orígenes y fundamentos.

Modelos de comunicación.

Paquetes Pedagógicos Multimediales (PPMM): herramientas de capacitación.

Códigos pedagógicos.

Cuestiones técnicas.

#### METODOLOGÍA

Exposición y taller.

#### PROGRAMA

##### *Lunes 28*

- 9:00.....Presentación: nombre, lugar de origen, donde está viviendo, experiencias en tareas de capacitación para productores o en general.
- 9:20.....Fundamentación del curso y explicación de los objetivos, contenidos y metodología.
- 9:30.....Desarrollo de contenidos teóricos.
- 11:30.....Descanso.
- 12:15.....Desarrollo de contenidos teóricos.
- 13:15.....Receso para almorzar.
- 15:00.....Desarrollo de contenidos teóricos.
- 16:00.....Proyección del PPMM.
- 17:00.....Descanso.
- 17:15.....Comentarios sobre lo visto.
- 17:30.....Análisis de la Cartilla del Participante.
- 18:30.....Análisis de la Guía del Capacitador.
- 19:30.....Fin de la primera jornada.

### ***Martes 1***

- 09:00.....Taller de análisis y apropiación del PPMM clase a clase.  
Clase 1
- 11:00.....Descanso.
- 11:15.....Taller de análisis y apropiación del PPMM clase a clase.  
Clase 2
- 13:15.....Receso para almorzar.
- 15:00.....Taller de análisis y apropiación del PPMM clase a clase.  
Clase 3
- 17:00.....Descanso
- 17:15.....Taller de análisis y apropiación del PPMM clase a clase.  
Clase 4
- 19:15.....Fin de la segunda jornada.

### ***Miércoles 2***

- 09:00 Aspectos técnicos.
- 11:00 Descanso.
- 11:15 Aspectos organizacionales.
- 12:15 Taller de reflexión.
- 13:30 Evaluación y entrega de certificados.
- 14:30 Fin de la última jornada y almuerzo de despedida.

Margarita Manquillán - Silvia Butvilofsky  
Febrero de 2005





**5. Cartilla del Participante (DOCUMENTO ADJUNTO)**

**6. Guía del Capacitador (DOCUMENTO ADJUNTO)**

**7. Clases audiovisuales (CD ADJUNTO)**